

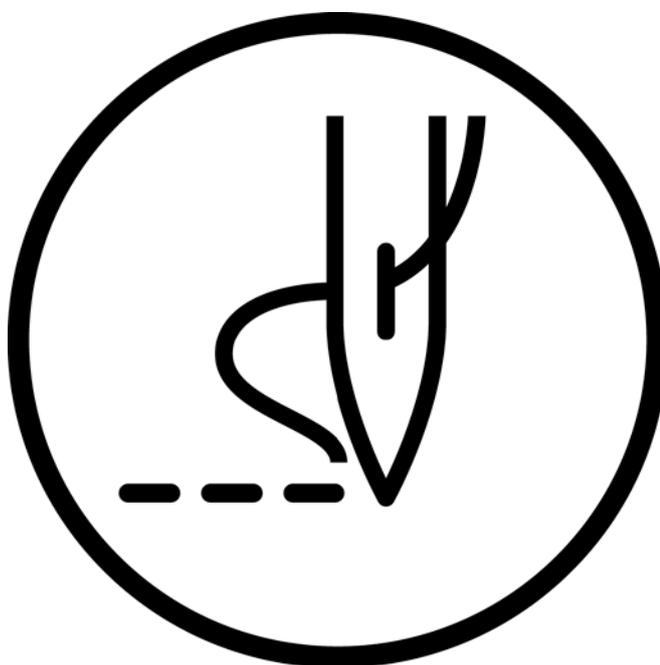
BAS-341H BAS-342H

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Veillez lire le présent manuel avant d'utiliser la machine.

Il est recommandé de conserver ce manuel à portée de la main pour pouvoir le consulter rapidement.

MACHINE ÉLECTRONIQUE PROGRAMMABLE À COUDRE DES
PATRONS À ENTRAÎNEMENT DIRECT



brother

Nous vous remercions d'avoir acheté une machine à coudre BROTHER. Avant d'utiliser votre nouvelle machine, veuillez lire les consignes de sécurité ci-dessous et les explications fournies dans le manuel d'instructions.

Sur les machines à coudre industrielles, il est normal de travailler tout en étant placé face aux pièces mobiles comme l'aiguille et le tendeur de fil. Il existe donc toujours un risque de blessure pouvant être causée par ces éléments. Suivez les instructions données par les formateurs et les instructeurs pendant la formation au maniement de la machine afin de l'utiliser correctement et d'éviter tout danger.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

[1] Termes et pictogrammes concernant la sécurité et leur signification

Ce manuel d'instructions et les indications et pictogrammes appliqués sur la machine elle-même sont destinés à garantir la sécurité des opérateurs et à éviter les accidents et dommages corporels pour vous-même ou toute autre personne.

La signification de ces termes et pictogrammes est expliquée ci-dessous :

Mentions

 DANGER	Les indications qui suivent cet avertissement signalent des situations où le non-respect des instructions provoque la mort ou de graves dommages corporels.
 ATTENTION	Les indications qui suivent cet avertissement signalent des situations où le non-respect des instructions risque de provoquer la mort ou de graves dommages corporels.
 PRUDENCE	Les indications qui suivent cet avertissement signalent des situations où le non-respect des instructions risque de provoquer des dommages corporels légers ou de moyenne gravité.

Pictogrammes



..... Ce pictogramme () enjoint à la prudence. L'image à l'intérieur du triangle indique la nature des précautions à prendre.
(Par exemple, le symbole de gauche signifie « Attention, risque de blessure »).



..... Ce pictogramme () indique quelque chose que vous ne devez pas faire.



..... Ce pictogramme () indique quelque chose que vous devez faire. L'image à l'intérieur du cercle indique les mesures à prendre.
(Par exemple, le symbole de gauche signifie « Vous devez réaliser une mise à la terre »).

[2] Consignes de sécurité



DANGER



Attendez au moins 5 minutes après la mise hors tension et après avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise murale avant d'ouvrir le cache du boîtier de commande. Le contact avec des zones sous haute tension peut causer de graves blessures.



ATTENTION



La machine à coudre ne doit pas entrer en contact avec des liquides. Vous risquez sinon un incendie, une électrocution ou des problèmes de fonctionnement.



Si du liquide pénètre dans la machine (tête de la machine ou boîtier de commande), mettez la machine immédiatement hors tension, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et contactez votre revendeur ou un technicien qualifié.



PRUDENCE

Conditions liées à l'environnement



Utilisez la machine à coudre dans une zone exempte de sources de bruits électriques importants comme le bruit de lignes électriques ou de sources d'électricité statique.

Les bruits électriques importants peuvent être à l'origine de problèmes de fonctionnement.



Les fluctuations de la tension d'alimentation ne doivent pas dépasser $\pm 10\%$ de la tension nominale de la machine.

Les fluctuations de tension plus importantes peuvent être à l'origine de problèmes de fonctionnement.



La capacité de l'alimentation électrique doit être supérieure aux exigences relatives à la consommation d'électricité de la machine à coudre.

Une capacité insuffisante peut être à l'origine de problèmes de fonctionnement.



La capacité de l'alimentation en air comprimé doit être supérieure aux exigences relatives à la consommation totale d'air comprimé de la machine à coudre.

Une capacité insuffisante peut être à l'origine de problèmes de fonctionnement.



La température ambiante doit être comprise entre 5 °C et 35 °C en service.

Les températures inférieures ou supérieures peuvent être à l'origine de problèmes de fonctionnement.



L'humidité relative doit être comprise entre 45% et 85% en service, de la condensation ne doit se former dans aucun appareil.

Un environnement excessivement sec ou humide ou la condensation peuvent être à l'origine de problèmes de fonctionnement-



En cas d'orage, coupez le courant et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

La foudre peut être à l'origine de problèmes de fonctionnement.



Ne pas connecter d'appareils autres que la clé USB au port USB. Des problèmes de fonctionnement peuvent se poser si cette consigne n'est pas respectée.

PRUDENCE

Installation

-  La machine doit être installée exclusivement par un technicien qualifié.
-  Pour tous travaux d'électricité nécessaires, adressez-vous au revendeur Brother ou à un électricien qualifié.
-  La tête de la machine pèse environ 160 kg. Pour l'installer et régler la hauteur du bâti, utiliser un palan ou un système de levage. Vous risquez de vous blesser et de vous faire mal au dos si vous essayez de lever vous-même la tête de la machine.
-  Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que la machine n'est pas entièrement installée. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.
-  Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale. Ne pas exercer de force excessive sur la tête de la machine lorsqu'elle est basculée. Cela risque de la déséquilibrer et de la faire tomber, ce qui peut endommager la machine et vous risquez de vous blesser sérieusement.
-  Veillez à bien relier la machine à la terre. Si la mise à la terre n'est pas correctement assurée, vous encourez un grand risque d'électrocution et des problèmes de fonctionnement de la machine.
-  Tous les câbles doivent être disposés à au moins 25 mm des pièces mobiles et sécurisés. Ne pas plier les câbles ni les comprimer trop fortement avec les agrafes, cela risque de provoquer un incendie ou des décharges électriques.
-  Installez les caches de protection de la tête de la machine et du moteur.
-  Si vous utilisez un bâti muni de roulettes, celles-ci doivent être bloquées de manière que le bâti ne bouge pas.
-  La hauteur du bâti ne doit pas dépasser 84 cm. Si le bâti est trop haut, la tête de la machine risque de se déséquilibrer et de tomber, ce qui peut endommager la machine et vous risquez de vous blesser sérieusement.
-  Portez des lunettes et des gants de protection lorsque vous manipulez l'huile et la graisse afin d'éviter tout contact avec les yeux et la peau. Cela risquerait de provoquer des inflammations. N'ingérez pas l'huile ou la graisse. Ces produits peuvent provoquer des diarrhées ou des vomissements. Conservez l'huile et la graisse hors de portée des enfants.

Couture

-  Pour éviter des problèmes, ne pas toucher le panneau LCD avec des objets pointus.
-  Cette machine à coudre ne doit être utilisée que par des opérateurs ayant été préalablement formés à son utilisation en toute sécurité.
-  La machine à coudre ne doit pas être utilisée pour des applications autres que la couture.
-  Veillez à porter des lunettes de protection lorsque vous utilisez la machine. Si une aiguille se casse, des fragments d'aiguille peuvent pénétrer dans les yeux et vous blesser si vous ne portez pas de lunettes.
-  Mettez la machine hors tension dans les cas suivants. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.
 - Pour remplacer la canette et l'aiguille.
 - Quand vous n'utilisez pas la machine et quand vous la laissez sans surveillance.
-  Si vous utilisez un bâti muni de roulettes, celles-ci doivent être bloquées de manière que le bâti ne bouge pas.
-  Avant d'utiliser la machine à coudre, vous devez installer tous les dispositifs de protection. Vous risquez de vous blesser si vous utilisez la machine à coudre sans ces dispositifs.
-  Ne touchez aucune pièce mobile et ne posez aucun objet contre la machine pendant la couture, car cela risque de causer des dommages corporels ou d'endommager la machine.
-  Si la machine ne fonctionne pas correctement ou si vous remarquez une odeur ou des bruits anormaux, mettez la machine immédiatement hors tension et contactez le revendeur Brother le plus proche ou un technicien qualifié.
-  Si vous rencontrez un problème avec la machine, contactez le revendeur Brother le plus proche ou un technicien qualifié.

Nettoyage

-  Mettez la machine hors tension avant de la nettoyer. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.
-  Portez des lunettes et des gants de protection lorsque vous manipulez l'huile et la graisse afin d'éviter tout contact avec les yeux et la peau. Cela risquerait de provoquer des inflammations. N'ingérez pas l'huile ou la graisse. Ces produits peuvent provoquer des diarrhées ou des vomissements. Conservez l'huile et la graisse hors de portée des enfants.

PRUDENCE

Maintenance et révision

 La maintenance et la révision de la machine doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.

 Pour tous travaux de maintenance et de révision de l'installation électrique, adressez-vous à votre revendeur Brother ou à un électricien qualifié.

 Avant d'effectuer les opérations suivantes mettez la machine à coudre hors tension et débranchez le cordon d'alimentation. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.

- Révision, réglage et maintenance.
- Remplacement de pièces et consommables comme le crochet rotatif.

 Avant tous travaux de révision, de réglage et de réparation de pièces du système pneumatique, débranchez les tuyaux d'air et attendez que l'aiguille du manomètre soit descendue à « 0 ».

 **Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale.**

Ne pas exercer de force excessive sur la tête de la machine lorsqu'elle est basculée. Cela risque de la déséquilibrer et de la faire tomber, ce qui peut endommager la machine et vous risquez de vous blesser sérieusement.

 Si la machine doit rester sous tension pour certains réglages, veillez tout particulièrement à bien respecter toutes les consignes de sécurité.

 Pour le remplacement de pièces et l'installation d'accessoires optionnels, utilisez toujours des pièces et accessoires Brother d'origine.

Brother décline toute responsabilité pour les accidents ou problèmes résultant de l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.

 Si un/des dispositifs de protection a/ont été démonté(s), vous devez les installer de nouveau à leur emplacement d'origine et vérifier s'ils fonctionnent correctement avant d'utiliser la machine.

 Pour éviter des accidents et des problèmes, ne modifiez pas la machine vous-même.

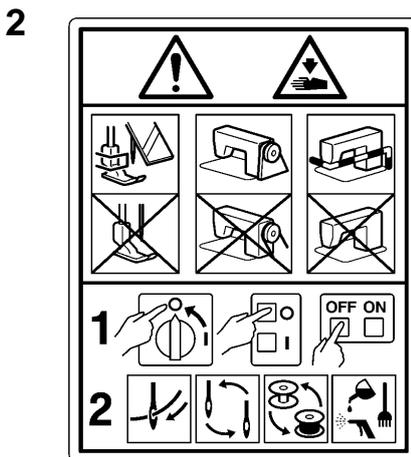
Brother décline toute responsabilité pour les accidents ou problèmes résultant de modifications apportées à la machine.

[3] Étiquettes d'avertissement

Les étiquettes suivantes sont appliquées sur la machine à coudre.

Veillez s'il vous plaît vous conformer aux instructions figurant sur les étiquettes lorsque vous utilisez la machine. Si des étiquettes ont été détachées ou sont peu lisibles, contactez le revendeur Brother le plus proche.

1		▲ 危険		▲ 危険	
		高電圧部分にふれて、大けがをすることがある。 電源を切り、5分たってからカバーをはずすこと。		触摸高压电部分, 会导致受伤。 在切断电源5分钟后, 再开启盖罩。	
	▲ DANGER	▲ GEFAHR	▲ DANGER	▲ PELIGRO	
	Hazardous voltage will cause injury. Turn off main switch and wait 5 minutes before opening this cover.	Hochspannung verletzungsgefahr! Bitte schalten sie den hauptschalter aus und warten sie 5 minuten, bevor sie diese abdeckung öffnen.	Un voltage non adapte provoque des blessures. Eteindre l'interrupteur et attendre 5 minutes avant d'ouvrir le capot.	Un voltaje inadecuado puede provocar las heridas. Apagar el interruptor principal y esperar 5 minutos antes de abrir esta cubierta.	



CAUTION
Moving parts may cause injury.

Operate with safety devices* installed.

Turn off the power before carrying out operations such as threading, changing the needle, bobbin, knives or hook, cleaning and adjusting.

* Dispositifs de protection

Les dispositifs tels que la protection oculaire, la protection des doigts, le cache du tendeur de fil, le cache du moteur, le cache du moteur X, le cache arrière, le cache de l'électrovanne, le cache intérieur, le cache extérieur, le cache fixe et le cache du support du ressort à gaz.



3 Veillez à ne pas toucher de pièces mobiles. Elles pourraient vous blesser.



4 Veillez à bien relier la machine à la terre.
Si la mise à la terre n'est pas correctement assurée, vous encourez un grand risque d'électrocution et des problèmes de fonctionnement de la machine.



5 Sens de marche



6 Veillez à ne pas vous coincer les mains lorsque vous basculez la tête de la machine et la ramenez à sa position initiale.



7 Ne tenez pas la machine, vous risquez de vous blesser et la machine pourrait ne pas fonctionner correctement.

8

brother
環境対応型ミシン油
Environmental corresponding oil

▲ 注意

目に入ったり皮膚につくと、炎症を起こすことがある。保護めがね、手袋を使うこと。

飲み込むと、下痢、嘔吐する。飲み込まないこと。

●子供の手の届かない所に置いてください。

●目に入った場合は、清浄な水で15分間洗浄し、医師の診断を受けてください。

●皮膚に触れた場合は、水と石けんで十分に洗ってください。

●飲み込んだ場合は、無理に吐かせずに、直ちに医師の診断を受けてください。

第4類 第3石油類
危険等級III 火気厳禁

▲ CAUTION

Lubricating oil may cause inflammation to eye and skin.

Wear protective glasses and gloves.

Swallowing oil can cause diarrhoea and vomiting.

Do not swallow.

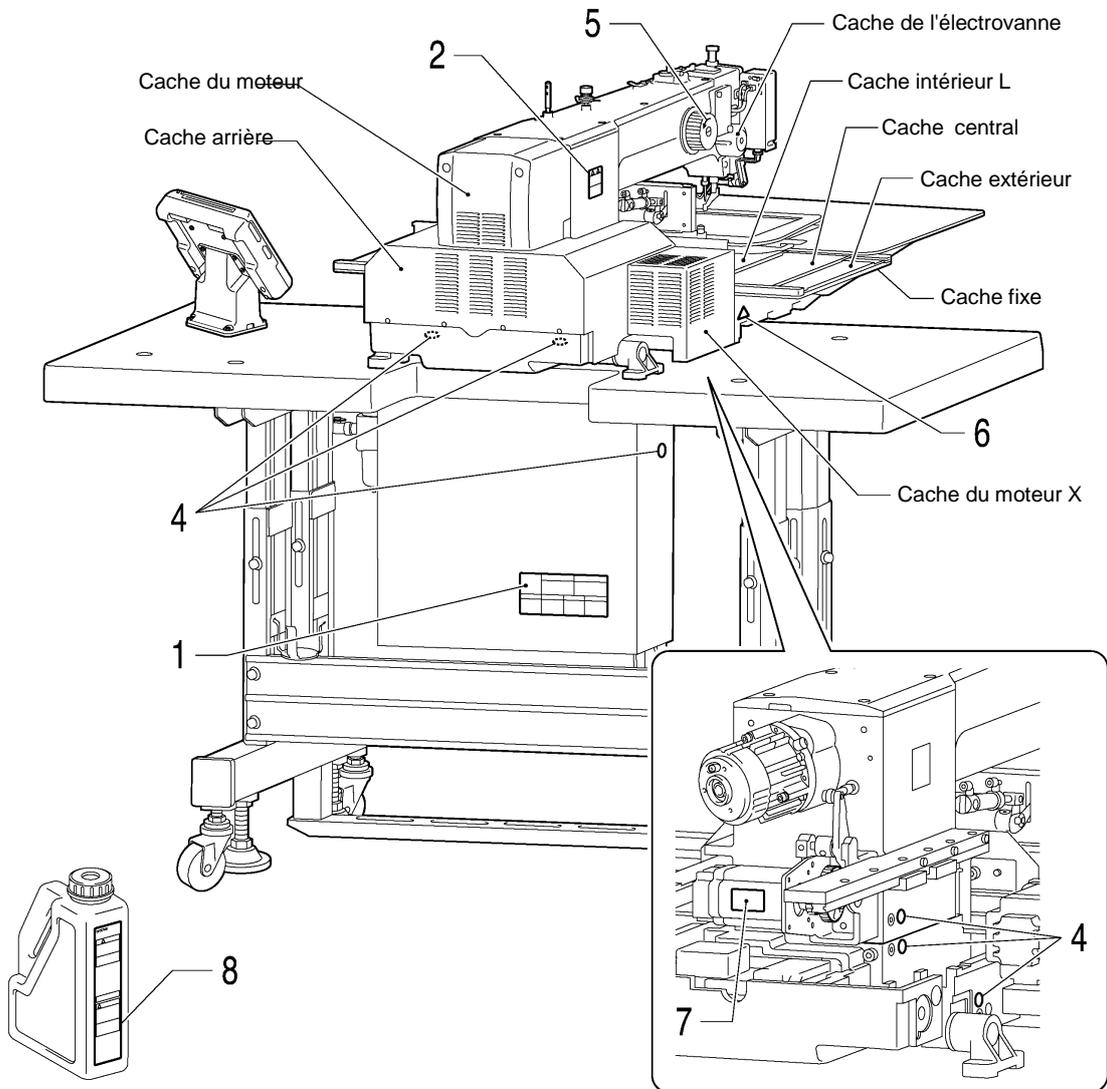
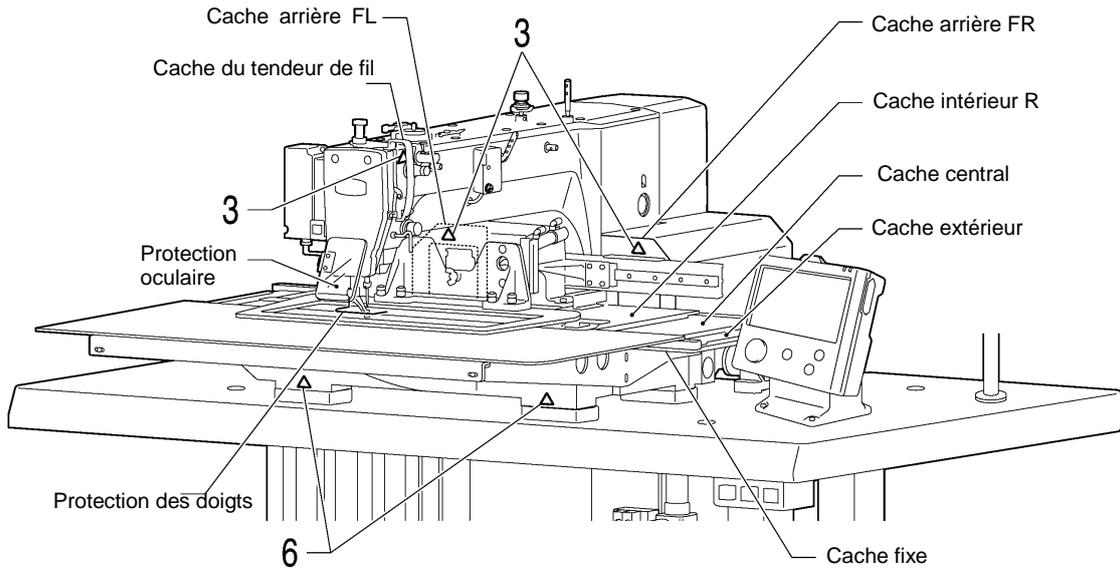
Keep away from children.

FIRST AID

Eye contact:
-Rinse with plenty of cold water.
-Seek medical help.

Skin contact:
-Wash with soap and water.

If swallowed:
-Seek medical help immediately.
-Do not induce vomiting.



SOMMAIRE

1. DÉSIGNATION DES PRINCIPAUX

COMPOSANTS 1

2. SPÉCIFICATIONS 2

3. INSTALLATION 3

3-1. Plan du bâti..... 4

3-2. Installation du boîtier de commande 5

3-3. Installation du réservoir d'huile et de l'embase du levier d'appui..... 6

3-4. Installation de la tête de la machine 6

3-5. Basculer la tête de la machine et la ramener à sa position initiale 7

3-6. Installation du ressort à gaz 8

3-7. Installation du panneau LCD 9

3-8. Installation de l'électrovanne 10

3-9. Raccordement de l'air comprimé..... 10

3-10. Installation du tuyau d'air..... 10

3-11. Installation de la commande à deux pédales . 11

3-12. Installation des câbles 11

3-13. Raccordement du fil de terre 15

3-14. Fixation des câbles et des tuyaux d'air comprimé..... 16

3-15. Raccordement du cordon d'alimentation 17

3-16. Installation de la protection oculaire 20

3-17. Installation de la tige de support du fil 20

3-18. Lubrification 21

3-19. Vérification du commutateur de la tête de la machine 22

4. PRÉPARATION AVANT COUTURE .. 23

4-1. Installation de l'aiguille..... 23

4-2. Commande à deux pédales..... 23

4-3. Enfilage du fil supérieur 24

4-4. Enroulement du fil inférieur..... 26

4-5. Installation de la boîte à canette..... 27

4-6. Tension du fil 28

4-6-1. Tension du fil inférieur..... 28

4-6-2. Tension du fil supérieur..... 29

4-7. Mise en service..... 30

4-8. Configuration de la pince de travail à deux positions 31

5. COUTURE 32

5-1. Couture 32

5-2. Utilisation de l'interrupteur d'ARRÊT 33

6. NETTOYAGE 34

6-1. Nettoyage du crochet rotatif 34

6-2. Vidange d'huile 34

6-3. Nettoyage du régulateur 35

6-4. Vérification des grilles d'aération du boîtier de commande 35

6-5. Nettoyage de la protection oculaire 35

6-6. Vérification de l'aiguille..... 35

6-7. Lubrification 35

7. RÉGLAGES STANDARD 36

7-1. Réglage de la sensibilité du détecteur de rupture du fil..... 36

7-2. Ressort du tendeur de fil..... 37

7-3. Guide-fil R 37

7-4. Réglage de la hauteur de la barre à aiguille 38

7-5. Réglage de la synchronisation de l'aiguille et du crochet rotatif 38

7-6. Réglage de la position de la protection de l'aiguille 39.

7-7. Réglage de la distance entre l'aiguille et la pointe du crochet rotatif 39

7-8. Réglage du guide-fil de la coursière de navette 39

7-9. Lubrification du crochet rotatif 40

7-10. Réglage de la position du couteau mobile 41

7-11. Remplacement du couteau mobile et du couteau fixe..... 43

7-12. Installation de la plaque d'avancement..... 44.

7-13. Réglage du tire-fils 44

7-14. Position de montage du pied presseur à mécanisme intermittent..... 45

7-15. Réglage du pied presseur à mécanisme intermittent 45

7-16. Réglage de la course de la pince de travail.... 47

7-17. Réglage de l'air comprimé 47

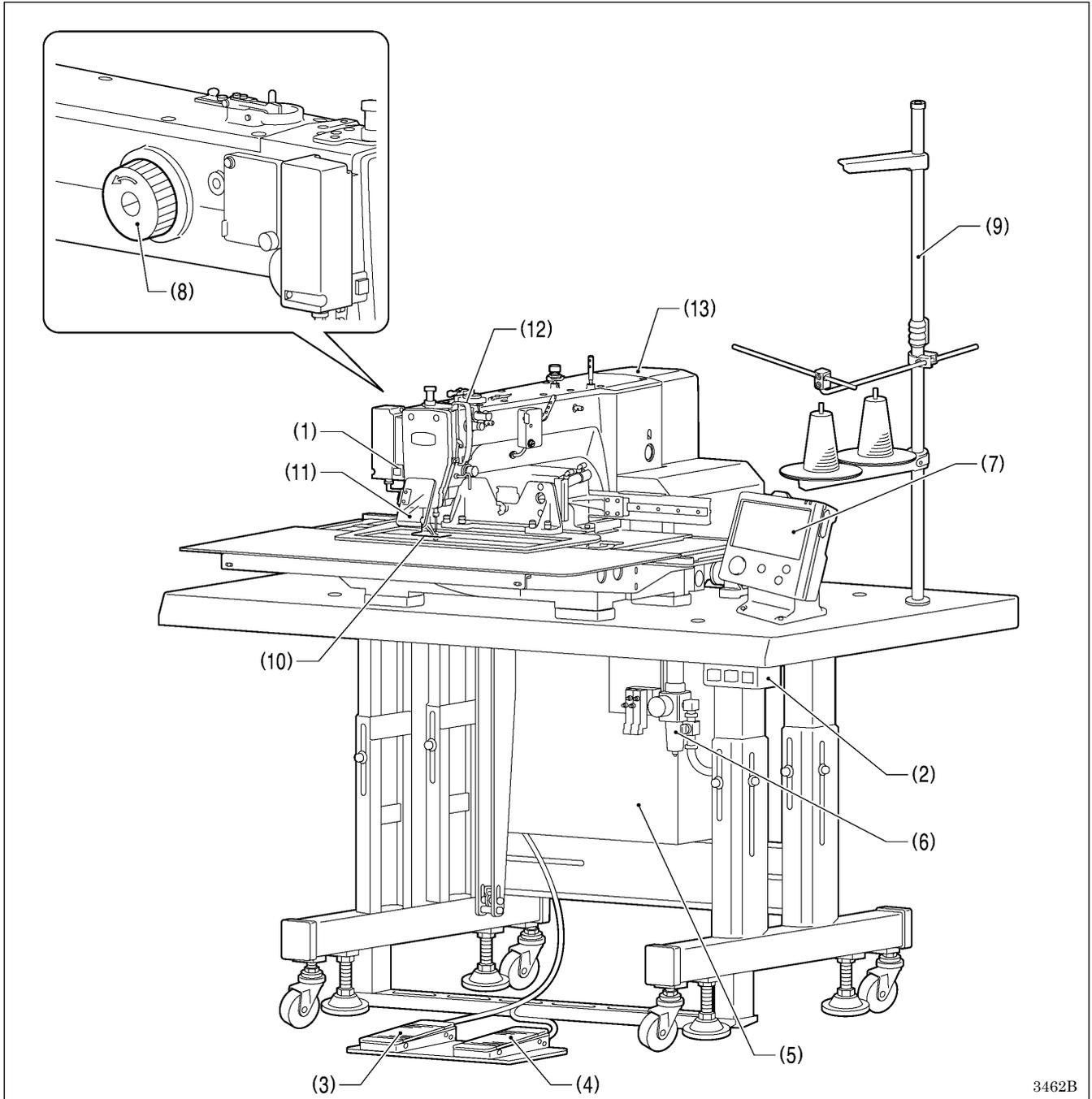
7-18. Réglage du régulateur de vitesse 48

7-19. Adaptation de la pince de travail et de la plaque d'avancement au motif de couture 49

8. LISTE DES CODES D'ERREUR 51

9. DÉPANNAGE 57

1. NAMES OF MAJOR PARTS



3462B

- (1) STOP switch
- (2) Power switch
- (3) Work clamp switch
- (4) Start switch
- (5) Control box
- (6) Solenoid valve
- (7) LCD panel
- (8) Pulley
- (9) Cotton stand

- Safety devices:**
- (10) Finger guard
 - (11) Eye guard
 - (12) Thread take-up cover
 - (13) Motor cover

2. SPECIFICATIONS

Sewing machine	Lock stitch pattern tacking sewing machine	
Stitch formation	Single needle lock stitch	
Max. sewing speed	2,800 sti/min	
Max. sewing area (XxY)	BAS-341H: 250 x 160 mm	BAS-342H: 300 x 200 mm
Feed mechanism	Intermittent feed, pulse motor drive	
Stitch length	0.05 – 12.7 mm	
Maximum No. of stitches	20,000 stitches (per program)	
No. of sewing data items that can be stored	999 (Internal memory, SD card, USB memory) (*1)	
Work clamp lift method	Pneumatic cylinder method	
Work clamp height	Max. 30 mm	
2-step work clamp	Integrated-type work clamp	
Intermittent presser foot lift amount	22 mm	
Intermittent presser foot stroke	2 – 4.5 mm, 4.5 – 10 mm or 0 (Default setting 3 mm)	
Hook	Double-capacity shuttle hook	
Wiper device	Standard equipment	
Thread trimmer	Standard equipment	
Digital tension	Standard equipment	
Thread breakage detector	Standard equipment	
Cycle programs	30	
Motor	550 W AC servo motor	
Weights	Machine head Approx. 160 kg, LCD panel Approx. 0.8 kg Control box 12 kg (Differs depending on destination)	
Power source	Single-phase 220V / 230V, 3-phase 220V / 380V / 400V (For three-phase 380 V/400 V, the trans box is required.)	
Air pressure	0.5 MPa 1.8 l/min.	

(*1) The number of data items and stitches that can be stored will vary depending on the number of stitches in each program.

No guarantees of operation can be given for any media.

3. INSTALLATION



PRUDENCE



La machine doit être installée exclusivement par un technicien qualifié.



Pour tous travaux d'électricité nécessaires, adressez-vous au revendeur Brother ou à un électricien qualifié.



La tête de la machine pèse environ 160 kg. Pour installer la tête de la machine et régler la hauteur du bâti, utiliser un palan ou un système de levage. Vous risquez de vous blesser et de vous faire mal au dos si vous essayez de lever vous-même la tête de la machine.



Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que la machine n'est pas entièrement installée. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



Si vous utilisez un bâti muni de roulettes, celles-ci doivent être bloquées de manière que le bâti ne bouge pas.



La hauteur du bâti ne doit pas dépasser 84 cm. Si le bâti est trop haut, la tête de la machine risque de déséquilibrer et de tomber, ce qui peut endommager la machine et vous risquez de vous blesser sérieusement.



Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale.

Ne pas exercer de force excessive sur la tête de la machine lorsqu'elle est basculée. Cela risque de déséquilibrer et de la faire tomber, ce qui peut endommager la machine et vous risquez de vous blesser sérieusement.



Tous les câbles doivent être disposés à au moins 25 mm des pièces mobiles et sécurisés. Ne pas plier les câbles ni les comprimer trop fortement avec les agrafes, cela risque de provoquer un incendie ou des décharges électriques.



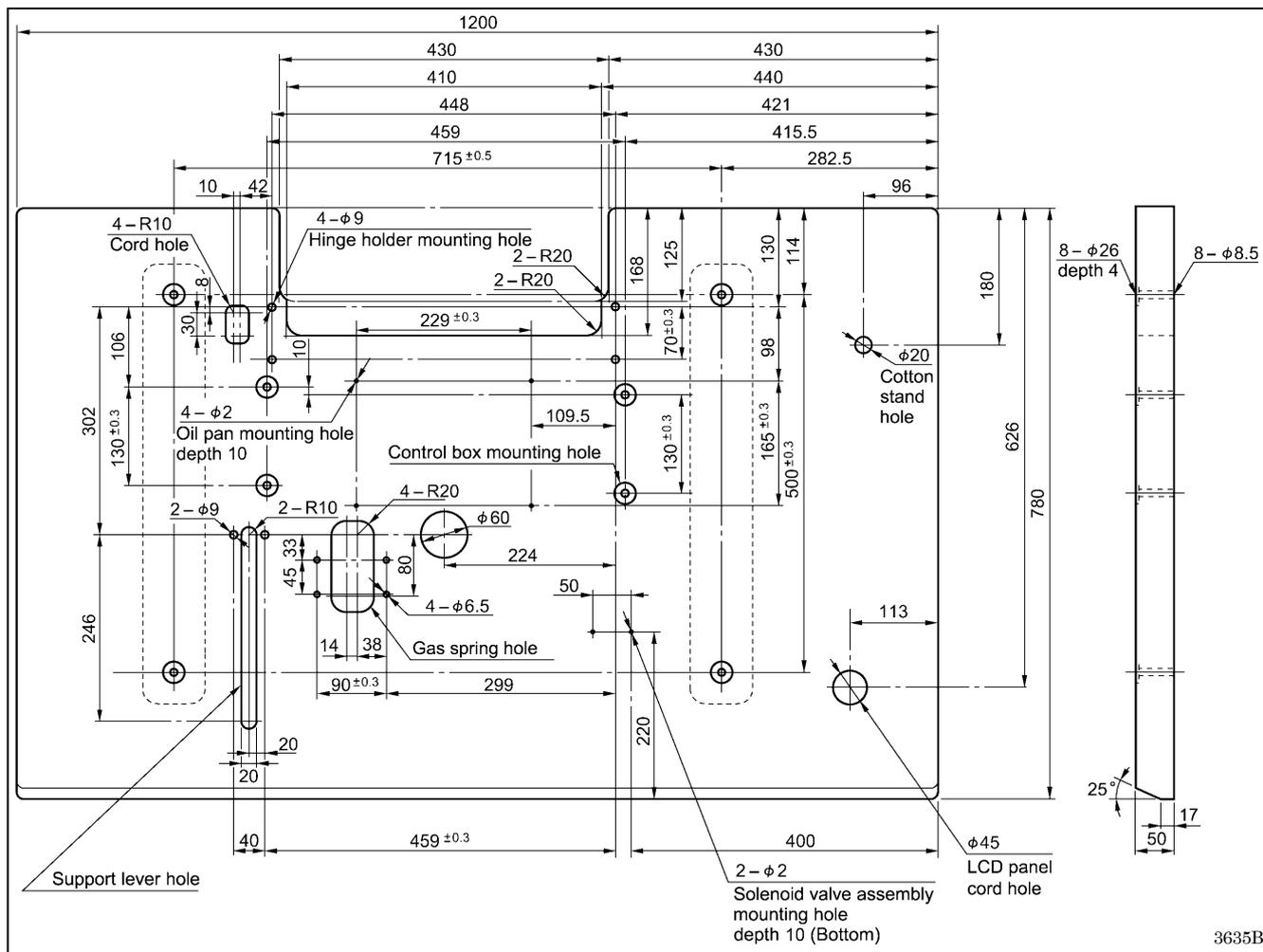
Veillez à bien relier la machine à la terre. Si la mise à la terre n'est pas correctement assurée, vous encourez un grand risque d'électrocution et des problèmes de fonctionnement de la machine.



Installez les caches de protection de la tête de la machine et du moteur.

3-1. Plan du bâti

- Le plateau du bâti doit avoir au moins 50 mm d'épaisseur et doit être suffisamment robuste pour supporter le poids et les vibrations de la machine à coudre.
- Si le bâti est monté sur roulettes, celles-ci doivent pouvoir supporter le poids total de la machine à coudre et du bâti.
- Veillez à ce qu'il y ait une distance d'au moins 10 mm entre le boîtier de commande et le pied. Si le boîtier de commande et le pied sont trop rapprochés, la machine risque de ne pas fonctionner correctement.



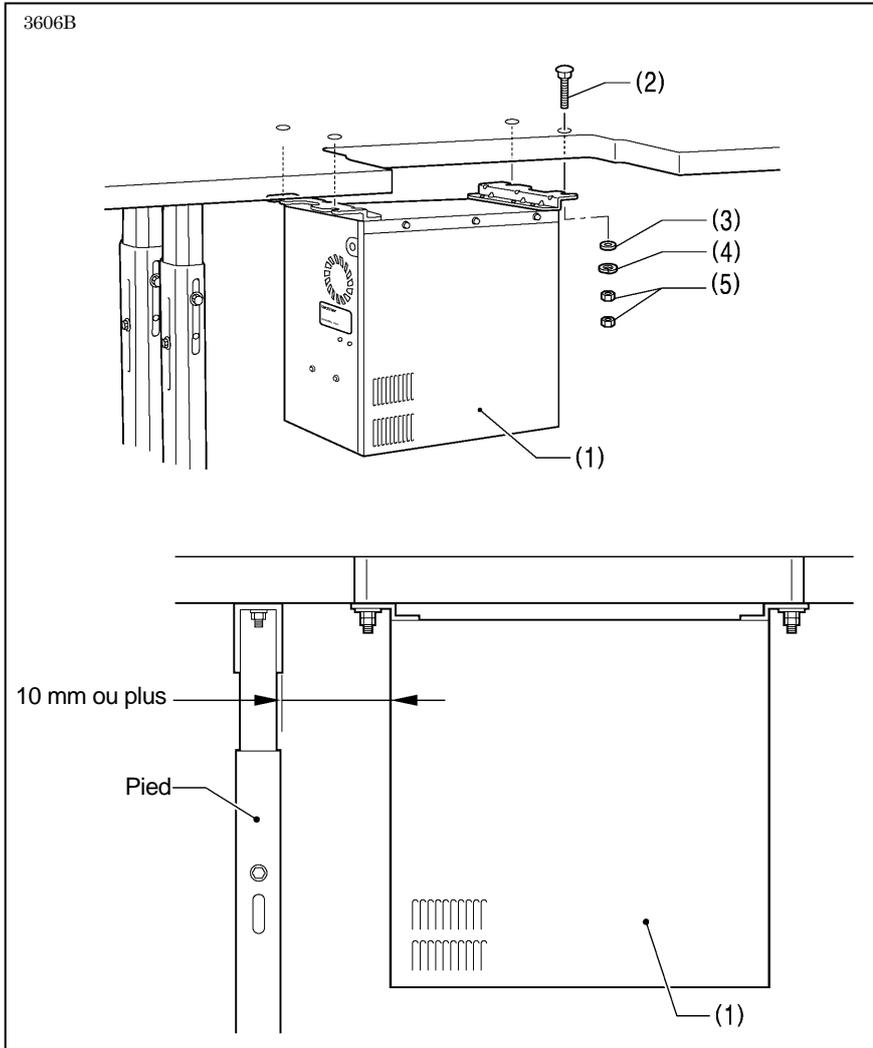
3635B

3-2. Installation du boîtier de commande

! PRUDENCE



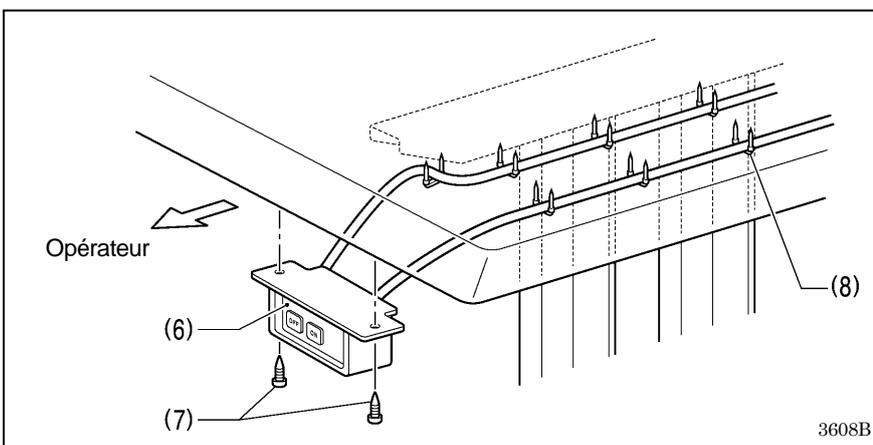
Le boîtier de commande doit être installé par deux personnes ou plus, car il est lourd, et les mesures nécessaires doivent être prises pour qu'il ne tombe pas, il risquerait sinon de vous écraser les pieds et d'être endommagé.



- (1) Boîtier de commande
- (2) Vis [4 unités]
- (3) Rondelle [4 unités]
- (4) Rondelle élastique [4 unités]
- (5) Écrou [8 unités]

NB :

- Veillez à ce qu'il y ait une distance d'au moins 10 mm entre le boîtier de commande (1) et le pied. Si le boîtier de commande (1) et le pied sont trop rapprochés, la machine risque de ne pas fonctionner correctement.

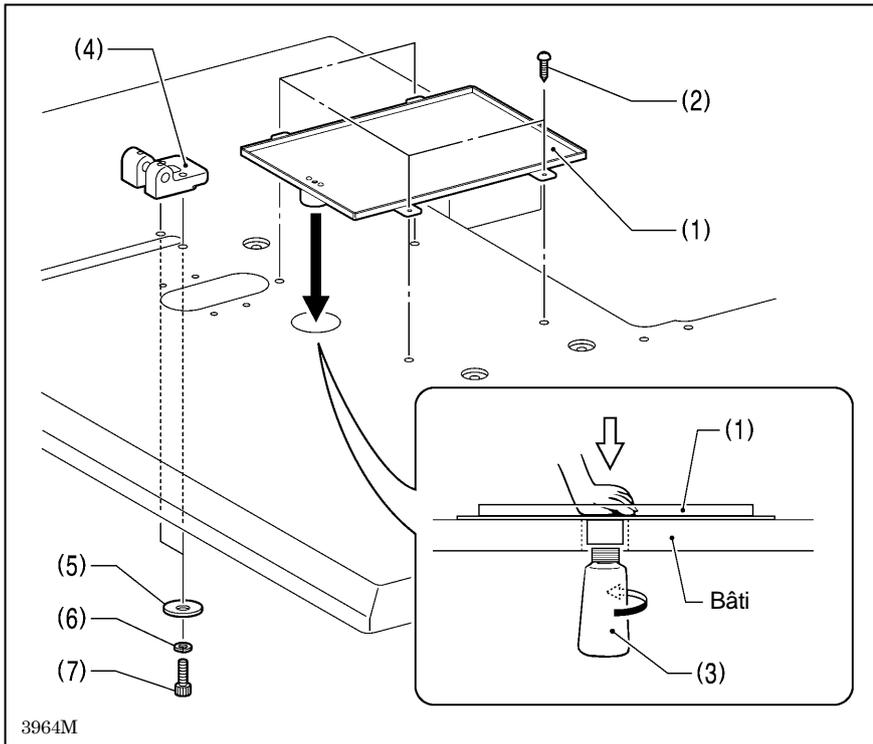


- (6) Interrupteur secteur
- (7) Vis à bois [2 unités]
- (8) Agrafe [7 unités]

NB :

- Lorsque vous posez les agrafes (8), veillez à ne pas perforer le cordon d'alimentation.

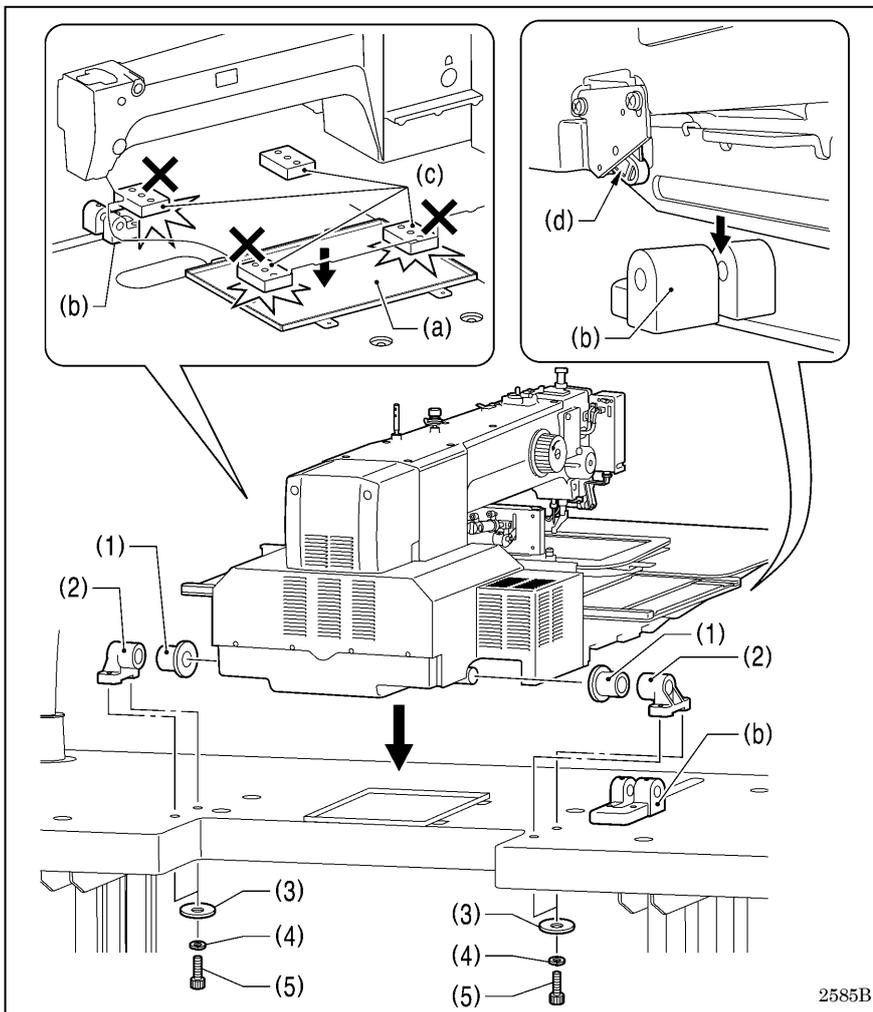
3-3. Installation du réservoir d'huile et de l'embase du levier d'appui



- (1) Réservoir d'huile
- (2) Vis à bois [4 unités]
- (3) Flacon d'huile
- (4) Embase du levier d'appui
- (5) Rondelle [2 unités]
- (6) Rondelle élastique [2 unités]
- (7) Vis [2 unités]

3964M

3-4. Installation de la tête de la machine



1. Posez la tête de la machine sur le bâti.

NB :

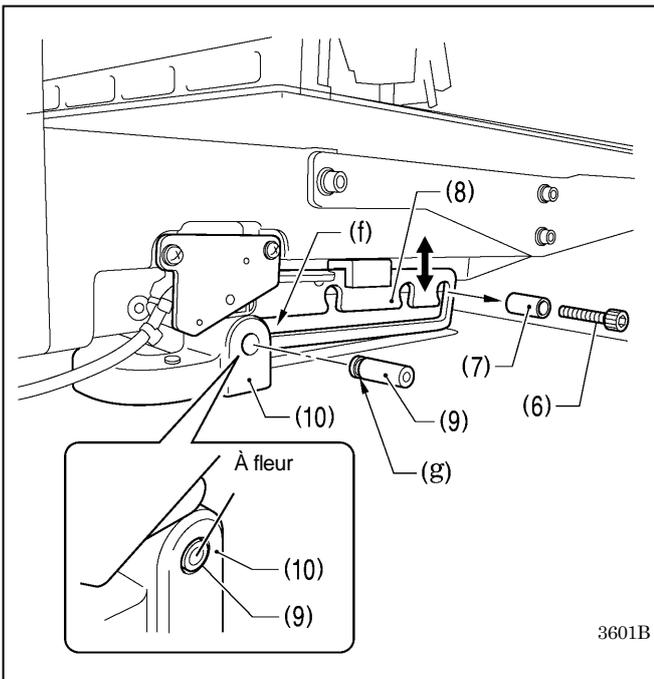
- Pour installer la machine à coudre, utiliser un palan ou un système de levage.
- Lorsque vous abaissez la tête de la machine sur le bâti, prenez les précautions suivantes :
 - ! Veillez à ce que les câbles ne se coincent pas entre la tête de la machine et le plateau du bâti.
 - ! Ne placez pas le coussinet (c) de la tête de la machine sur le réservoir d'huile (a) ou sur l'embase du levier d'appui (b)
 - ! Veillez à ce que le côté (d) du commutateur de la tête de la machine ne touche pas l'embase du levier d'appui (b).

- (1) Manchon en caoutchouc [2 unités]
- (2) Support à charnière [2 unités]
- (3) Rondelle [4 unités]
- (4) Rondelle élastique [4 unités]
- (5) Vis [4 unités]

2585B

(Suite page suivante)

3. INSTALLATION



2. Après avoir posé la tête de la machine sur le bâti, ôtez la vis (6) et la bague d'espacement (7).

* La vis (6) et la bague d'espacement (7) sont nécessaires pour immobiliser le levier d'appui (8) lorsqu'on enlève la tête de la machine du bâti. Il est donc nécessaire de les conserver dans un endroit sûr.

3. Passez la tige (9) à travers le trou dans l'embase (10) et dans la rainure (f) du levier d'appui (8) puis enfoncez-la à fond (son extrémité et la face avant de l'embase du levier d'appui (10) doivent être à fleur).

* Insérez la tige (9) avec la rainure (g) dirigée comme indiqué sur la figure.

* Si la tige (9) passe difficilement à travers la rainure (f) du levier (8), enfoncez-la tout en levant et abaissant l'extrémité du levier (8).

3-5. Basculer la tête de la machine et la ramener à sa position initiale

PRUDENCE



Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale.

Ne pas exercer de force excessive sur la tête de la machine lorsqu'elle est basculée. Cela risque de la déséquilibrer et de la faire tomber, ce qui peut endommager la machine et vous risquez de vous blesser sérieusement.



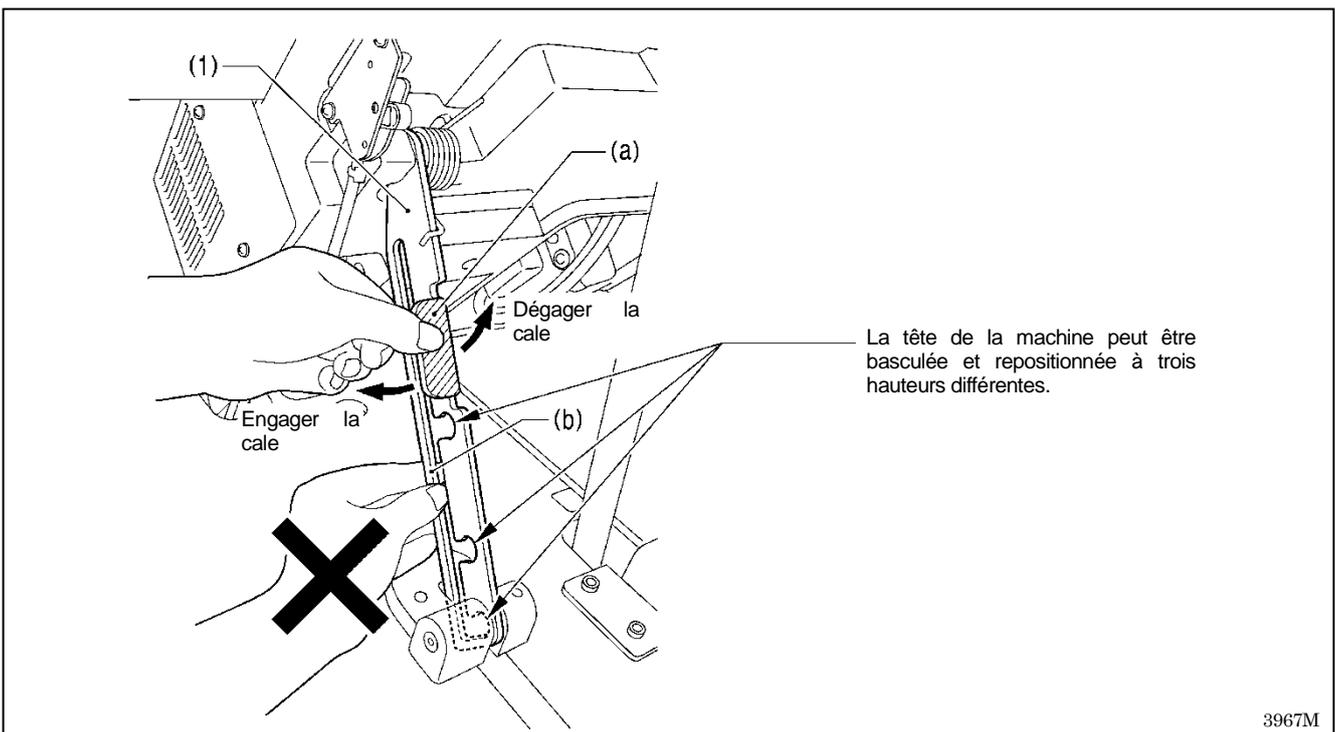
Lorsque vous basculez la tête de la machine, n'oubliez pas d'engager la cale du levier d'appui (1).

Si la cale n'est pas en place, la tête de la machine peut revenir à sa position initiale et risque de vous écraser les mains et de vous blesser.

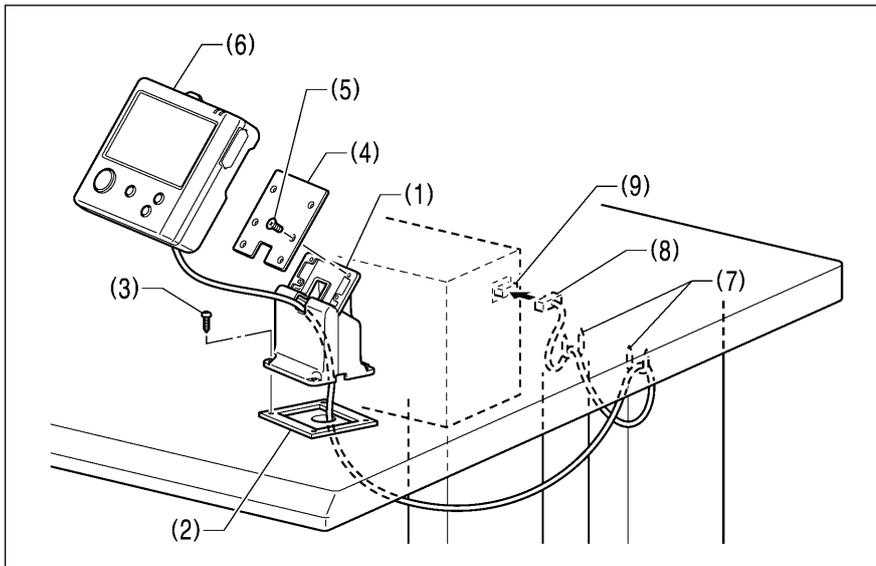


Lorsque vous désengagez la cale, tenez-la par le bouton (a).

Si vous tenez la cale à l'endroit indiqué par la lettre (b) sur la figure, votre main restera coincée entre le levier d'appui (1) et le bâti lorsque la machine sera ramenée à sa position initiale et vous vous blesserez.



3-7. Installation du panneau LCD

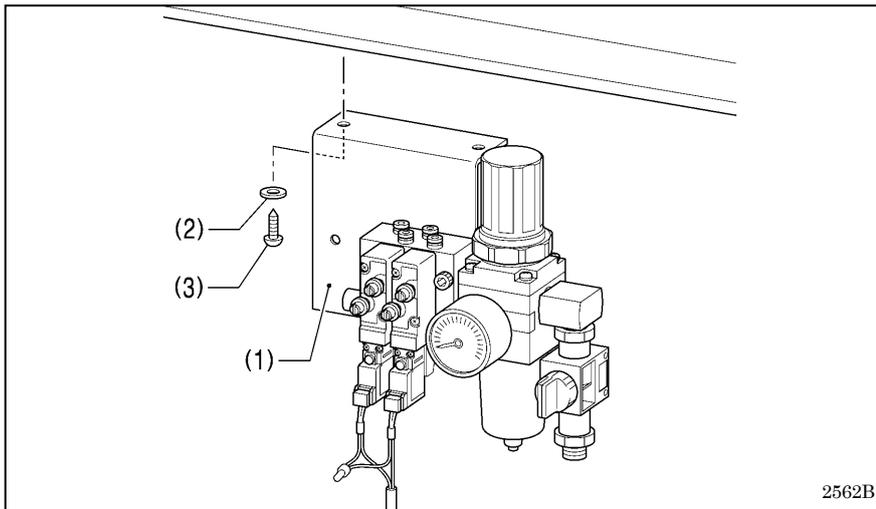


- (1) Support du panneau
- (2) Coussinet en caoutchouc
- (3) Vis à bois [4 unités]
- (4) Embase
- (5) Vis plate [4 unités]
- (6) Panneau LCD
- (7) Agrafe [2 unités]

- Passez le câble du panneau LCD à travers le trou dans le bâti puis insérez-le dans le connecteur (9) qui se trouve sur le côté du boîtier de commande.
- Serrez les quatre vis à bois (3) de manière que le coussinet en caoutchouc (2) ait une épaisseur de 5 mm.

3574B

3-8. Installation de l'électrovanne



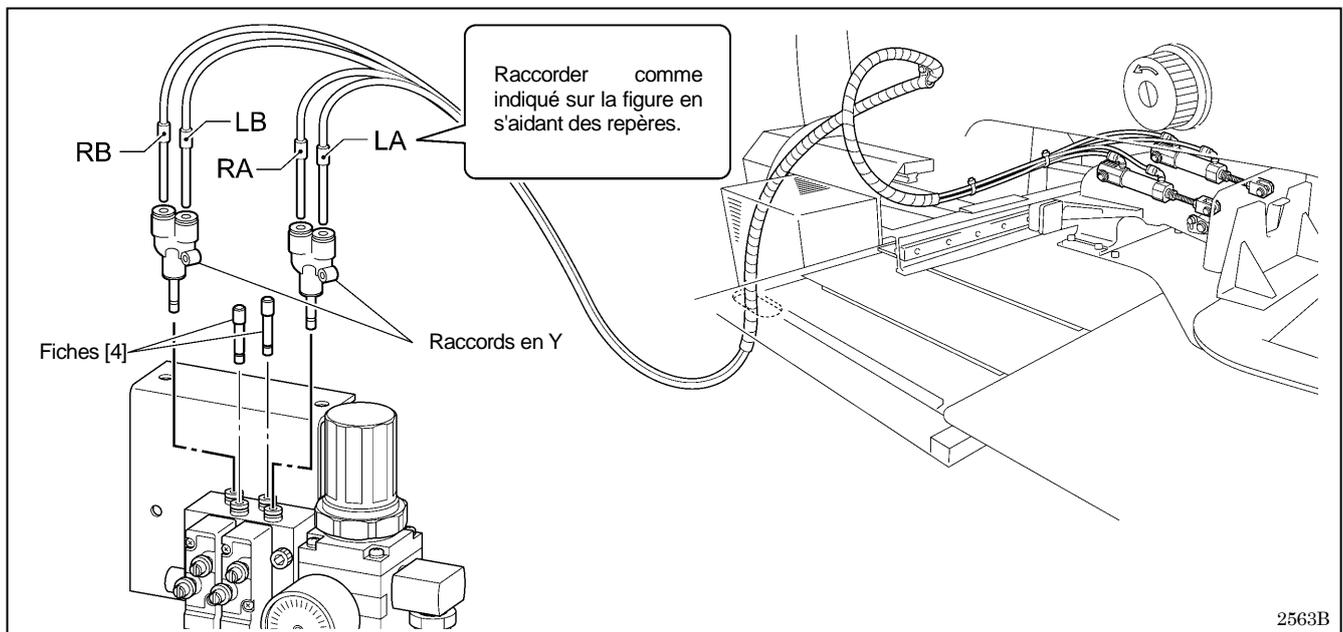
L'électrovanne doit être montée sous le bâti. (Voir les emplacements au point « 3-1. Plan du bâti »).

- (1) Électrovanne
- (2) Rondelle [2 unités]
- (3) Vis à bois [2 unités]

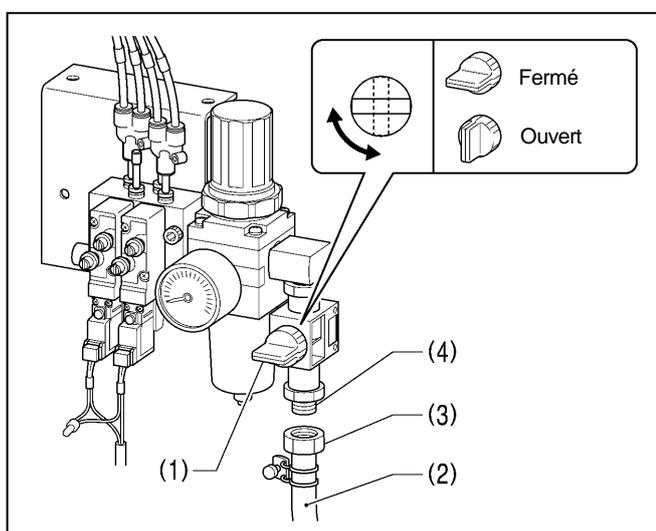
NB :

Veillez à ce que l'électrovanne ne touche pas le boîtier de commande ni le pied du bâti.

3-9. Raccordement de l'air comprimé



3-10. Installation du tuyau d'air



1. Fermez le robinet (1).
2. Tournez l'écrou (3) à l'extrémité du tuyau (2) et raccordez-le à la valve (4).
3. Ouvrez le robinet du compresseur.
* Assurez qu'il n'y a pas de fuite d'air à l'endroit du raccord entre la valve (4) et le tuyau (2).

4. Ouvrez le robinet (1).
(L'aiguille du manomètre se déplace dans le sens des aiguilles d'une montre).

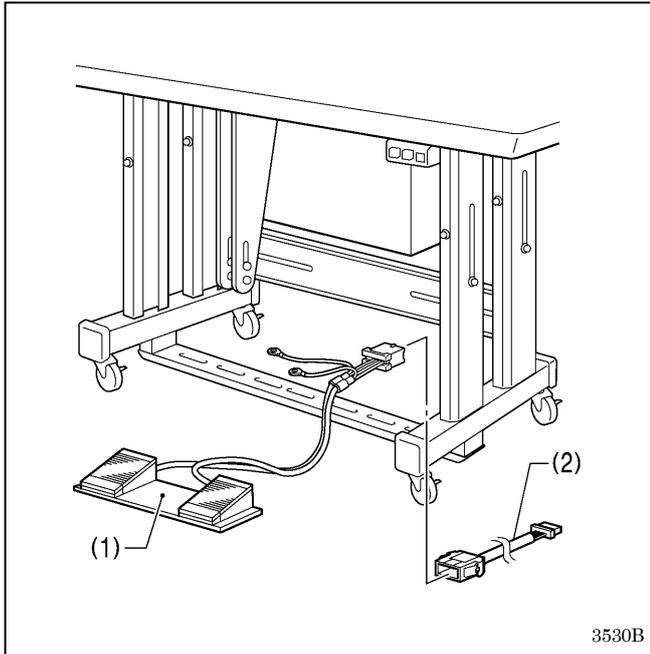
NB :

Tournez doucement le robinet (1) pour l'ouvrir.

5. Réglez la pression d'air. (Voir « 7-18. Réglage du régulateur de vitesse »).

2564B

3-11. Installation de la commande à deux pédales



- (1) Commande à deux pédales
- (2) Faisceau de conversion

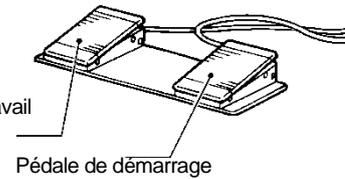
Reliez le connecteur de la commande à deux pédales (1) au faisceau de conversion (2). Branchez le faisceau de conversion (2) dans le connecteur P15 (PÉDALE) de la carte à circuits imprimés principale. (Voir « 3-12. Raccordement des câbles »).

* Veillez à bien relier la machine à la terre. (Voir « 3-13. Raccordement du fil de terre »).

<Fonctionnement de la commande à deux pédales>

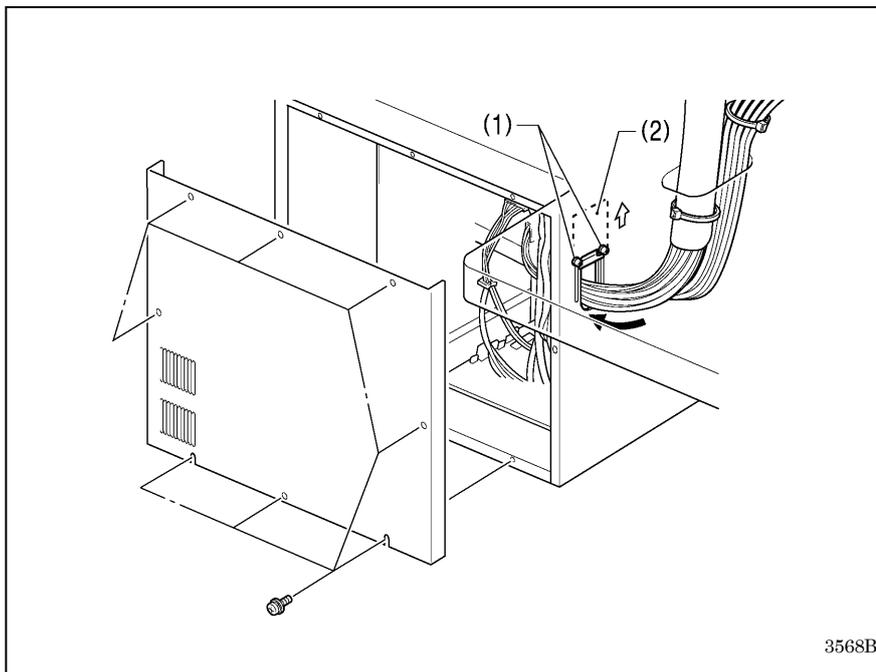
Lorsqu'on appuie sur la pédale de la pince de travail (à gauche), la pince de travail est abaissée et lorsqu'on appuie sur la pédale de démarrage (à droite), la machine commence à coudre.

Pédale de la pince de travail
(à 2 crans)



4923Q

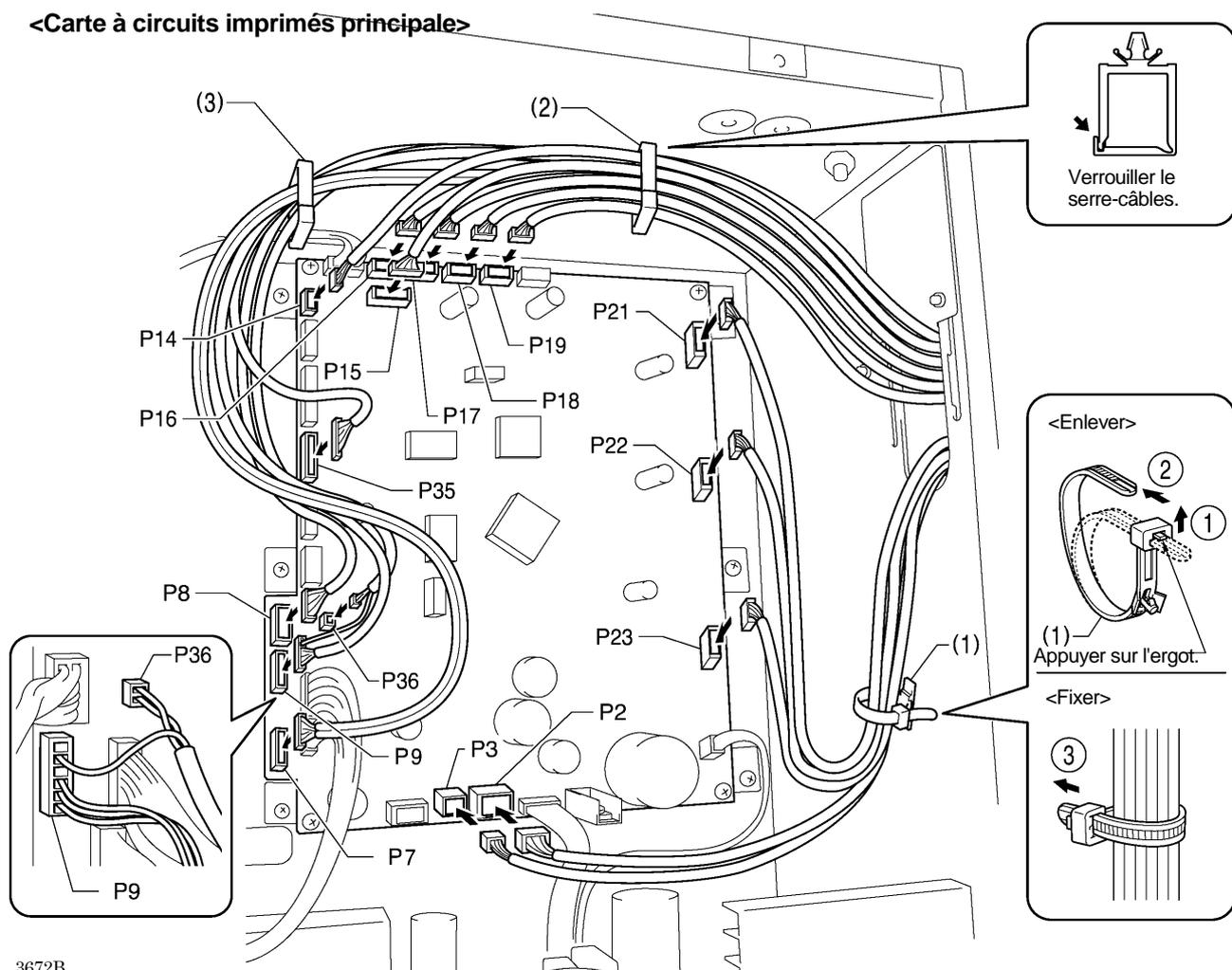
3-12. Raccordement des câbles



1. Ôtez le cache du boîtier de commande.
2. Desserrez les deux vis (1) et ouvrez le passage de câbles (2) en tirant dans le sens de la flèche.
3. Passez le faisceau de câbles de la tête de la machine à travers le trou dans le bâti puis passez-le avec l'électrovanne à travers le trou dans le boîtier de commande.
4. Raccordez bien les connecteurs comme indiqué dans le tableau.
(Voir page suivante)

NB :

- Assurez-vous que le connecteur est correctement orienté puis enfichez-le à fond jusqu'en butée.
- Fixez les câbles au moyen de colliers et de serre-câbles en veillant à ne pas tirer sur le connecteur.



Connecteurs	Emplacement des connecteurs sur la carte à circuit imprimés principale	Serre-câbles / colliers
Encodeur du moteur à impulsions X [5 broches] blanc	P17 (X-ENC)	(2)
Encodeur du moteur à impulsions Y [5 broches] bleu	P18 (Y-ENC)	(2)
Encodeur du moteur à impulsions du pied presseur à mécanisme intermittent [5 broches] noir	P19 (Y-ENC)	(2)
Commutateur de la tête de la machine [3 broches]	P14 (HEAD-SW)	(2)
Faisceau de conversion [7 broches] blanc	P15 (PÉDALE)	(2)
Mémoire de la tête de la machine [6 broches]	P16 (HEAD-M)	(2)
Électrovanne du coupe-fil [6 broches]	P2 (SOL1)	(1)
Électrovanne tension numérique / relâchement de la tension [4 broches]	P3 (SOL2)	(1)
Moteur à impulsions X [4 broches] blanc	P21 (XPM)	(1)
Moteur à impulsions Y [4 broches] bleu	P22 (YPM)	(1)
Moteur à impulsions de la pince de travail [4 broches] noir	P23 (PPM)	(1)
Détecteur de position de base [12 broches] blanc	P8 (SENSOR1)	(2) (3)
Interrupteur d'ARRÊT [6 broches] blanc	P9 (HEAD)	(2) (3)
Faisceau de valve [12 broches]	P35 (EX-OUT1)	(2) (3)
Détecteur de rupture du fil supérieur [2 broches] blanc	P36 (HEAD)	(2) (3)
Ventilateur [6 broches]	P7 (SENSOR2)	(2) (3)

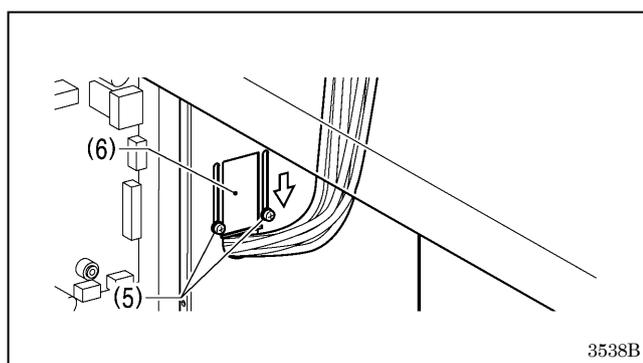
NB : Disposez les faisceaux des moteurs à impulsion X, Y et de la pince de travail de manière qu'ils ne touchent pas la carte à circuits imprimés du bloc d'alimentation dans le bas du boîtier de commande.

3. INSTALLATION

<Carte à circuits imprimés du moteur>

3576B

Connecteurs	Emplacement des connecteurs sur la carte à circuit imprimé du moteur	Serre-câbles
Moteur de tige supérieure [4 broches]	(UVW)	(4)
Synchronisateur [10 broches]	P11 (SYNC)	(2) (3)



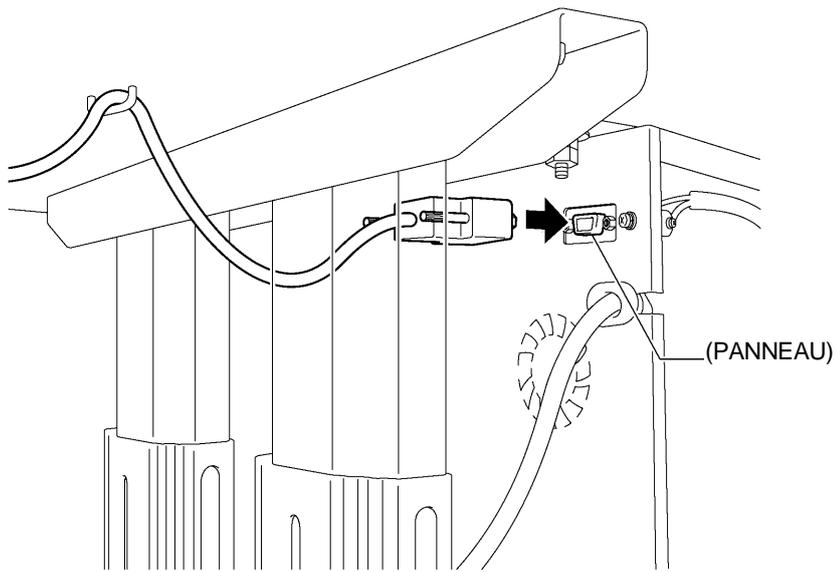
5. Fermez le passage de câbles (6) en poussant dans le sens de la flèche et fixez-le en serrant les deux vis (5).

NB :

Fermez le passage de câbles (6) hermétiquement de manière que des objets étrangers, insectes ou petits animaux ne puissent pas pénétrer dans le boîtier de commande.

6. Assurez-vous que les câbles ne sont pas arrachés et ramenez avec précaution la tête de la machine à sa position initiale.

<Panneau LCD>



Connecteur Panneau LCD [9 broches]	Connecteur D-sub (PANNEAU)
---------------------------------------	-------------------------------

3578B

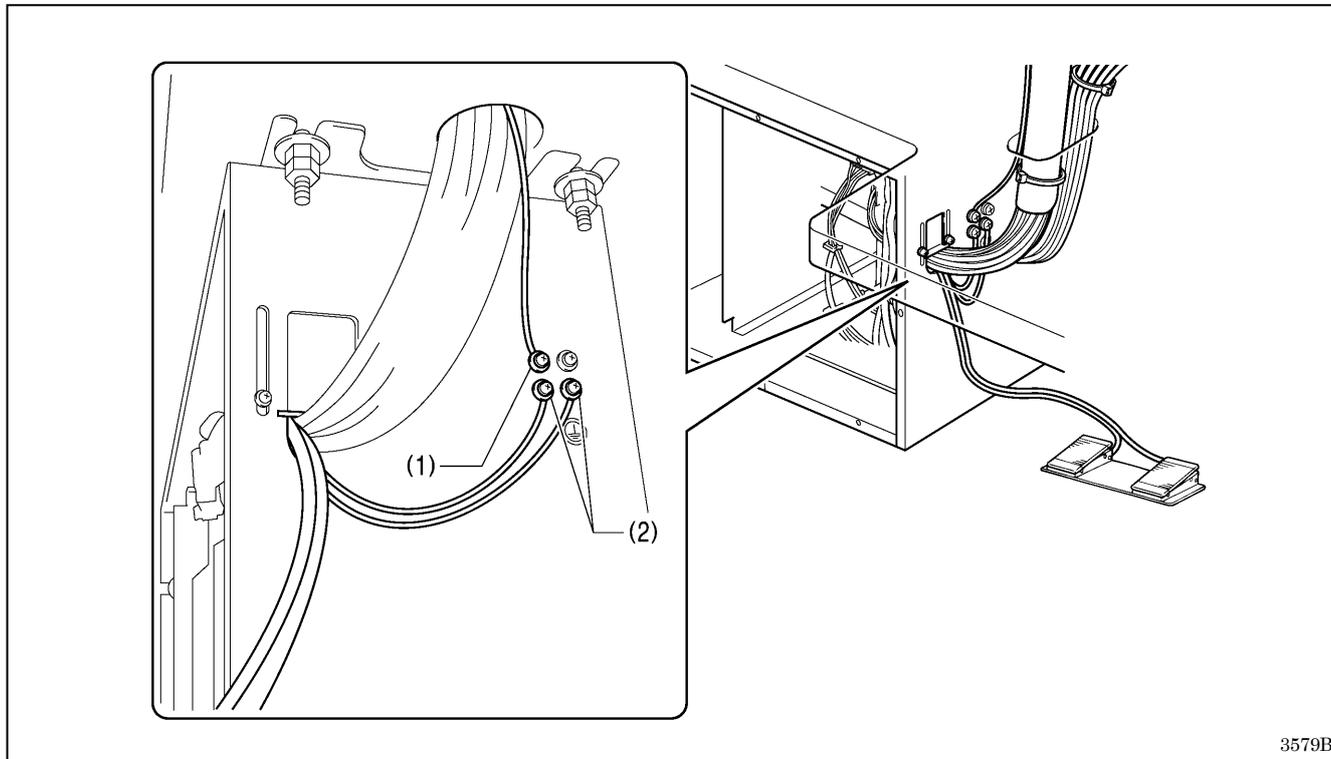
3-13. Raccordement du fil de terre



PRUDENCE



Veillez à bien relier la machine à la terre. Si la mise à la terre n'est pas correctement assurée, vous encourez un grand risque d'électrocution et des problèmes de fonctionnement de la machine.



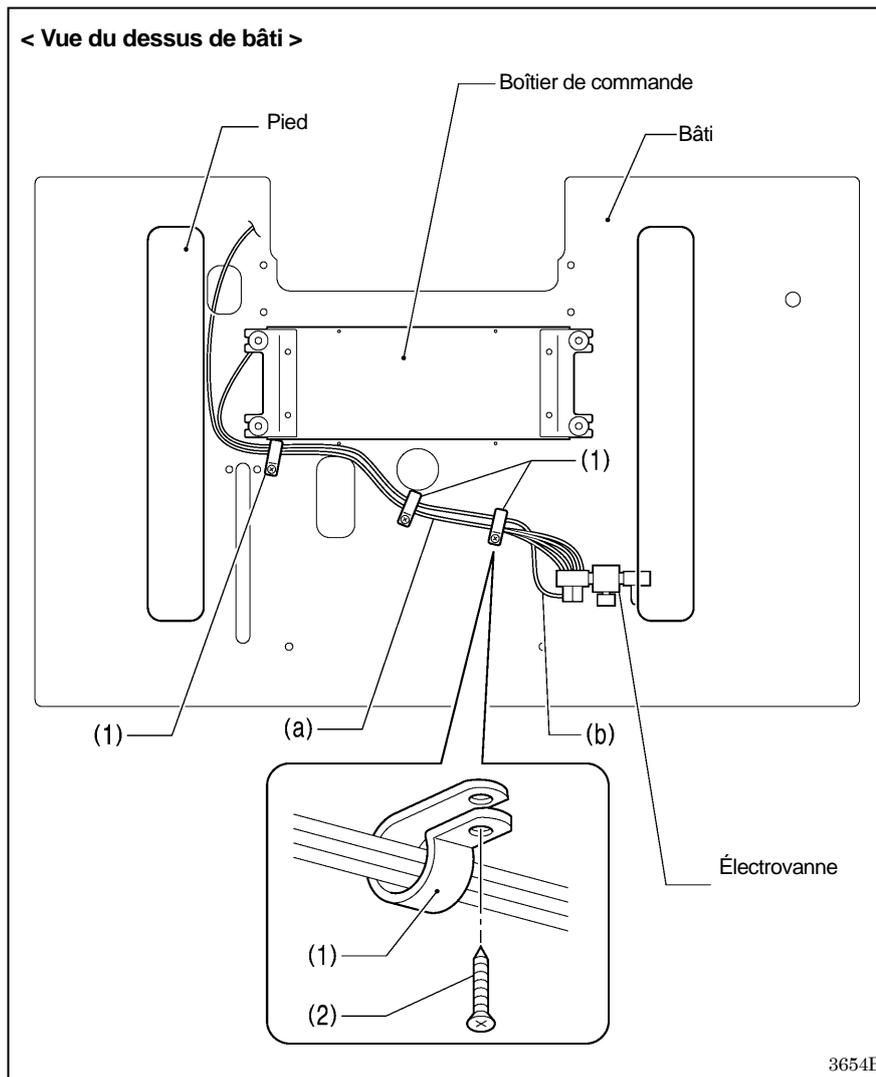
(1) Fil de terre de la tête de la machine

(2) Fils de terre des faisceaux de câble de la commande à deux pédales (2 fils)

- Fixez le cache du boîtier de commande avec les huit vis. Veillez à ce que les câbles ne soient pas coincés par le cache.

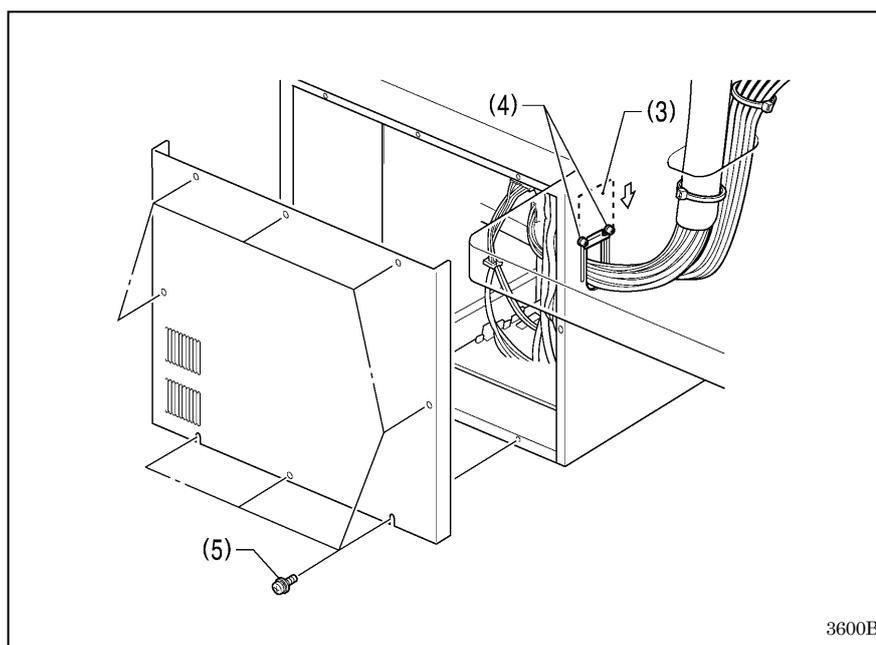
NB : Pour votre sécurité, assurez-vous que la mise à la terre est correcte.

3-14. Fixation des câbles et des tuyaux d'air comprimé



Fixez les tuyaux d'air comprimé (a) et le câble de l'électrovanne (b) ensemble sous le bâti au moyen des trois colliers (1).

- (1) Collier de câble [3 unités]
- (2) Vis à bois [3 unités]



<Vérification des câbles>

1. Basculez doucement la tête de la machine vers l'arrière.
(Voir « 3-5. Basculer la tête de la machine et la ramener à sa position initiale »).
2. Assurez-vous que les câbles ne sont pas débranchés.
3. Ramenez la tête de la machine à sa position initiale.
4. Fermez le passage de câbles (3) en poussant dans le sens de la flèche et fixez-le en serrant les deux vis (4).

NB :

Fermez le passage de câbles (3) hermétiquement de manière que des objets étrangers, insectes ou petits animaux ne puissent pas pénétrer dans le boîtier de commande.

5. Fixez le cache du boîtier de commande en serrant les huit vis (5).
Veillez à ce que les câbles ne soient pas coincés par le cache.

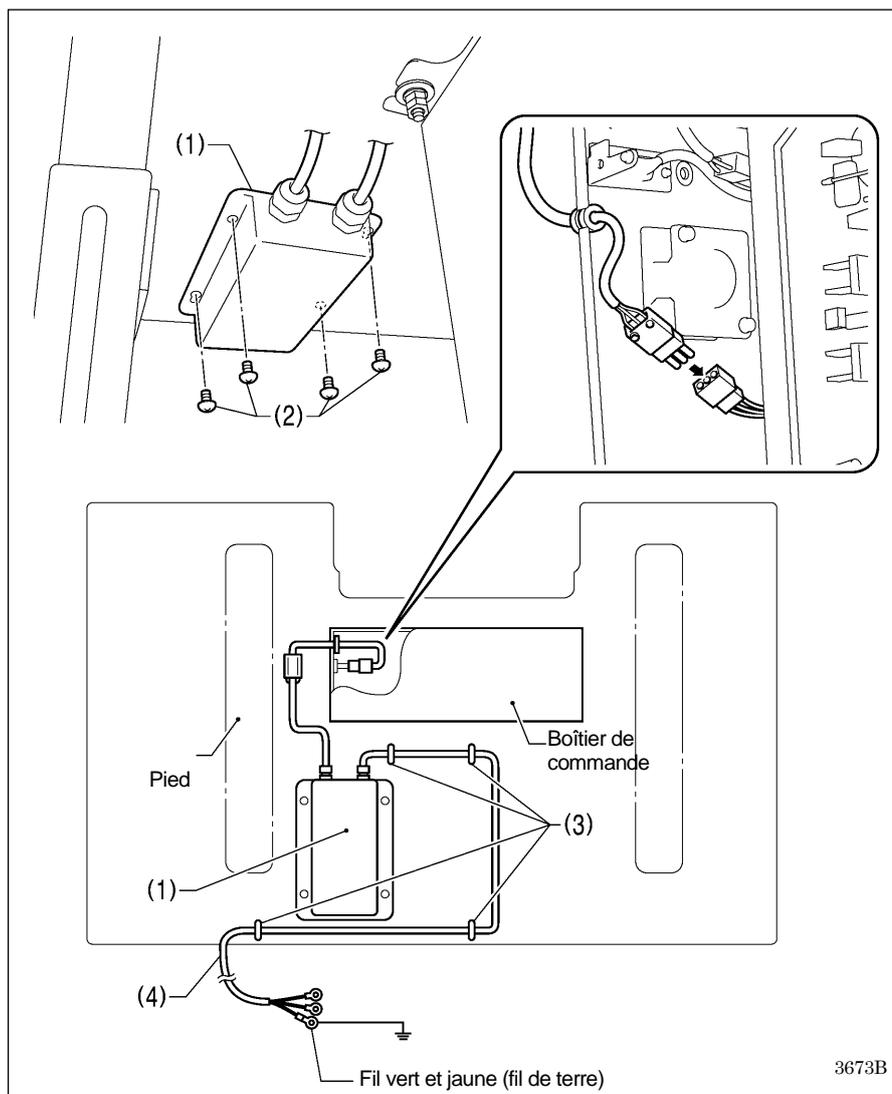
3-15. Raccordement du cordon d'alimentation



PRUDENCE



Veillez à bien relier la machine à la terre. Si la mise à la terre n'est pas correctement assurée, vous encourez un grand risque d'électrocution et des problèmes de fonctionnement de la machine.



Veillez à ce que les câbles soient compatibles avec la tension d'alimentation spécifiée.

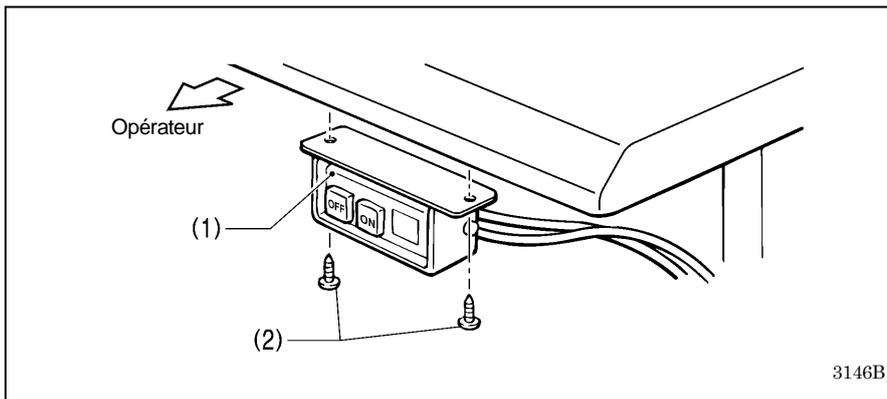
< Spécifications UE >

- (1) Caisson de filtre
- (2) Vis [4 unités]
- (3) Agrafe [4 unités]
- (4) Cordon d'alimentation

1. Raccordez un connecteur adapté au cordon d'alimentation (4). (Le fil vert et jaune est le fil de terre).
2. Branchez le connecteur dans une prise de courant correctement mise à la terre.

N.B. :

- Lorsque vous posez les agrafes (3), veillez à ne pas perforer les câbles.
- N'utilisez pas de rallonges, car cela peut causer des problèmes de fonctionnement.

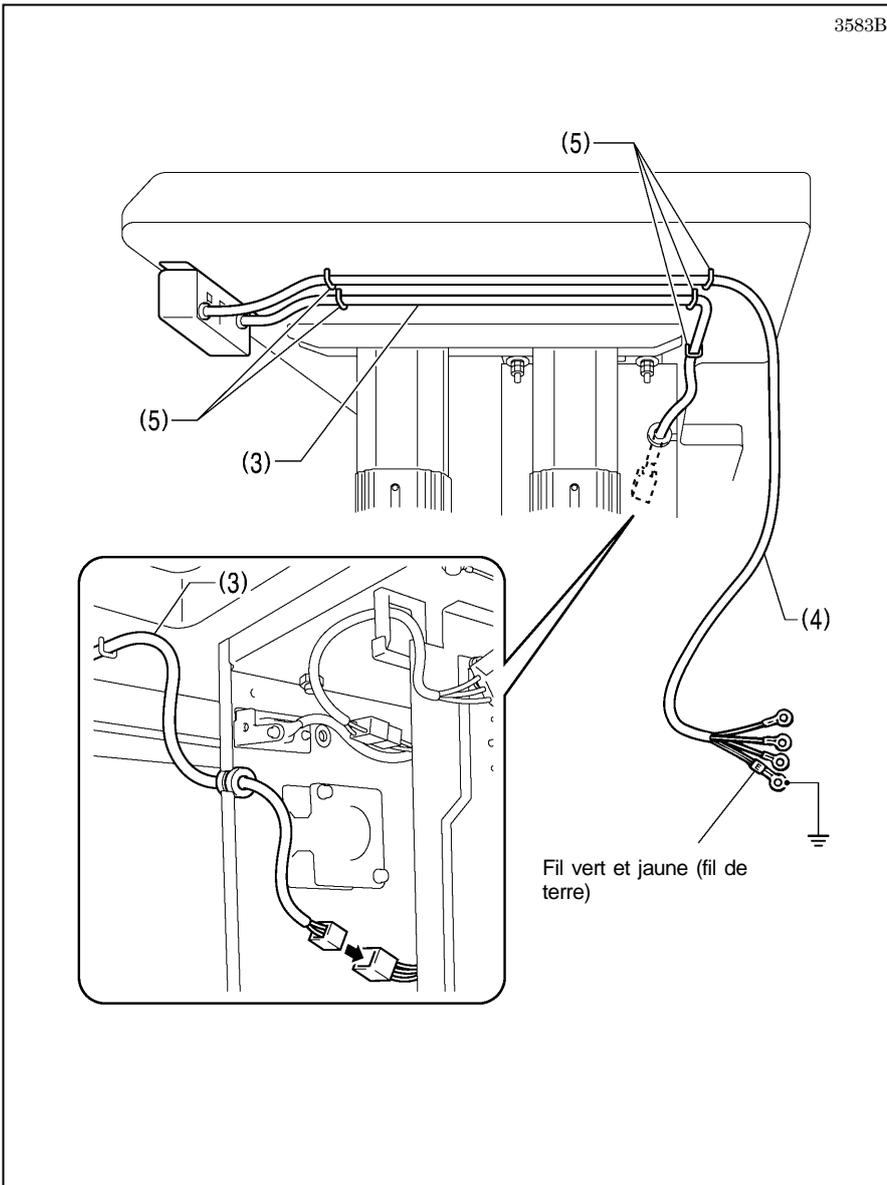


Veillez à ce que les câbles soient compatibles avec la tension d'alimentation spécifiée.

<Système 200 V>

- (1) Interrupteur secteur
- (2) Vis à bois [2 unités]

3146B



3583B

- (3) Connecteur d'alimentation 3 broches
- (4) Cordon d'alimentation
- (5) Agrafe [5 unités]

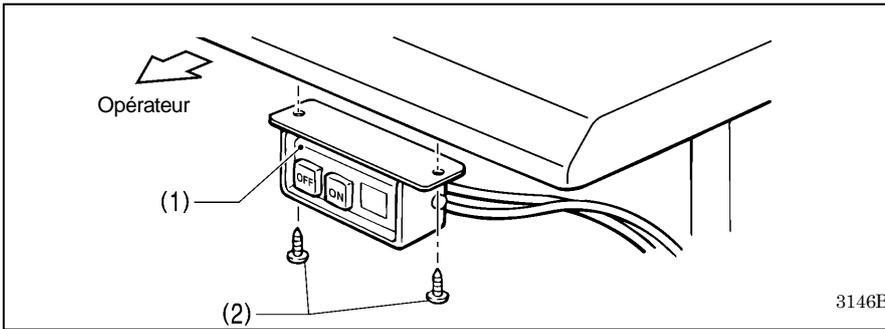
1. Raccordez un connecteur adapté au cordon d'alimentation (4). (Le fil vert et jaune est le fil de terre).
2. Branchez le connecteur dans une prise de courant correctement mise à la terre.

NB :

- Lorsque vous posez les agrafes (5), veillez à ne pas perforer les câbles.
- N'utilisez pas de rallonges, car cela peut causer des problèmes de fonctionnement.

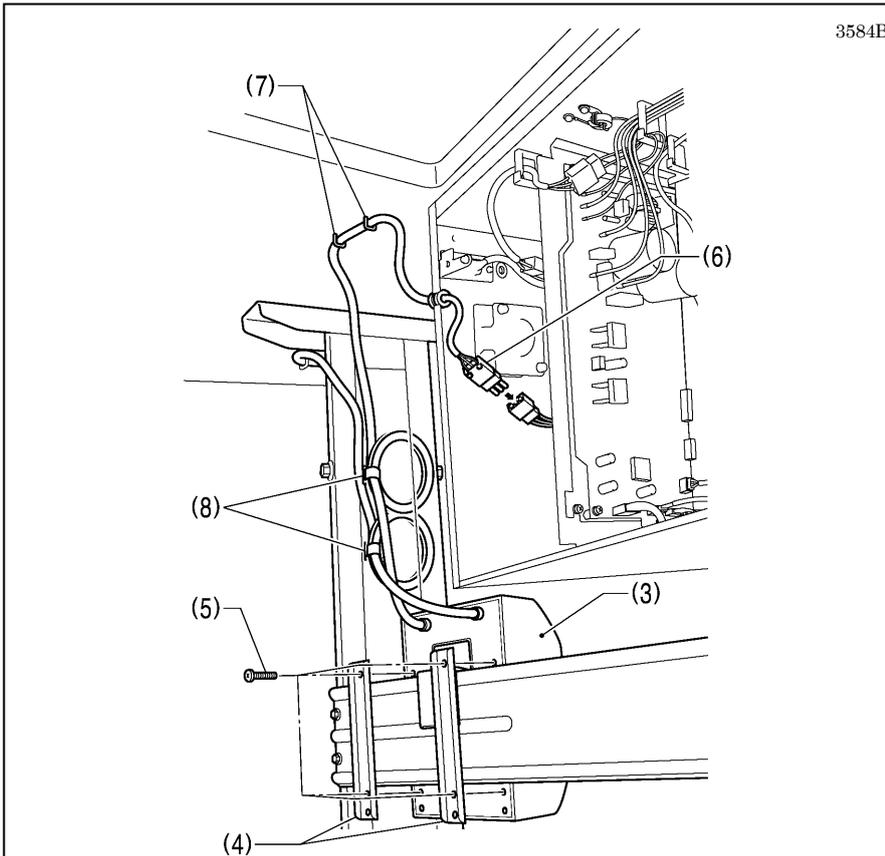
3. Serrez le cache du boîtier de commande au moyen des huit vis. Assurez-vous que les câbles ne sont pas coincés par le cache.

3. INSTALLATION



<Système 400 V>

- (1) Interrupteur secteur
- (2) Vis à bois [2 unités]



- (3) Transformateur
- (4) Plaquette de fixation du transformateur [2 unités]
- (5) Vis [avec rondelle] [4 unités]
- (6) Connecteur d'alimentation 3 broches
- (7) Agrafe [6 unités]
- (8) Serre-câble [2 unités]
- (9) Cordon d'alimentation

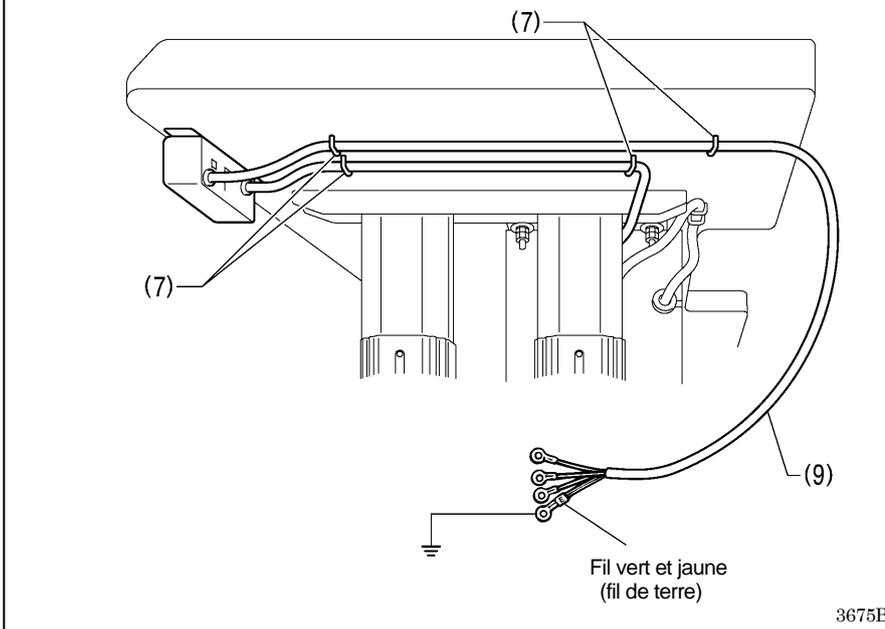
1. Raccordez un connecteur adapté au cordon d'alimentation (9). (Le fil vert et jaune est le fil de terre).
2. Branchez le connecteur dans une prise de courant correctement mise à la terre.

* Le courant utilisé à l'intérieur du boîtier de commande est monophasé.

NB :

- Si la mise à la terre n'est pas correctement assurée, vous encourez un risque d'électrocution et des problèmes de fonctionnement et les composants électroniques tels que les cartes à circuits imprimés peuvent être endommagés.
- Lorsque vous posez les agrafes (7), veillez à ne pas perforer les câbles.
- Ne pas utiliser de rallonges, car cela peut causer des problèmes de fonctionnement de la machine.

3. Serrez le cache du boîtier de commande au moyen des huit vis. Assurez-vous que les câbles ne sont pas coincés par le cache.



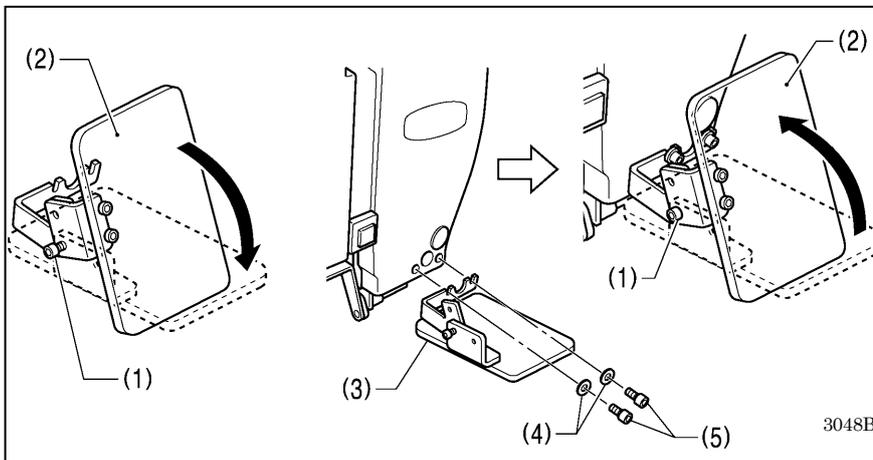
3-16. Installation de la protection oculaire



PRUDENCE



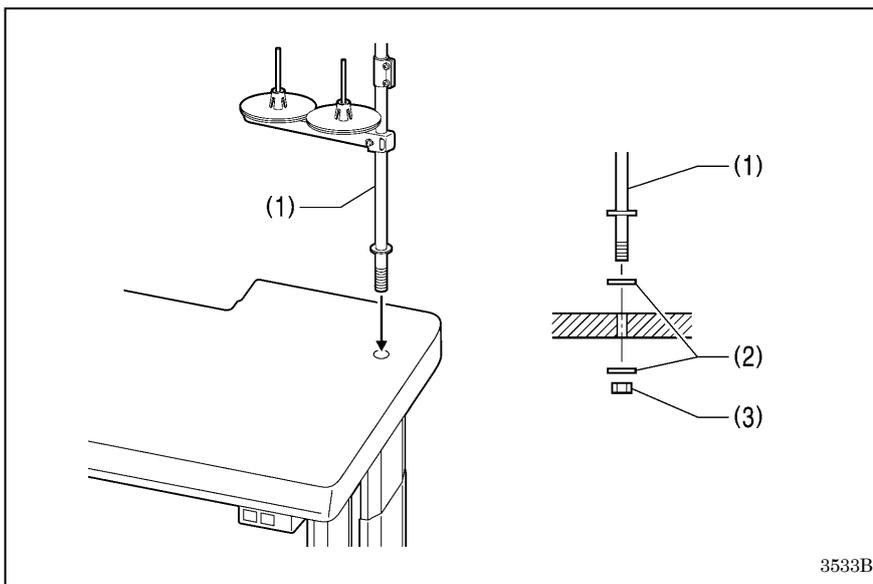
Avant d'utiliser la machine à coudre, vous devez installer tous les dispositifs de protection.
Vous risquez de vous blesser si vous utilisez la machine à coudre sans ces dispositifs.



- (1) Vis (desserrer)
- (2) Protection oculaire (basculer vers l'avant)
- (3) Unité de protection oculaire
- (4) Rondelle [2 unités]
- (5) Vis [2 unités]

Après avoir installé l'unité de protection oculaire (3), remplacez la protection oculaire (2) à son angle initial et serrez la vis (1) pour la bloquer.

3-17. Installation de la tige de support du fil



- (1) Tige de support du fil

NB :

Serrez à fond l'écrou (3) de manière que les deux rondelles (2) soient solidement fixées et que la tige de support du fil (1) ne bouge pas.

3-18. Lubrification

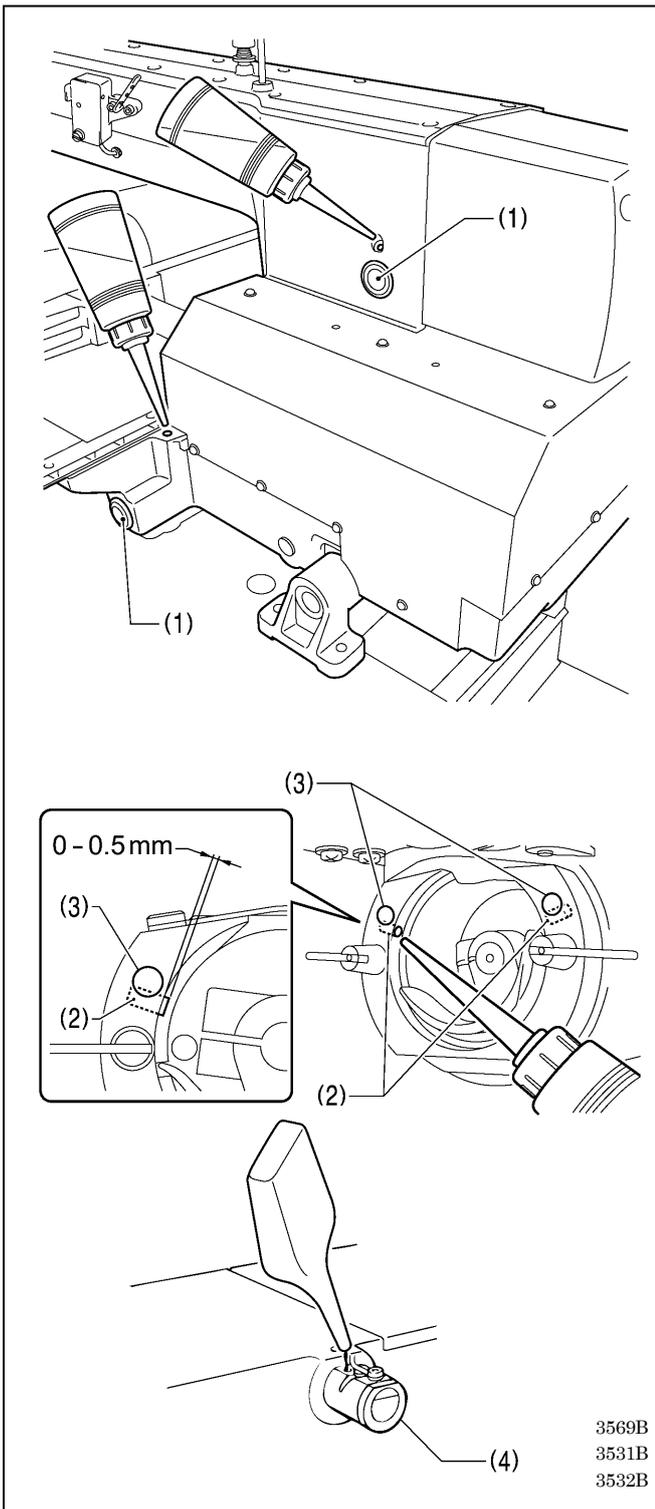
! PRUDENCE



Ne branchez pas le cordon d'alimentation tant que la machine n'est pas entièrement lubrifiée. La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



Portez des lunettes et des gants de protection lorsque vous manipulez l'huile et la graisse afin d'éviter tout contact avec les yeux et la peau. Cela risquerait de provoquer des inflammations. N'ingérez pas l'huile ou la graisse. Ces produits peuvent provoquer des diarrhées ou des vomissements. Conservez l'huile et la graisse hors de portée des enfants.



- La machine à coudre doit toujours être lubrifiée et vous devez toujours vérifier et compléter le niveau d'huile avant d'utiliser la machine pour la première fois et si elle n'a pas été utilisée pendant longtemps.
- Utilisez uniquement l'huile <JX Nippon Oil & Energy Corporation Sewing Lube N10; VG10> spécifiée par Brother.
 - * Si vous avez des difficultés à trouver cette huile, nous vous recommandons d'utiliser l'huile <Exxon Mobil EssoTex SM10; VG10>.

1. Remplissez le réservoir d'huile du bras.

NB :

Remettez de l'huile lorsque le niveau est à environ un tiers de la hauteur dans le regard d'huile (1). Si le niveau d'huile est inférieur à un tiers de la hauteur dans le regard d'huile (1), la machine à coudre risque de se gripper.

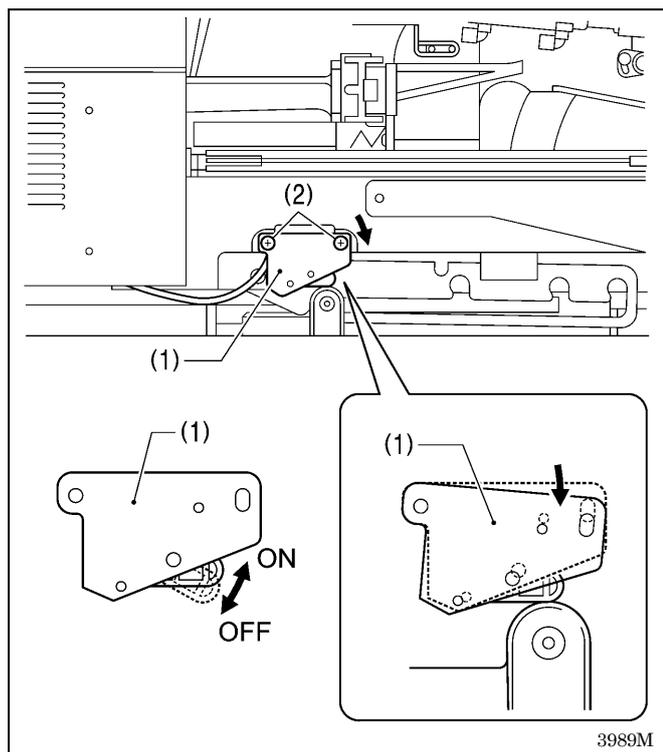
2. Versez l'huile par les deux trous de l'unité de base de la course de navette de manière que le feutre (2) soit légèrement humidifié. Si vous avez des difficultés, vous pouvez aussi enlever le bouchon en caoutchouc (3) et verser l'huile par le trou.

NB :

- Les deux éléments en feutre (2) doivent normalement dépasser de la course de navette de 0 à 0,5 mm. Veillez à ne pas enfoncer les feutres (2) lors du graissage.
- S'il n'y a plus d'huile sur le feutre (2) de l'unité de base de la course de navette, cela risque de causer des problèmes lors de la couture.

3. Si vous utilisez le refroidisseur d'aiguille (4), remplissez-le d'huile de silicone (100 mm²/s). (Voir informations détaillées sur l'utilisation du refroidisseur d'aiguille (4) au point « 4-3. Enfilage du fil supérieur).

3-19. Vérification du commutateur de la tête de la machine



1. Si la tête de la machine est basculée, ramenez-la doucement à sa position initiale. (Voir informations détaillées sur l'utilisation du refroidisseur d'aiguille au point « 3-5 Basculer la tête de la machine et la ramener à sa position initiale »).
2. Mettez la machine sous tension.
3. Vérifiez qu'aucun numéro d'erreur ne s'affiche sur le panneau LCD.

<Si l'erreur [E050], [E051] ou [E055] est affichée>

Si le commutateur de la tête de la machine (1) n'est pas activé, l'erreur [E050], [E051] ou [E055] s'affiche.

Ajustez la position de montage du commutateur de la tête de la machine (1).

1. Mettez la machine hors tension.
2. Desserrez les deux vis (2).
3. Appuyez sur le côté droit du commutateur de la tête de la machine (1) pour l'activer puis resserrez les deux vis (2).
4. Mettez la machine sous tension et assurez-vous qu'aucun numéro d'erreur ne s'affiche.

3989M

4. PRÉPARATION AVANT COUTURE

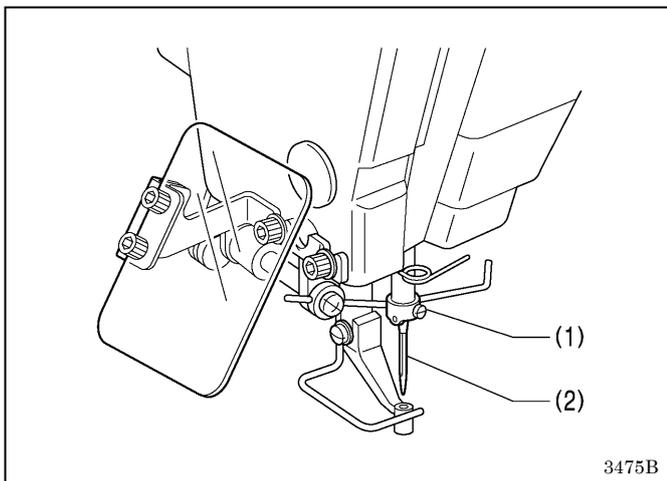
4-1. Installation de l'aiguille

PRUDENCE



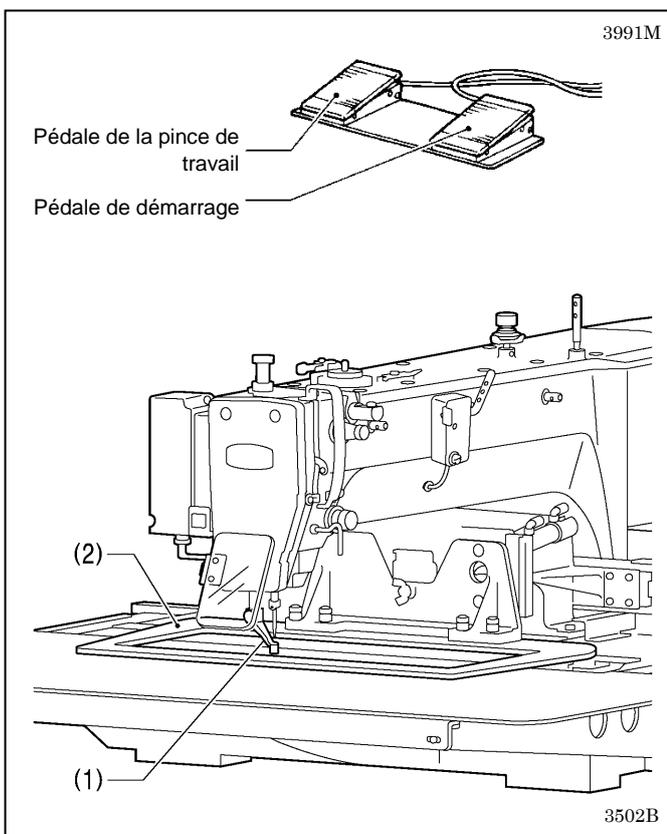
Mettez la machine hors tension avant d'installer l'aiguille.

La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



1. Desserrez la vis de réglage (1).
2. Insérez l'aiguille (2) à la verticale jusqu'en butée en vous assurant que la rainure de l'aiguille se trouve sur le devant puis serrez la vis de réglage à fond (1).

4-2. Commande à deux pédales



Lorsqu'on appuie sur la pédale de la pince de travail (à gauche), le pied presseur à mécanisme intermittent (1) et la pince de travail (2) s'abaissent et lorsqu'on appuie sur la pédale de démarrage (à droite), la machine commence à coudre.

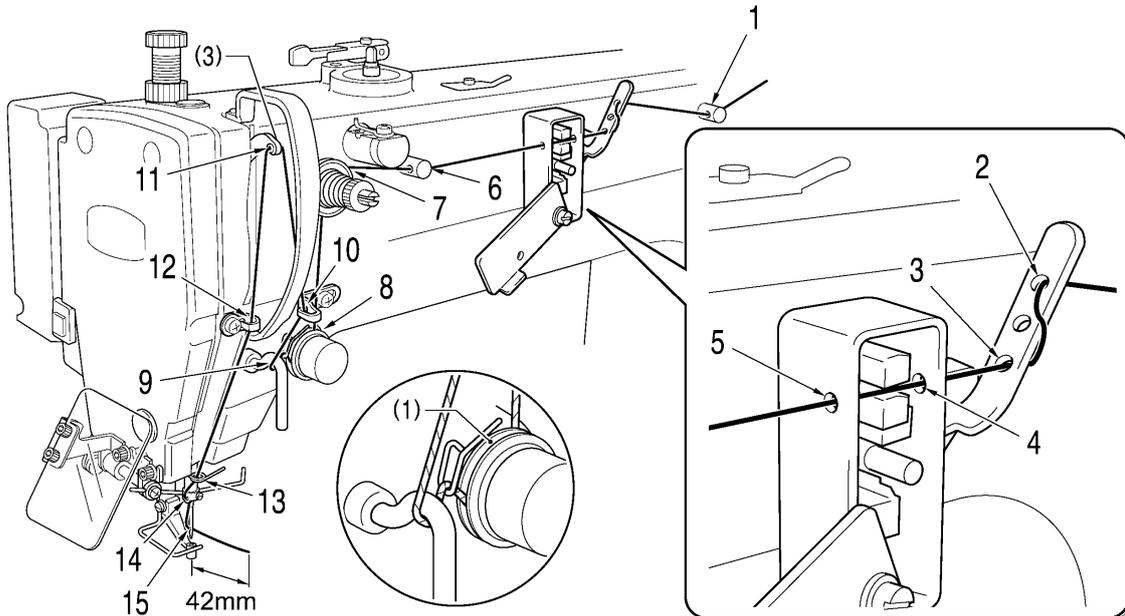
4-3. Enfilage du fil supérieur

Enfilez le fil supérieur comme indiqué sur la figure ci-dessous.

* L'enfilage est plus facile en mode Enfilage.

(Voir page suivante).

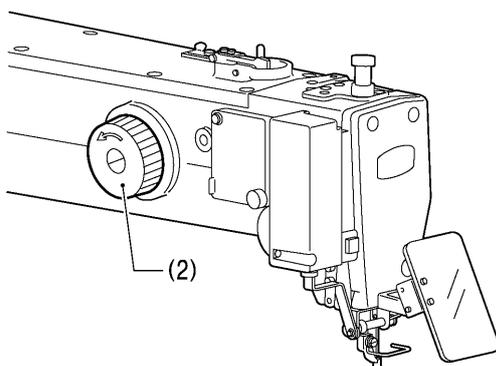
[Si vous utilisez du fil de coton ou du fil torsadé]



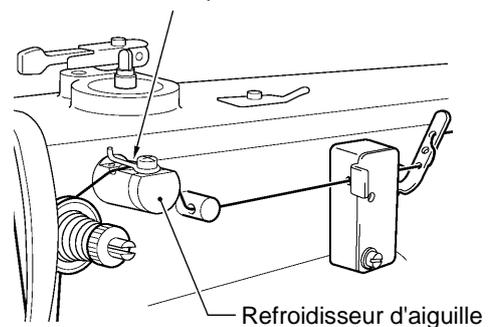
3476B

[Si vous utilisez du fil synthétique]

Enfiler le fil supérieur



3477B



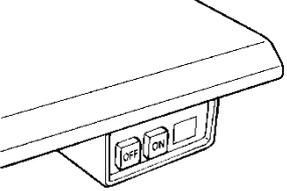
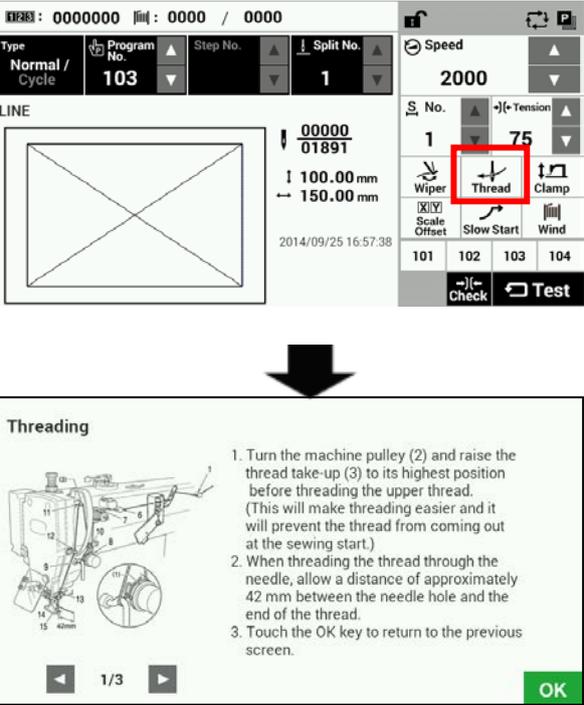
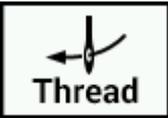
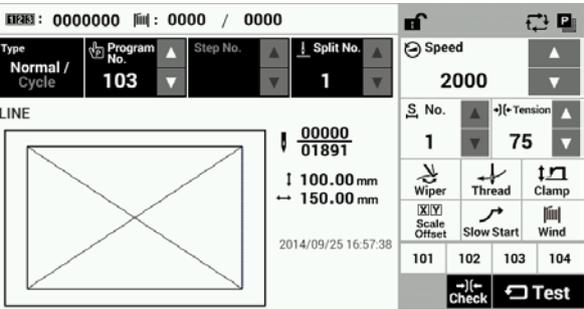
3586B

- Tournez le volant de la machine (2) et levez le tendeur de fil (3) jusqu'à sa position la plus haute avant d'enfiler le fil supérieur.
(Cela facilite l'enfilage et évite que le fil sorte au début de la couture).
- Lorsque vous enfilez l'aiguille, veillez à ce que le fil dépasse du chas de l'aiguille d'environ 42 mm.
Si le fil est trop long, il peut s'emmêler et s'il est trop court, il risque de se déenfiler au début de la couture.
- Si vous souhaitez régler la sensibilité du détecteur de rupture du fil, voir le point « 7-1. Réglage de la sensibilité du détecteur de rupture du fil ».

4. PRÉPARATION AVANT COUTURE

<Mode Enfilage>

Le mode Enfilage est sûr, car la machine à coudre ne peut pas se mettre en marche, même lorsque vous appuyez sur la pédale de démarrage.

1		<p>Mettre la machine sous tension.</p>
2		<p>Effleurez la touche Thread sur l'écran.</p>  <ul style="list-style-type: none"> • La pince de travail s'abaisse. • Les disques de tension s'ouvrent.
3	<p>Enfilage.</p>	
4	<p>Fin du mode Enfilage</p> <p>L'écran précédent s'affiche de nouveau.</p> 	<p>Effleurez la touche OK sur l'afficheur.</p>  <ul style="list-style-type: none"> • La pince de travail revient à la position antérieure au démarrage du mode Enfilage.

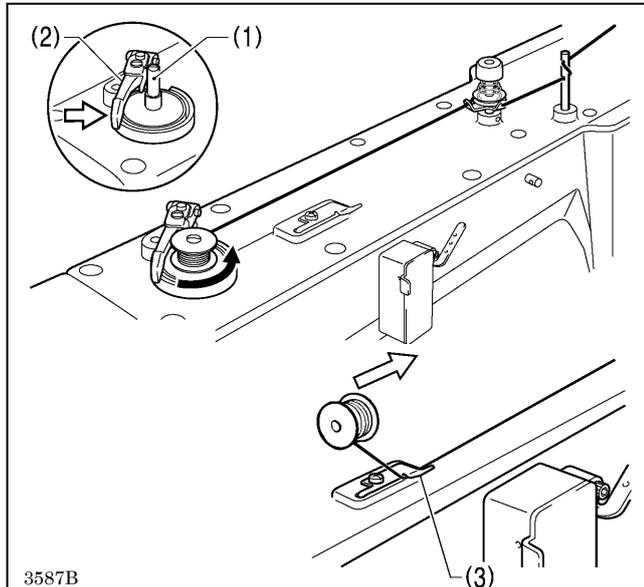
3055B

4-4. Enroulement du fil inférieur

! PRUDENCE



Ne touchez aucune pièce mobile et ne posez aucun objet contre la machine pendant l'enroulement du fil inférieur, car cela risque de blesser une personne ou d'endommager la machine.

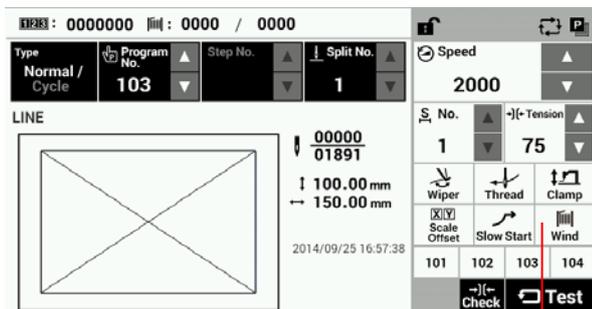


3587B

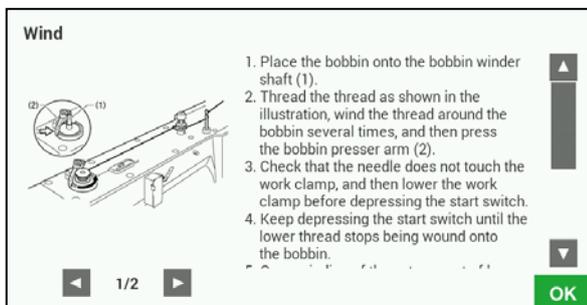
3550B

1. Placez la canette sur l'axe de la bobineuse de canette (1).
2. Enfilez le fil comme indiqué sur la figure, enroulez-le plusieurs fois autour de la canette puis appuyez sur le levier presseur de la canette (2).
3. Mettez la machine sous tension.
4. Abaissez la pince de travail avant d'appuyer sur la pédale de démarrage.
La position de base est détectée.
5. Effleurez la touche Wind (4) sur l'écran.
6. L'écran d'enroulement du fil s'affiche.
7. Veillez à ce que l'aiguille ne touche pas la pince de travail. Abaissez la pince de travail avant d'appuyer sur la pédale de démarrage.
8. Maintenez la pédale de démarrage enfoncé jusqu'à ce que le fil arrête de s'enrouler sur la canette.
9. Une fois que la quantité de fil définie est enroulée (80 à 90% de la capacité de la canette), le levier presseur de la canette (2) revient automatiquement à sa position initiale.
10. Enlevez la canette, accrochez le fil sur le couteau (3) puis tirez la canette dans la direction de la flèche pour couper le fil.
11. Effleurez la touche OK pour revenir à l'écran précédent.

OK

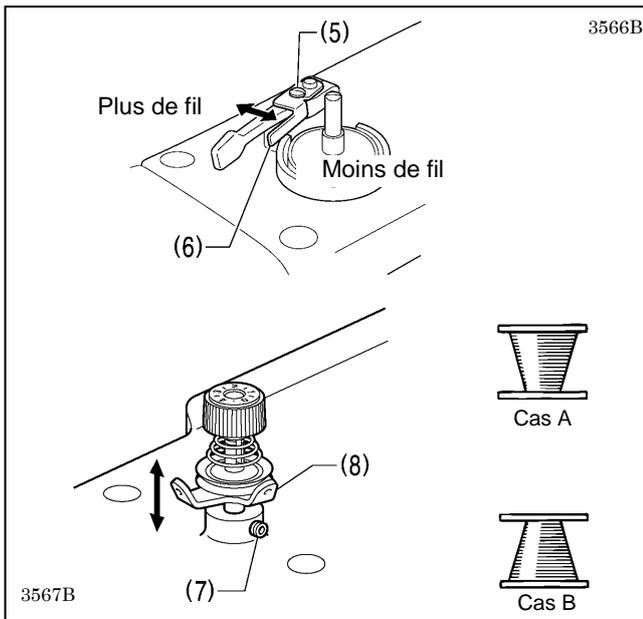


(4)



OK

4. PRÉPARATION AVANT COUTURE



Réglage de la quantité de fil à enrouler

Desserrez la vis (5) et déplacez le levier presseur de la canette (6).

Si fil ne s'enroule pas régulièrement

Desserrez la vis de réglage (7) et déplacez le dispositif de tension de la bobineuse de canette (8) vers le haut et le bas pour la régler.

* Dans le cas A, déplacez le dispositif de tension de la bobineuse de canette (8) vers le bas et dans le cas B, déplacez-le vers le haut.

4-5. Installation de la boîte à canette

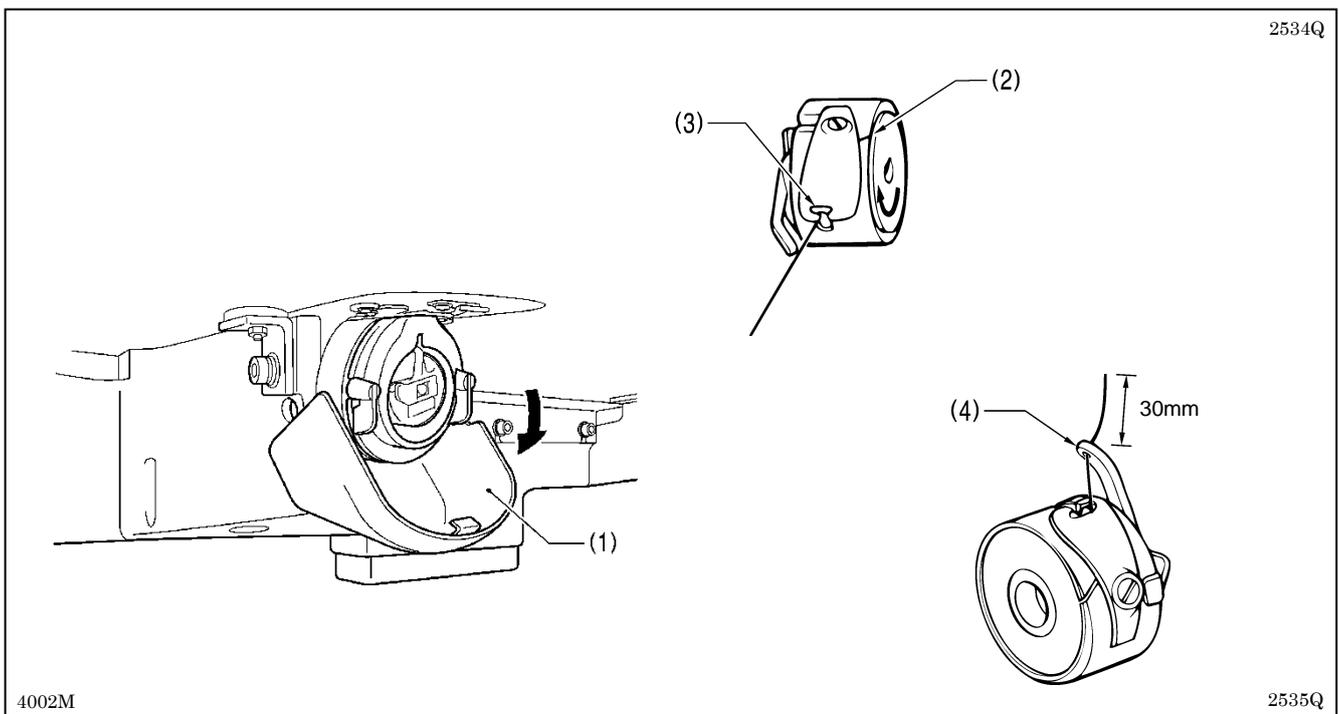


PRUDENCE



Mettez la machine hors tension avant d'installer la boîte à canette.

La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



1. Tirez le cache de la coursière de canette (1) pour l'ouvrir.
2. Tout en maintenant la canette de manière que le fil s'enroule vers la droite, insérez la canette dans la boîte à canette.
3. Passez le fil à travers l'encoche (2) et tirez-le par le trou (3).
4. Vérifiez que la canette tourne dans le sens de la flèche lorsque vous tirez le fil.
5. Passez le fil dans le trou du levier (4) puis tirez environ 30 mm de fil.
6. Maintenez le loquet de la boîte à canette et insérez la boîte à canette dans le crochet rotatif.

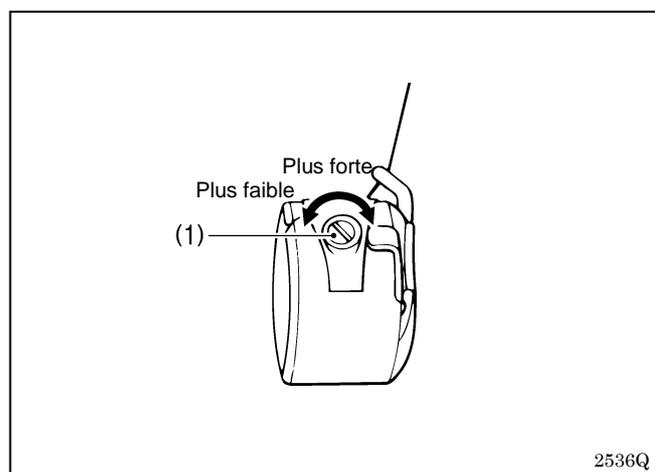
4-6. Tension du fil

[Référence de tension du fil]

Fil supérieur	#20 ou similaire
Fil inférieur	#20 ou similaire
Tension du fil supérieur (N) [Tension]	1,4 – 1,8 [140 - 180]*1
Tension du fil inférieur (N)	0,3 – 0,4
Pré-tension (N)	0,2 – 0,4
Aiguille	DP x17#19
Vitesse de couture normale	2000 points/min

*1 Il s'agit de la tension quand la pré-tension est de 0,2 N.

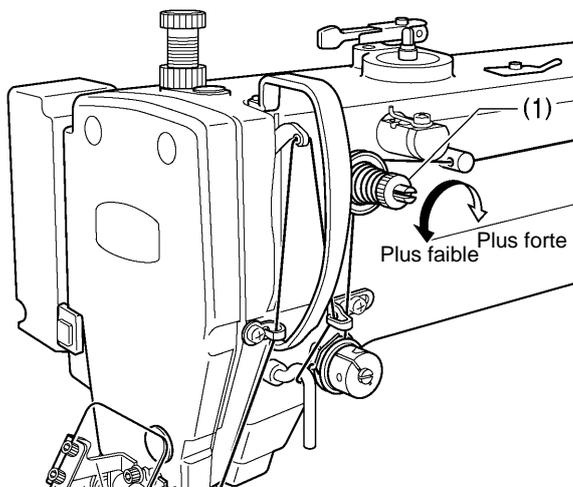
4-6-1. Tension du fil inférieur



Réglez la tension du fil sur la tension la plus faible possible en tournant l'écrou de tension du fil (1) jusqu'à ce que la boîte à canette ne soit pas entraînée par son propre poids tout en tenant l'extrémité du fil sortant de la boîte à canette.

4. PRÉPARATION AVANT COUTURE

4-6-2. Tension du fil supérieur

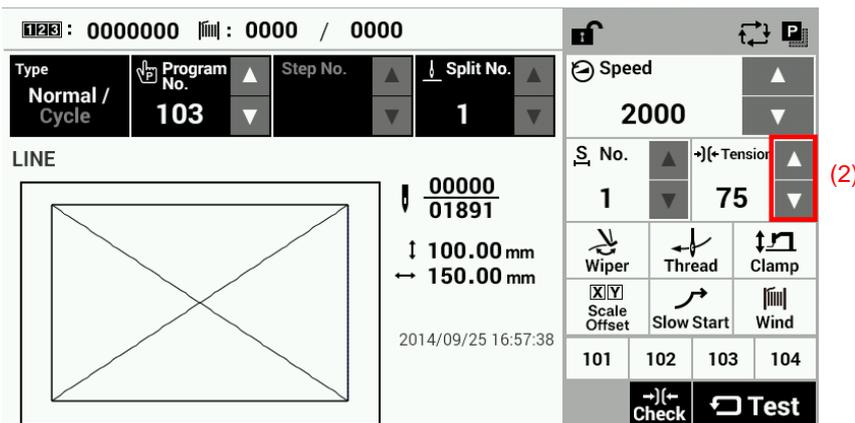


3598B

Utilisez la tension numérique pour régler la tension en fonction de la matière à coudre. (Voir « Réglage de la tension » plus loin).

Au moyen de l'écrou tendeur (1) (sous-tension), réglez la longueur du fil supérieur à environ 42 mm.

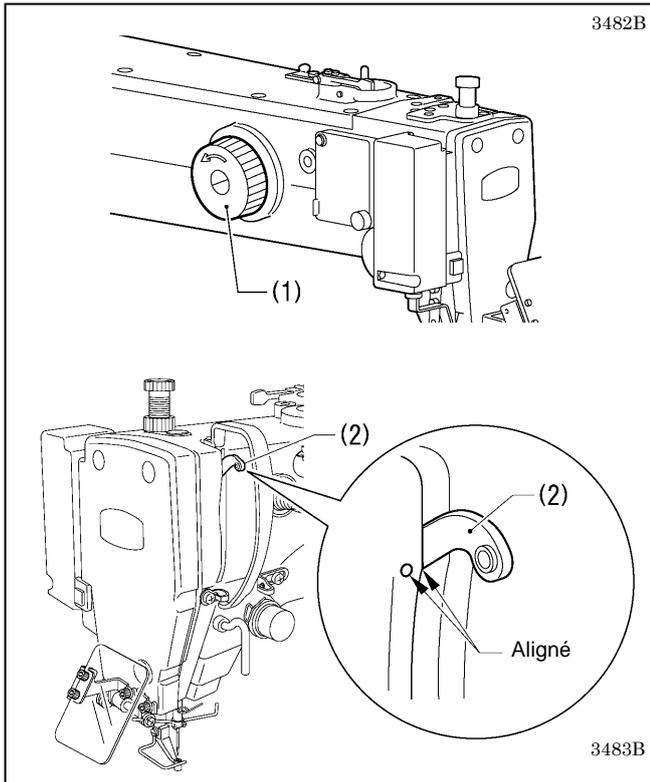
[Écran de couture]



Réglage de la tension

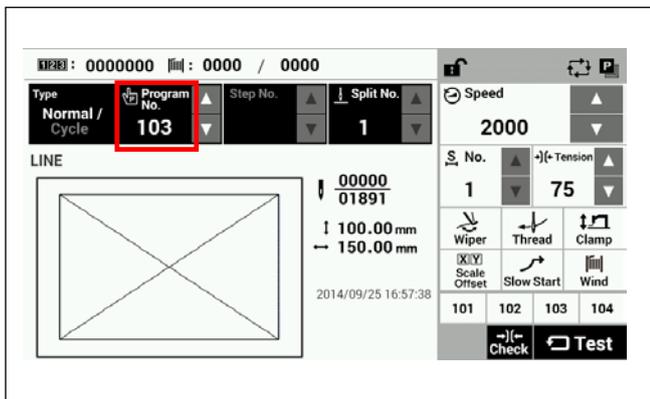
Augmentez ou diminuez la tension au moyen des touches Δ et ∇ (2) sur l'écran de couture.

4-7. Mise en service



Avant de mettre la machine sous tension, assurez-vous que la barre à aiguille est dans la position d'arrêt supérieure de l'aiguille.

Tournez le volant (1) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le bord inférieur du tendeur de fil (2) et le repère soient alignés.



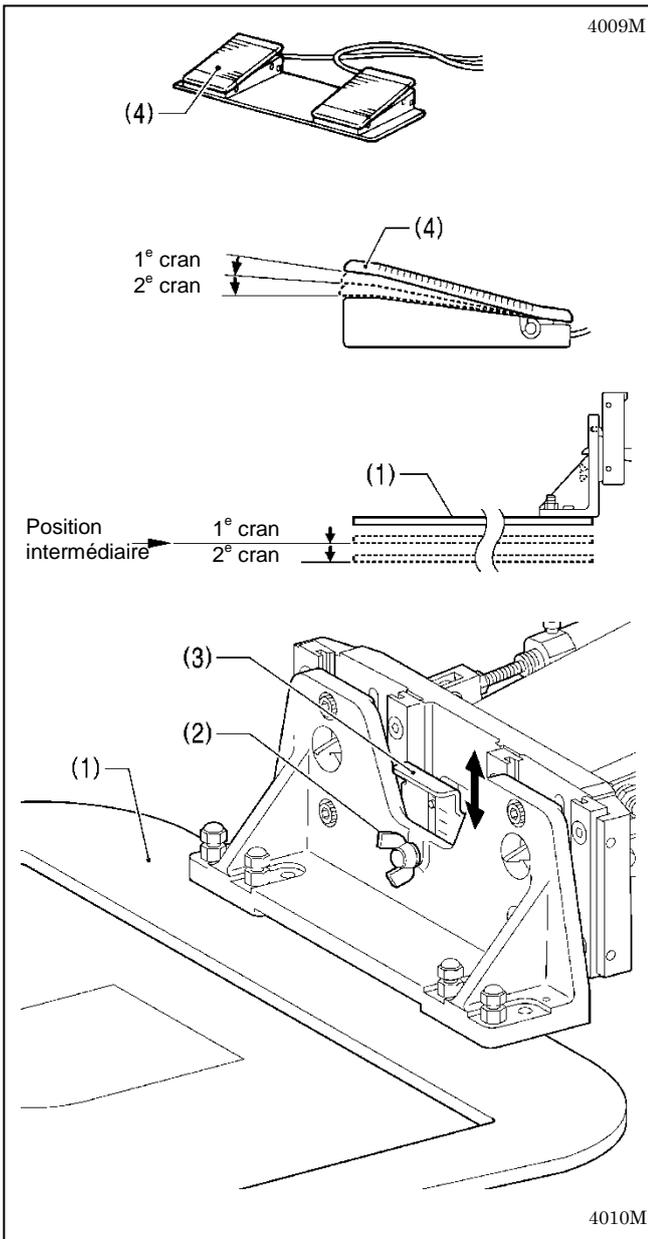
Mettez la machine sous tension.

Si un programme a été enregistré, son numéro et un aperçu du motif de couture s'affichent.

La machine est livrée sans programmes. Un « --- » est donc affiché sur l'écran à la place du numéro de programme (N°).

Pour plus de détails sur la lecture des données de couture, se reporter au chapitre « 3: UTILISATION DE SUPPORTS DE STOCKAGE » dans le manuel d'instructions du panneau LCD/panneau de commande).

4-8. Configuration de la pince de travail à deux positions

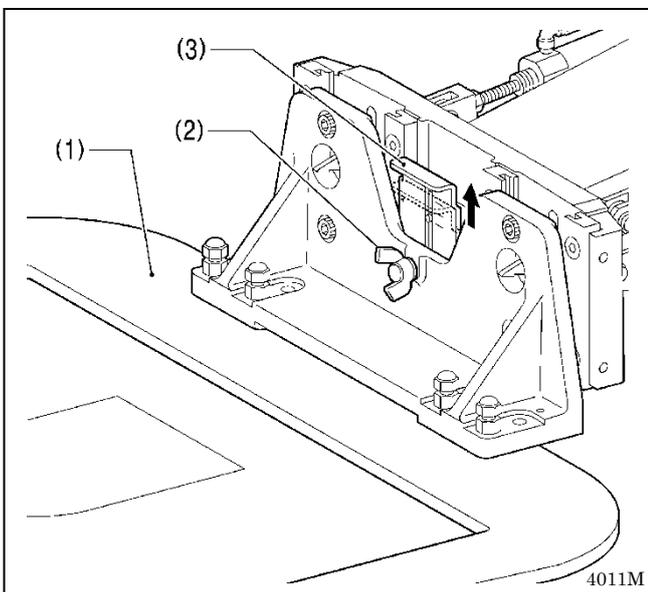


La pince de travail (1) peut être configurée de manière à pouvoir être abaissée à 2 positions.

1. Mettez le commutateur de mémoire n° 002 sur « 1 ». (Voir « 2-2. Liste des configurations des commutateurs de mémoire » dans le manuel d' instructions du panneau LCD/panneau de commande).
2. La pince de travail (1) étant relevée, desserrez l'écrou à oreilles (2).
3. Déplacez la cale de la pince de travail (3) vers le haut ou vers le bas afin de déterminer la position intermédiaire puis resserrez l'écrou à oreilles (2) pour bloquer la cale (3).
4. Appuyez sur la pédale de la pince de travail (4) jusqu'au premier cran et vérifiez la position intermédiaire de la pince.
5. Appuyez sur la pédale de la pince de travail (4) jusqu'au deuxième cran pour abaisser entièrement la pince.

* La pince de travail à deux positions est activée lorsque le commutateur de mémoire n° 002 est sur « 1 ».

* Ne mettez pas le commutateur de mémoire n° 002 sur « 2 ».



<Pour revenir à la configuration de la pince de travail à une position>

1. Mettez le commutateur de mémoire n° 002 sur « 0 ». (Voir « 2-2 Liste des configurations des commutateurs de mémoire » dans le manuel d' instructions du panneau LCD/panneau de commande).
2. La pince de travail (1) étant relevée, desserrez l'écrou à oreilles (2).
3. Déplacez la cale de la pince de travail (3) dans sa position la plus haute puis resserrez l'écrou à oreilles (2) pour bloquer la cale (3).

5. COUTURE

⚠ ATTENTION



La machine à coudre ne doit pas entrer en contact avec des liquides. Vous risquez sinon un incendie, une électrocution ou des problèmes de fonctionnement peuvent se produire.



Si du liquide pénètre dans la machine (tête de la machine ou boîtier de commande), mettez la machine immédiatement hors tension, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et contactez votre revendeur ou un technicien qualifié.

⚠ PRUDENCE



Mettez la machine hors tension dans les cas suivants.

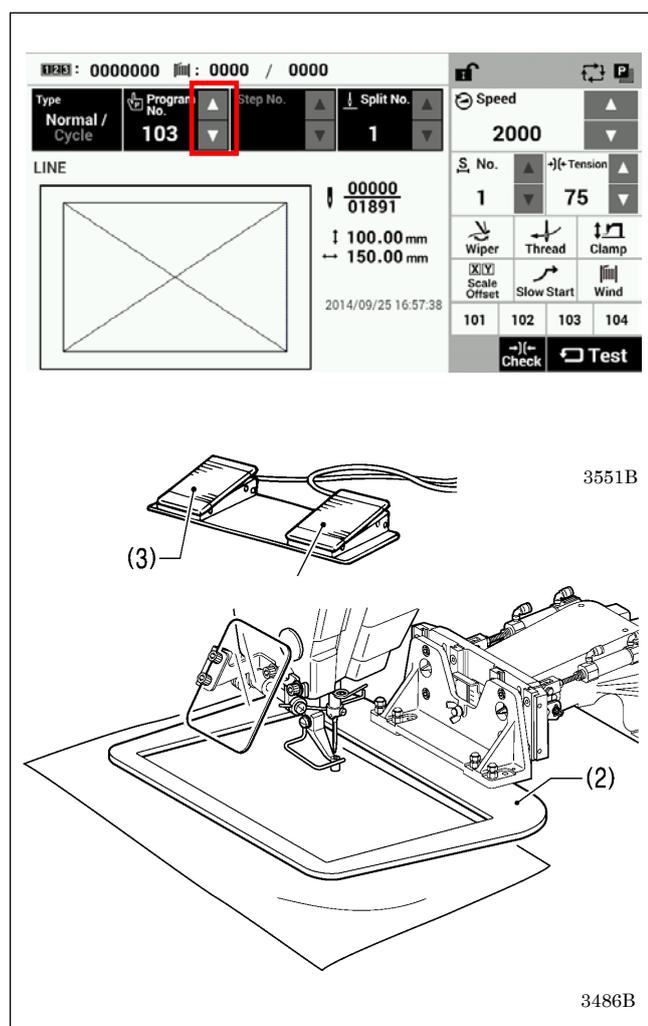
La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.

- Pour remplacer la canette et l'aiguille.
- Quand vous n'utilisez pas la machine et quand vous la laissez sans surveillance.



Ne touchez aucune pièce mobile et ne posez aucun objet contre la machine pendant la couture, car cela risque de blesser une personne ou d'endommager la machine.

5-1. Couture

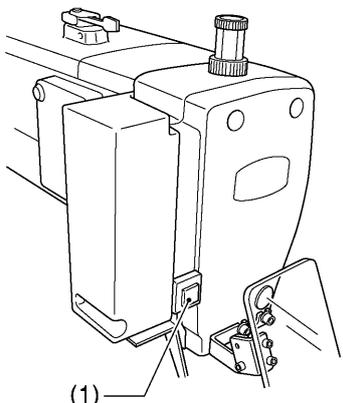


1. Mettez la machine sous tension.
2. Effleurez la touche \triangle ou ∇ pour sélectionner le numéro du programme de couture.
* Pour des informations détaillées sur la lecture des données de couture enregistrées sur des cartes SD et des clés USB, voir « 3.4. Importation séparée de données de couture » dans le manuel d'instructions du panneau LCD/panneau de commande.
3. Abaissez la pince de travail (2) puis appuyez sur la pédale de démarrage.
La position de base est détectée.
4. Placez l'article à coudre sous la pince de travail (2).
5. Appuyez sur la pédale de la pince de travail (3).
La pince de travail (2) s'abaisse.
6. Appuyez sur la pédale de démarrage (1).
La machine à coudre démarre.
7. Lorsque la couture est terminée, le coupe-fil est activé et la pince de travail (2) est relevée.

Utilisez une pince de travail qui maintient bien le tissu pour éviter qu'il glisse. Si le tissu glisse lorsque vous utilisez la pince de travail et la plaque d'avancement standard, faites le nécessaire pour résoudre le problème.

5-2. Utilisation de l'interrupteur d'ARRÊT

Si vous appuyez sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence (1) pendant la couture, un message d'erreur s'affiche et la machine s'arrête immédiatement.



3487B

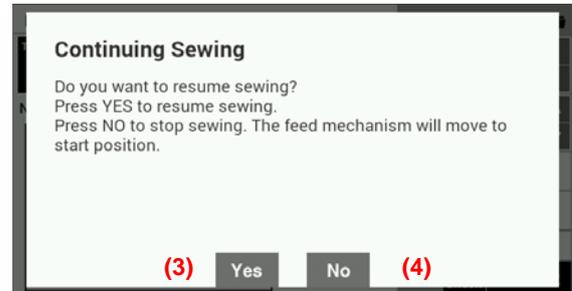
E011

The STOP switch was pressed. Press the RESET key to clear the error. You can touch the keys on the LCD panel to move the feed in order to continue sewing. (Subcode = 1)

(2) 

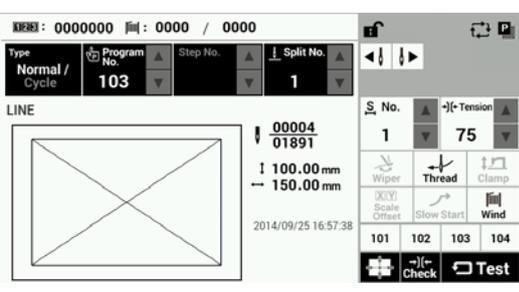
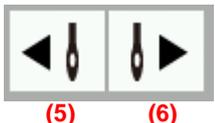
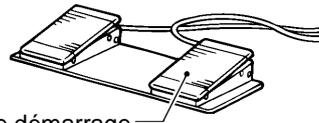
<Suppression>

1. Effleurez la touche RESET (2).
 - Le fil est coupé, le message d'erreur disparaît et le signal sonore s'arrête.
2. Une boîte de dialogue s'ouvre et vous demande si vous voulez continuer à coudre.



<Reprise de la couture après une interruption>

Si le fil se casse ou si le fil inférieur vient à manquer, vous pouvez reprendre la couture à partir du point où elle a été interrompue.

<p>1</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Effleurez la touche « Yes » (3) pour revenir à l'écran de reprise de la couture.
<p>2</p>		<p>Effleurez les touches   (5) et (6) pour revenir à la position à laquelle la couture doit être reprise.</p> <p>Si vous effleurez la touche  (5), le mécanisme d'avancement recule d'un point et si vous effleurez la touche  (6), il avance d'un point.</p>
<p>3</p>	 <p>Pédale de démarrage</p>	<p>Appuyez sur la pédale de démarrage. La machine à coudre démarre et la couture commence.</p>

<Retour à la position de début de la couture sans reprendre la couture>

Si vous ne souhaitez pas reprendre la couture, effleurez la touche « No » (4).

- Après avoir détecté la position de base, le mécanisme d'avancement revient à la position du début de la couture.

6. NETTOYAGE

⚠ PRUDENCE



Mettez la machine hors tension avant de la nettoyer.

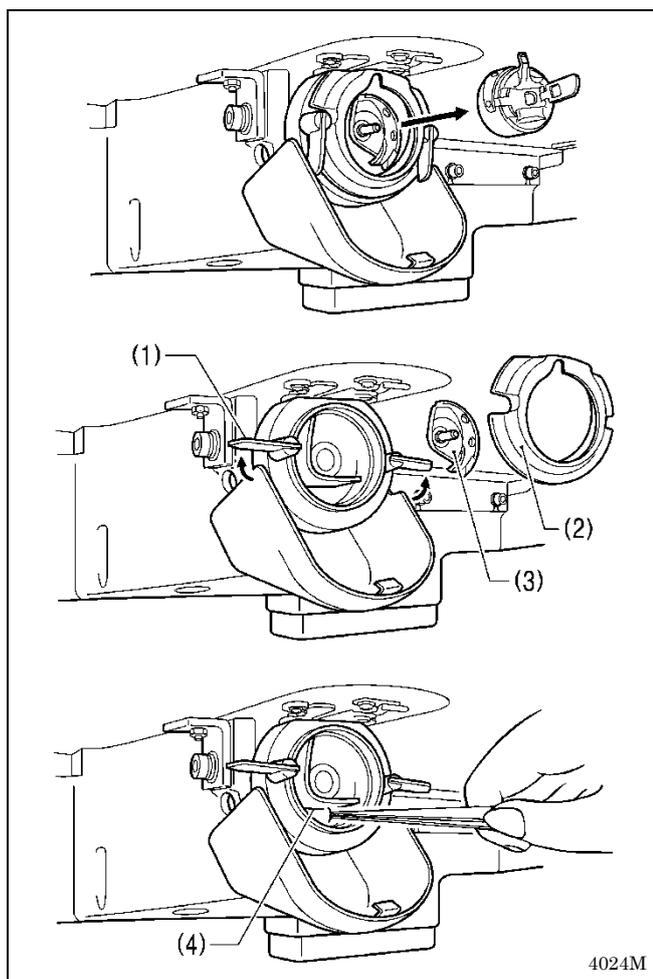
La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.



Portez des lunettes et des gants de protection lorsque vous manipulez l'huile et la graisse afin d'éviter tout contact avec les yeux et la peau. Cela risquerait de provoquer des inflammations.

N'ingérez pas l'huile ou la graisse. Ces produits peuvent provoquer des diarrhées ou des vomissements. Conservez l'huile et la graisse hors de portée des enfants.

6-1. Nettoyage du crochet rotatif

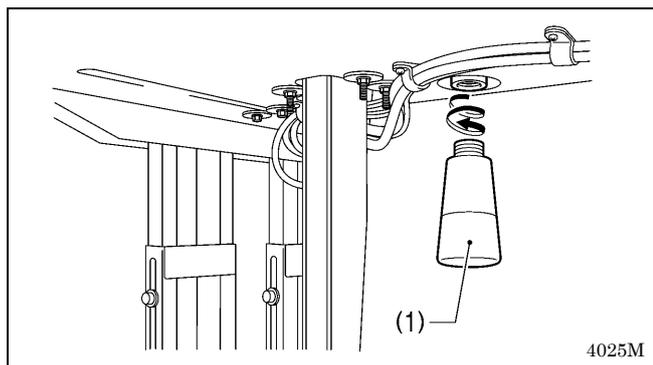


1. Tirez le cache de la coursière de la navette vers le bas pour l'ouvrir puis enlevez la boîte à canette.

2. Ouvrez le loquet (1) dans le sens indiqué par la flèche et enlevez l'unité de base de la coursière de navette (2) et le crochet (3).

3. Éliminez toute la poussière et les restes de fil autour de l'entraîneur (4), du haut du guide-fil du crochet rotatif et de la coursière.

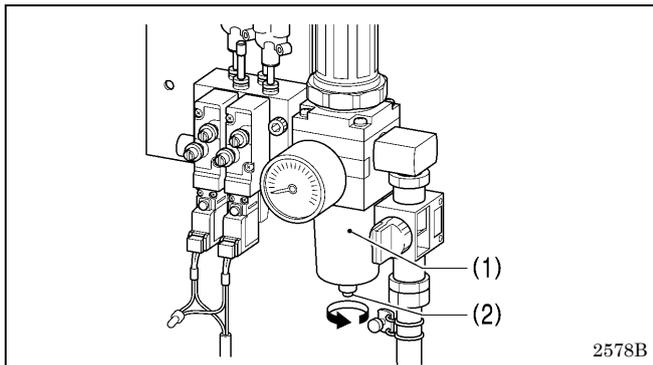
6-2. Vidange d'huile



1. Retirez et videz le flacon d'huile usagée (1) dès qu'il est plein.

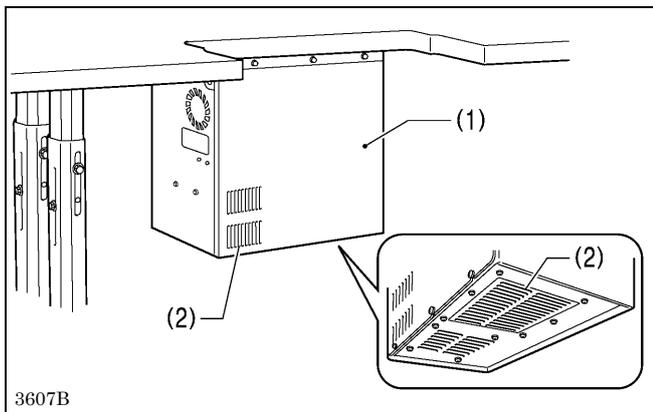
2. Après l'avoir vidé remettez le flacon (1) en place.

6-3. Vérification du régulateur



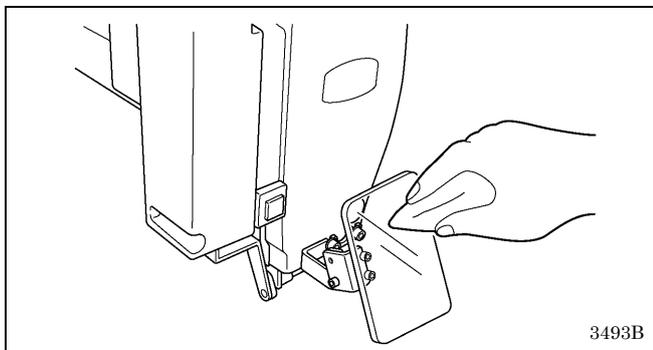
1. S'il y a de l'eau dans le flacon du régulateur (1), tournez le robinet (2) dans le sens de la flèche pour le vider.
2. Refermez ensuite le robinet (2).

6-4. Nettoyage des grilles d'aération du boîtier de commande



Nettoyez le filtre des grilles d'aération (2) du boîtier de commande (1) au moins une fois par mois avec un aspirateur.

6-5. Nettoyage de la protection oculaire

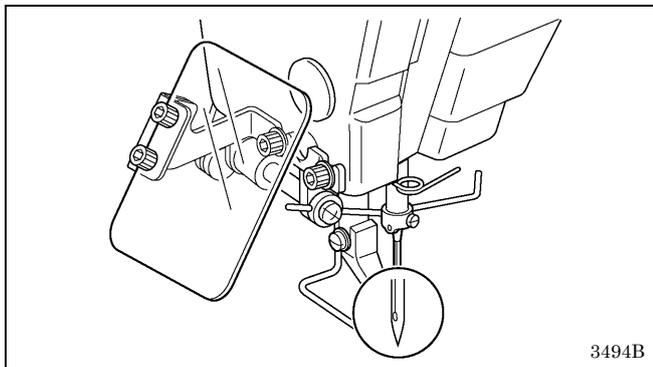


Frottez la protection oculaire avec un chiffon doux.

NB :

N'utilisez pas de solvants, comme de l'essence ou un diluant, pour nettoyer la protection oculaire.

6-6. Vérification de l'aiguille



Avant de commencer à coudre, vérifiez toujours l'aiguille pour vous assurer qu'elle n'est pas tordue et que sa pointe n'est pas cassée.

6-7. Lubrification

Pour la lubrification de la machine, voir la « 3-18. Lubrification ».

7. RÉGLAGES STANDARD

⚠ PRUDENCE

-  La maintenance et la révision de la machine doivent être effectuées uniquement par un technicien qualifié.
-  Pour tous travaux de maintenance et de révision de l'installation électrique, adressez-vous à votre revendeur Brother ou à un électricien qualifié.
-  Avant d'effectuer les opérations suivantes mettez la machine à coudre hors tension et débranchez le cordon d'alimentation.

La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.

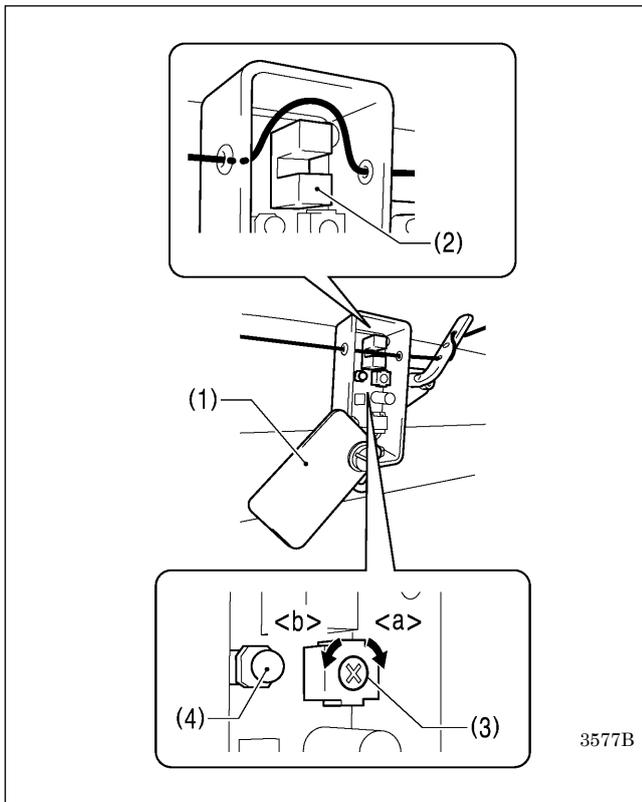
 - Révision, réglage et maintenance.
 - Remplacement de pièces et consommables comme le crochet rotatif.
-  Avant tous travaux de révision, de réglage et de réparation de pièces du système pneumatique, débranchez les tuyaux d'air et attendez que l'aiguille du manomètre soit descendue à « 0 ».
-  Si la machine doit rester sous tension et continuer à être alimentée en air comprimé pour certains réglages, veillez tout particulièrement à bien respecter toutes les mesures de sécurité.
-  Tenez la tête de la machine avec les deux mains pour la basculer vers l'arrière ou la ramener à sa position initiale.

Ne pas exercer de force excessive sur la tête de la machine lorsqu'elle est basculée. Cela risque de la déséquilibrer et de la faire tomber, ce qui peut endommager la machine et vous risquez de vous blesser sérieusement.
-  Portez des lunettes et des gants de protection lorsque vous manipulez l'huile et la graisse afin d'éviter tout contact avec les yeux et la peau. Cela risquerait de provoquer des inflammations.

N'ingérez pas l'huile ou la graisse. Ces produits peuvent provoquer des diarrhées ou des vomissements.

Conservez l'huile et la graisse hors de portée des enfants.
-  Si un/des dispositifs de protection a/ont été démontés, vous devez les installer de nouveau à leur emplacement d'origine et vérifier s'ils fonctionnent correctement avant d'utiliser la machine.

7-1. Réglage de la sensibilité du détecteur de rupture du fil

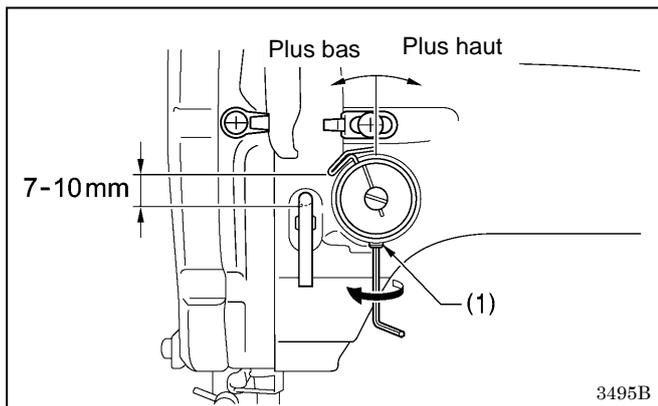


1. Ouvrez le cache (1) et sortez le fil supérieur du photodétecteur (2).
2. Tournez le bouton (3) vers la droite <a> jusqu'à ce que la LED (4) s'allume.
3. Tournez le bouton (3) vers la gauche jusqu'à ce que la LED (4) s'éteigne.
4. Insérez le fil supérieur dans le photodétecteur (2) et refermez le cache (1).

NB :

- Une rupture de fil peut être difficile à détecter. Cela dépend de l'épaisseur du fil et du type de matière à coudre. Dans ce cas, tournez le bouton (3) pour régler la sensibilité ou modifiez le nombre de points pour évaluer si le fil supérieur s'est cassé.
 - * Pour toute information sur la modification du nombre de points pour l'évaluation d'une rupture de fil supérieur, adressez-vous à votre revendeur.
- Si des corps étrangers pénètrent dans le photodétecteur (2), celui-ci ne pourra pas détecter une rupture de fil. Le photodétecteur (2) doit être nettoyé régulièrement afin d'éliminer les saletés et les particules étrangères.
- Si vous appliquez du silicone sur le fil, appliquez-le entre le détecteur de rupture du fil et le tendeur de fil. Si vous appliquez le silicone sur le fil avant que celui-ci passe dans le photodétecteur (2), la fenêtre du photodétecteur se salit et les ruptures de fil ne peuvent pas être détectées.

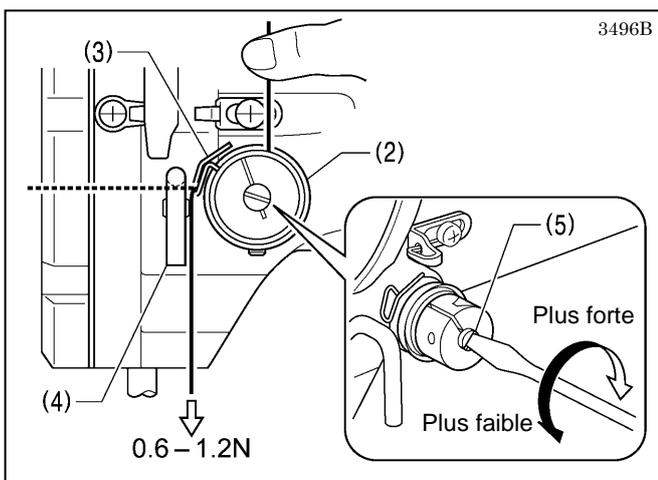
7-2. Ressort du tendeur de fil



Hauteur du ressort du tendeur de fil (mm)	7 – 10
Tension du ressort du tendeur de fil (N)	0,6 – 1,2

< Hauteur du ressort du tendeur de fil >

Desserrez la vis de réglage (1) et réglez à l'aide du dispositif de réglage.



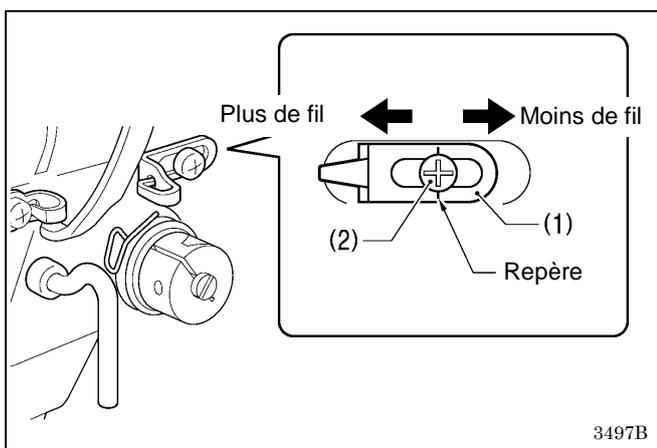
< Tension du ressort du tendeur de fil >

1. Appuyez légèrement le fil supérieur au-dessus du support de tension (2) avec le doigt pour arrêter le dévidage du fil.
2. Tirez le fil supérieur vers le bas de manière que le ressort du tendeur de fil (3) se trouve à la même hauteur que la base du bras du guide-fil (4) puis mesurer la tension du ressort du tendeur de fil (3).
3. Tournez la vis de tension au moyen d'un tournevis pour régler la tension du ressort du tendeur de fil (3).

NB :

Si le ressort du tendeur de fil (3) n'est pas correctement réglé, la longueur du fil supérieur sera inégale après coupure.

7-3. Guide-fil R

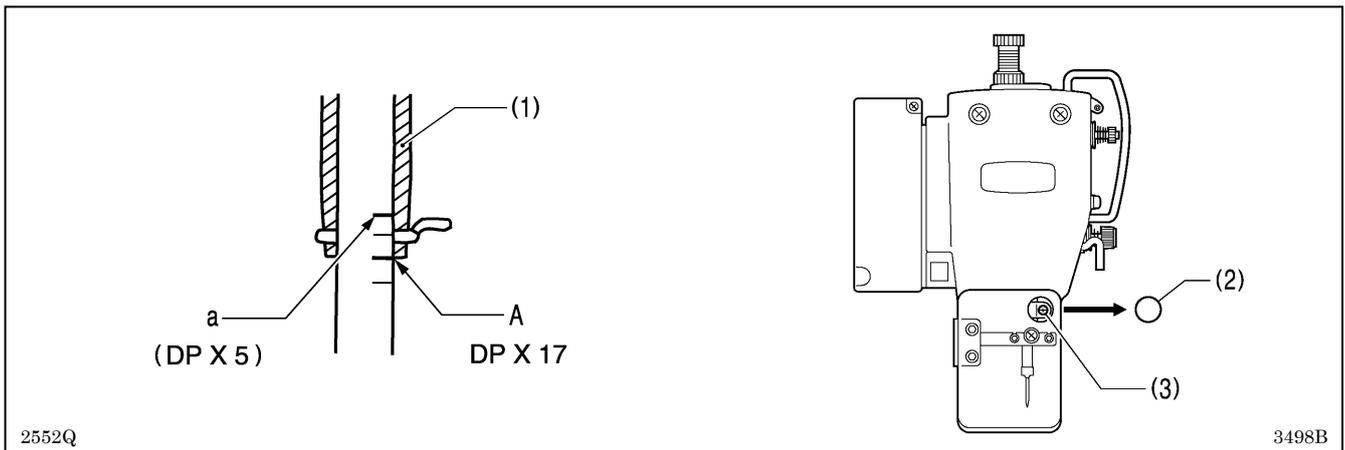


Le guide-fil R (1) est dans sa position standard lorsque la vis (2) et le repère sont alignés.

Desserrez la vis (2) et déplacez le guide-fil R (1) pour le régler.

- Pour la couture de matières lourdes, déplacez le guide-fil R (1) vers la gauche. (La consommation de fil augmente).
- Pour la couture de matières légères, déplacez le guide-fil R (1) vers la droite. (La consommation de fil diminue).

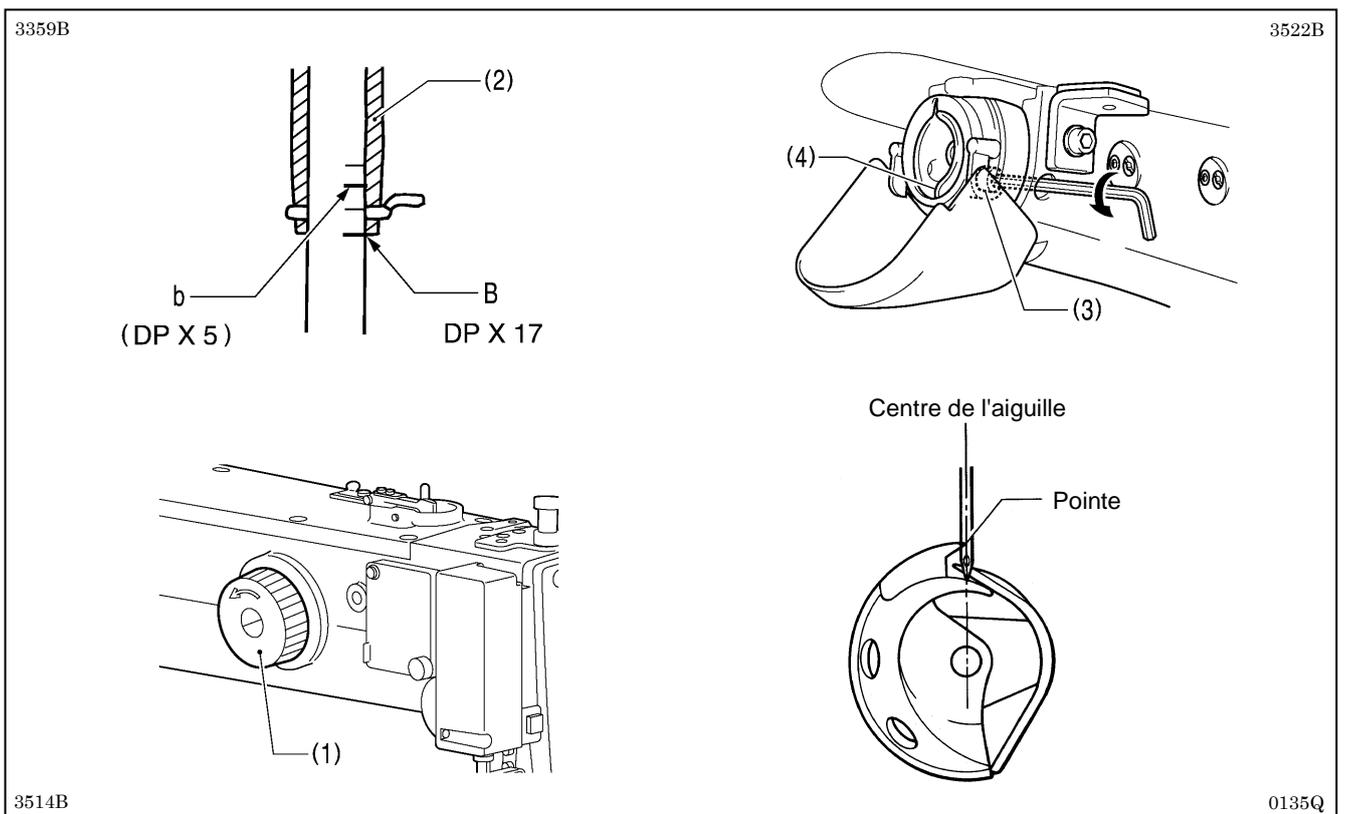
7-4. Réglage de la hauteur de la barre à aiguille



Tournez le volant de la machine dans le sens de la flèche pour abaisser la barre à aiguille dans sa position la plus basse. Enlevez l'obturateur en caoutchouc (2), desserrez la vis (3) puis déplacez la barre à aiguille vers le haut ou vers le bas pour régler sa hauteur de manière que le deuxième trait à partir du bas (A) et le bord inférieur de la bague de la barre à aiguille (1) soient alignés.

* Si vous utilisez une aiguille DP X 5, utilisez le trait le plus haut (a) comme référence pour l'alignement.

7-5. Réglage de la synchronisation de l'aiguille et du crochet rotatif



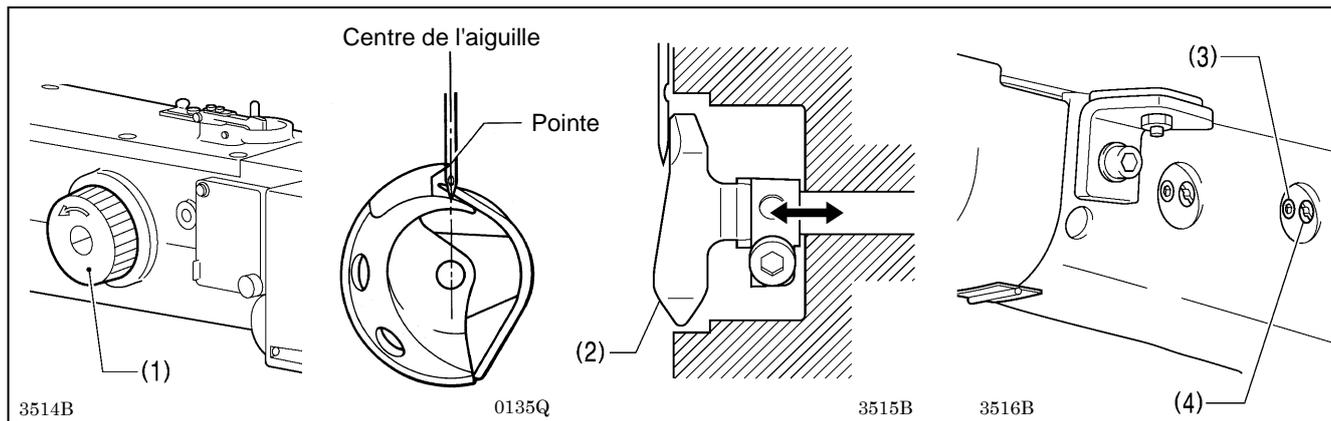
1. Tournez le volant de la machine (1) dans le sens de la flèche pour élever la barre à aiguille à partir de sa position la plus basse de manière que le trait le plus bas (B) et le bord inférieur de la bague de la barre à aiguille (2) soit alignés.

* Si vous utilisez une aiguille DP X 5, alignez avec le deuxième trait en partant du haut (b).

2. Desserrez la vis (3).

3. Déplacez le dispositif d'entraînement (4) vers le côté de manière que la pointe du crochet rotatif et le milieu de l'aiguille soient alignés puis resserrez la vis (3).

7-6. Réglage de la position du dispositif d'entraînement (garde-aiguille)

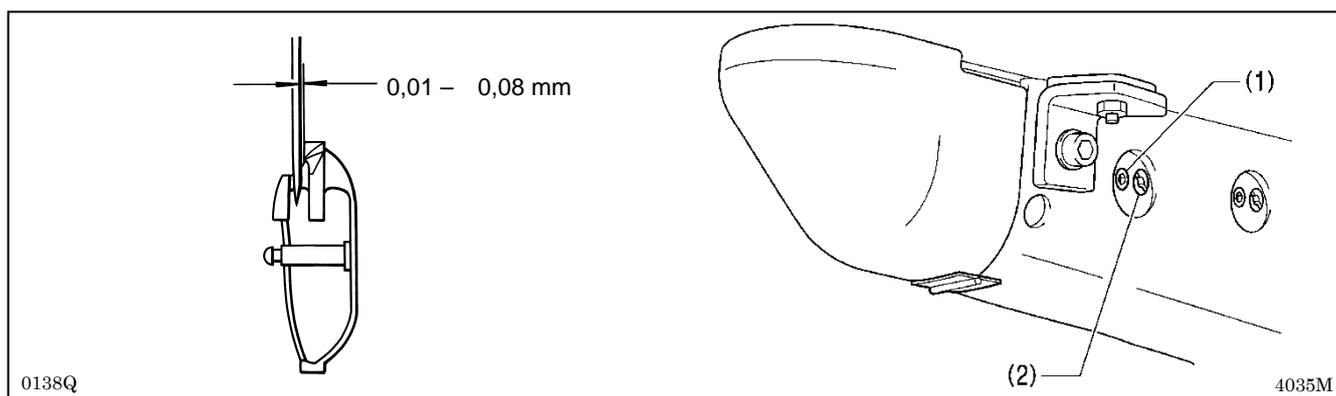


Tournez le volant de la machine (1) dans le sens de la flèche de manière que la pointe du crochet rotatif et le centre de l'aiguille soient alignés puis desserrez la vis de réglage (3) et tournez le bouton (4) de manière que le dispositif d'entraînement (2) touche l'aiguille.

NB :

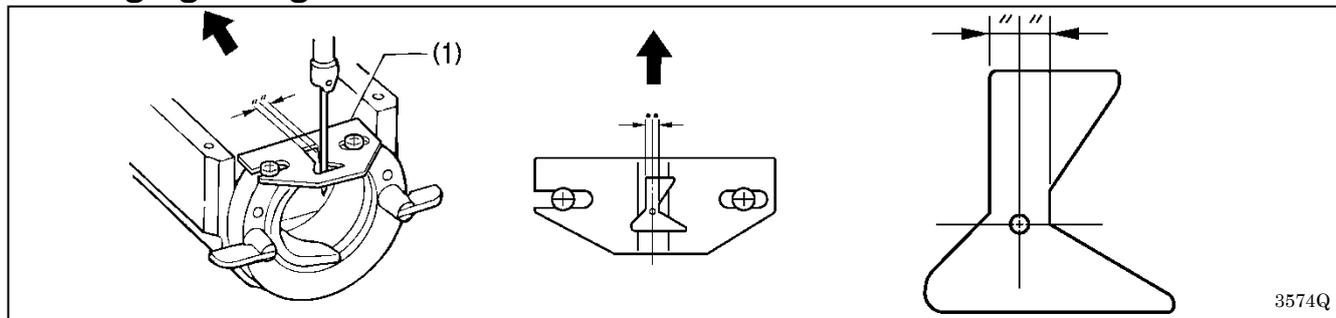
Si le dispositif d'entraînement (2) croise l'aiguille plus que cela est nécessaire, il causera des problèmes de tension du fil. S'il ne croise pas du tout l'aiguille, la pointe du crochet rotatif interférera avec l'aiguille et il se peut que des points soient sautés.

7-7. Réglage de la distance entre l'aiguille et la pointe du crochet rotatif



Tournez le volant de la machine (1) dans le sens de la flèche de manière que la pointe du crochet rotatif et le centre de l'aiguille soient alignés puis desserrez la vis de réglage (1) et tournez le bouton (2) de manière que la distance entre l'aiguille et la pointe du crochet rotatif soit de 0,01 à 0,08 mm.

7-8. Réglage du guide-fil de la coursière de navette



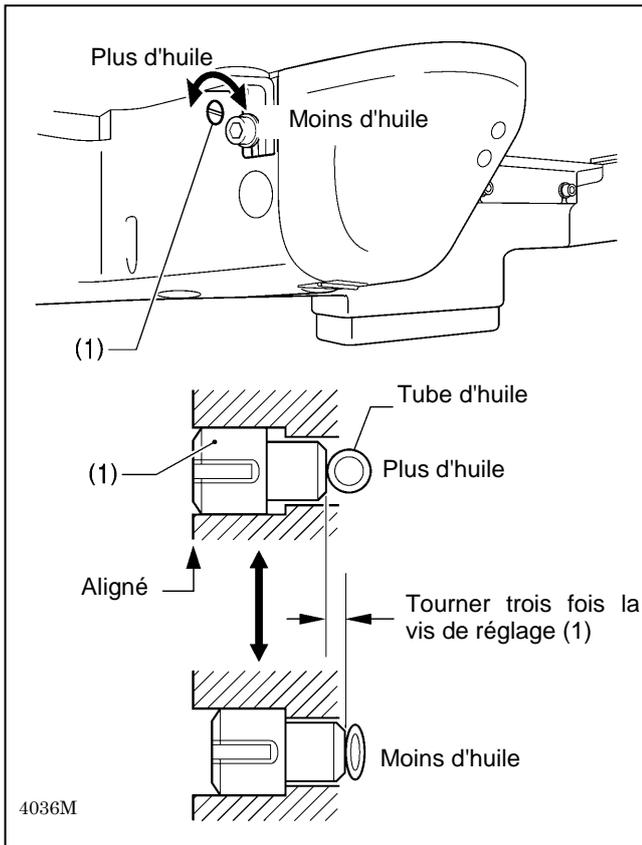
Installez le guide-fil de la coursière de navette (1) en le poussant dans le sens de la flèche de manière que la rainure de l'aiguille et le centre du trou de la plaque de l'aiguille soient alignés.

NB :

Si le guide-fil de la coursière de navette (1) est mal placé, le fil peut se casser, se tacher ou s'emmêler.

La position du guide-fil de la coursière de navette (1) est réglée en usine. Elle devrait si possible ne pas être modifiée

7-9. Lubrification du crochet rotatif

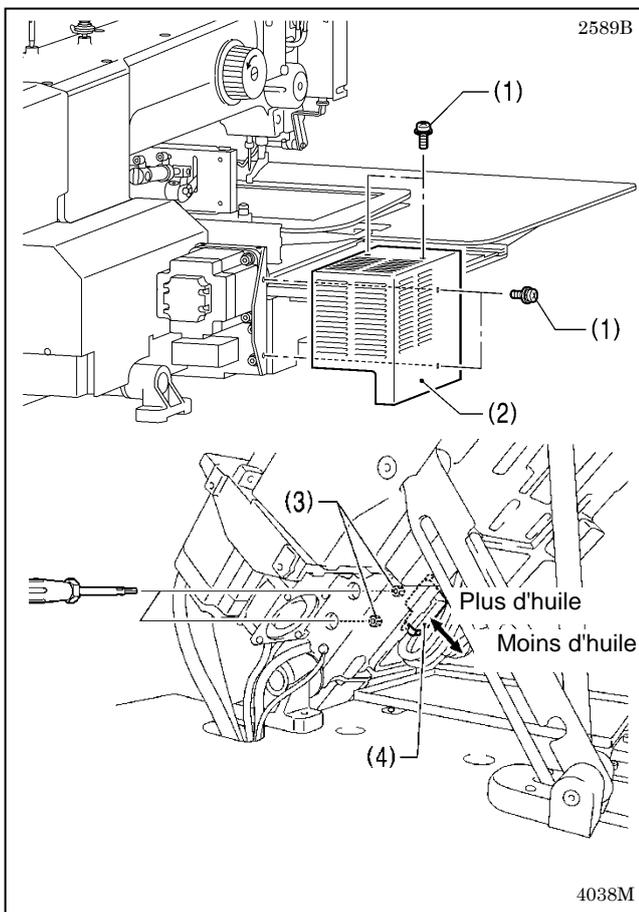


<Réglage par modification de la pression sur le tube d'huile>

La position optimale est celle où la tête de la vis de réglage (1) et le bord du plateau sont alignés. Pour régler la quantité d'huile, tournez trois fois vers la droite à partir de cette position.

- Si vous tournez la vis de réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre, la quantité d'huile diminue.
- Si vous tournez la vis de réglage (1) dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre, la quantité d'huile augmente.

* Si vous souhaitez augmenter encore la quantité d'huile à partir de la position dans laquelle la tête de la vis de réglage (1) et le bord du plateau sont alignés, procédez de la manière suivante.



<Réglage par modification de la quantité d'huile délivrée par le réservoir secondaire>

1. Desserrez et ôtez les quatre vis (1) puis enlevez le cache du moteur X (2).

2. Basculez la tête de la machine vers l'arrière.

3. Insérez un tournevis dans les trous dans le côté gauche du plateau et desserrez les deux vis (3).

4. Déplacez le réservoir secondaire (4) vers le haut ou le bas pour régler sa position puis resserrez les deux vis (3).

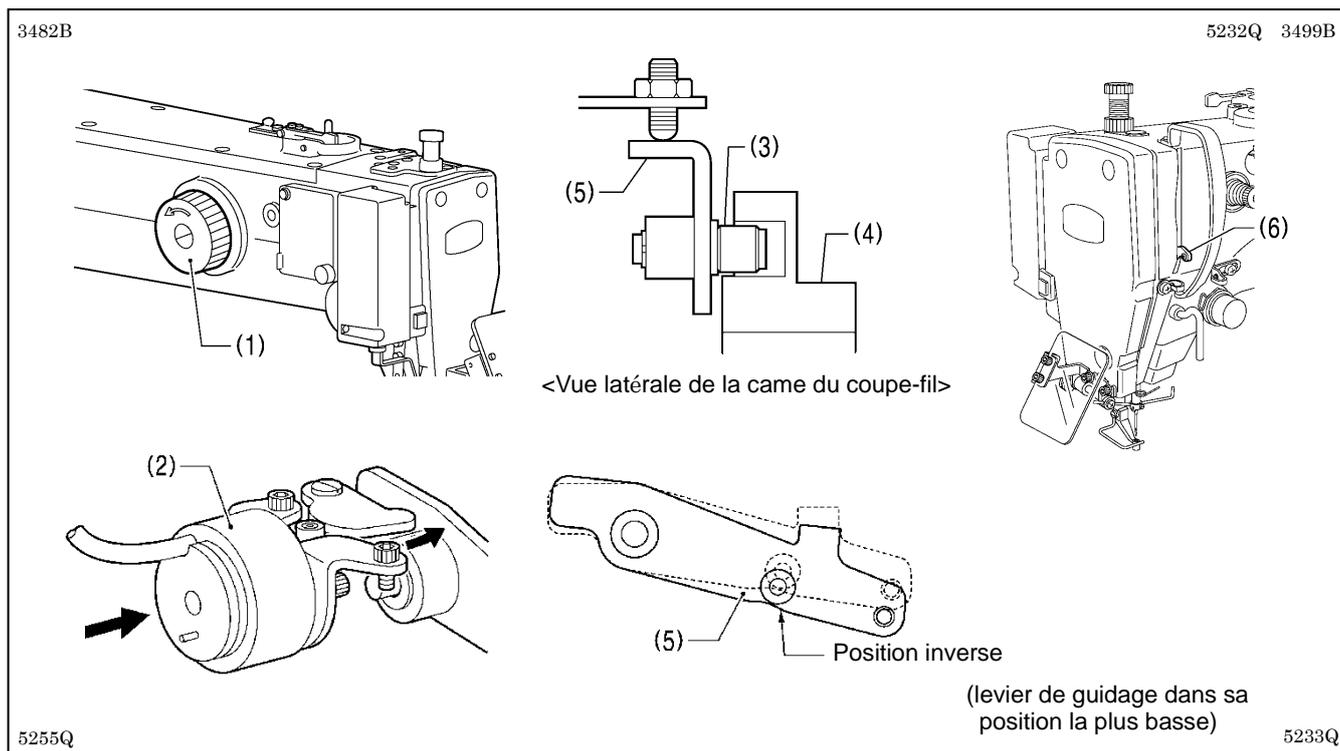
- Si le réservoir secondaire (4) est en position haute, la quantité d'huile augmentera.

- Si le réservoir secondaire (4) est en position basse, la quantité d'huile diminuera.

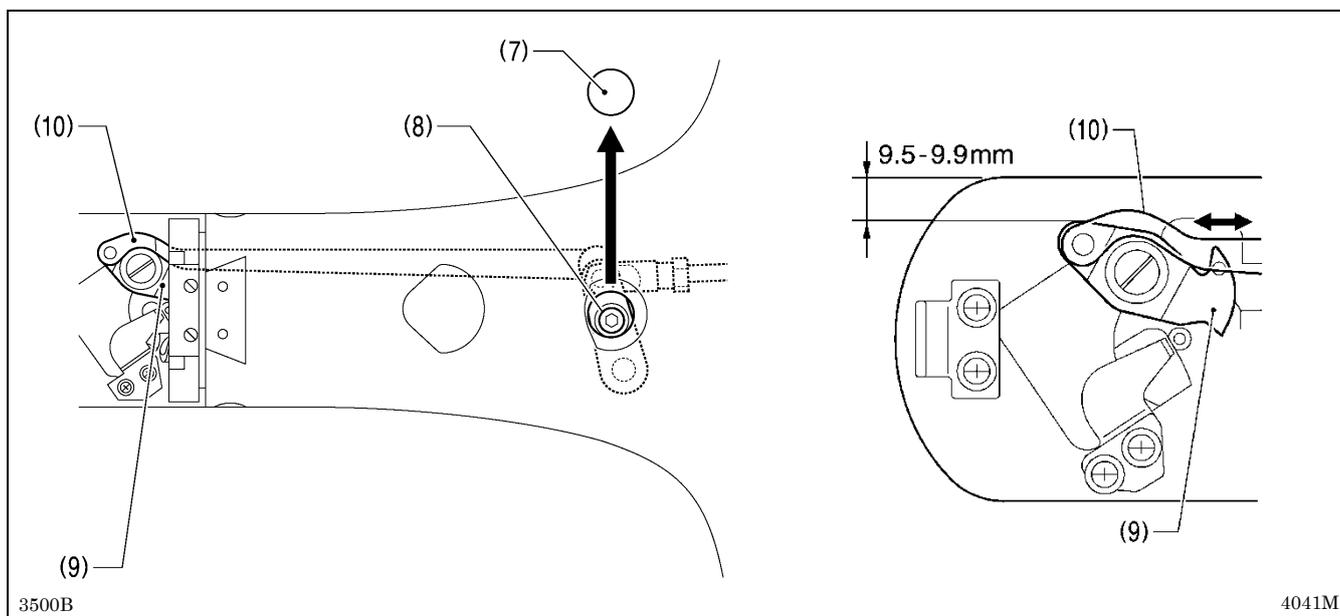
5. Ramenez la tête de la machine à sa position initiale.

6. Installez le cache du moteur X (2) avec les quatre vis (1).

7-10. Réglage de la position du couteau mobile

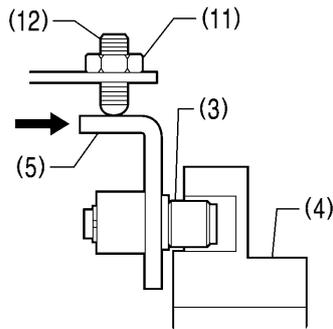
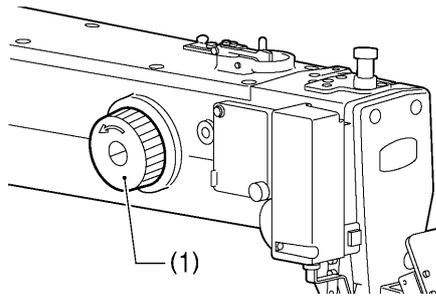


1. Ouvrez le cache supérieur et basculez la tête de la machine.
2. Tournez le volant (1) de la machine à la main pour abaisser la barre à aiguille dans sa position la plus basse et poussez à fond la bobine du coupe-fil (2).
3. La bague (3) étant insérée dans la rainure de la came du coupe-fil (4), tournez le volant (1) à la main pour mettre le levier de guidage (5) en position inverse (lorsque le tendeur de fil (6) se trouve près de sa position la plus basse).

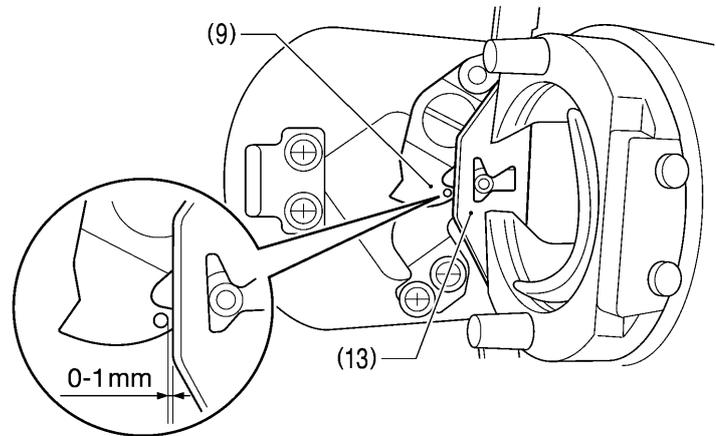


4. Ôtez le bouchon en caoutchouc (7).
5. Desserrez la vis (8).
6. Déplacez la tige de liaison du couteau mobile (10) vers l'arrière et vers l'avant pour la régler de manière que la distance entre le bord droit de la plaque de l'aiguille et le bord du couteau mobile (9) soit de 9,5 à 9,9 mm.
7. Resserrez la vis (8) puis vérifiez de nouveau la position du couteau.

3482B



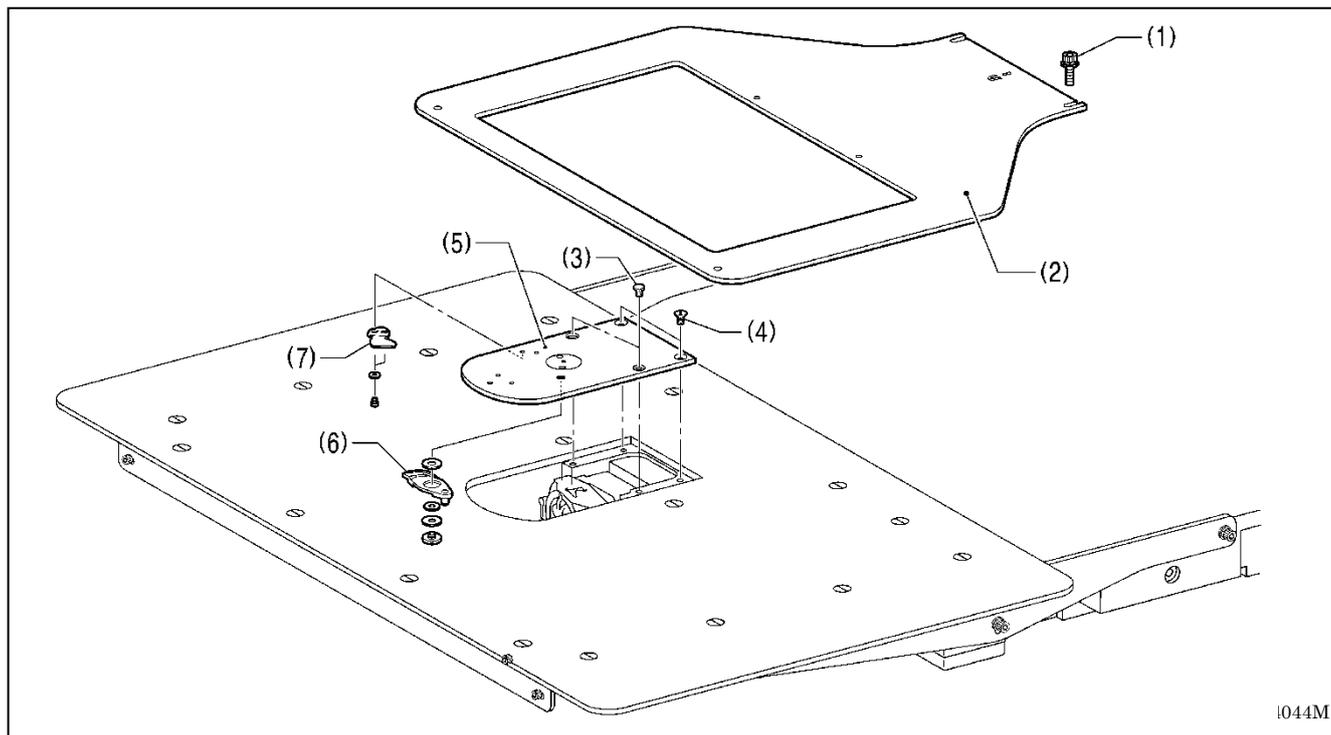
4042M



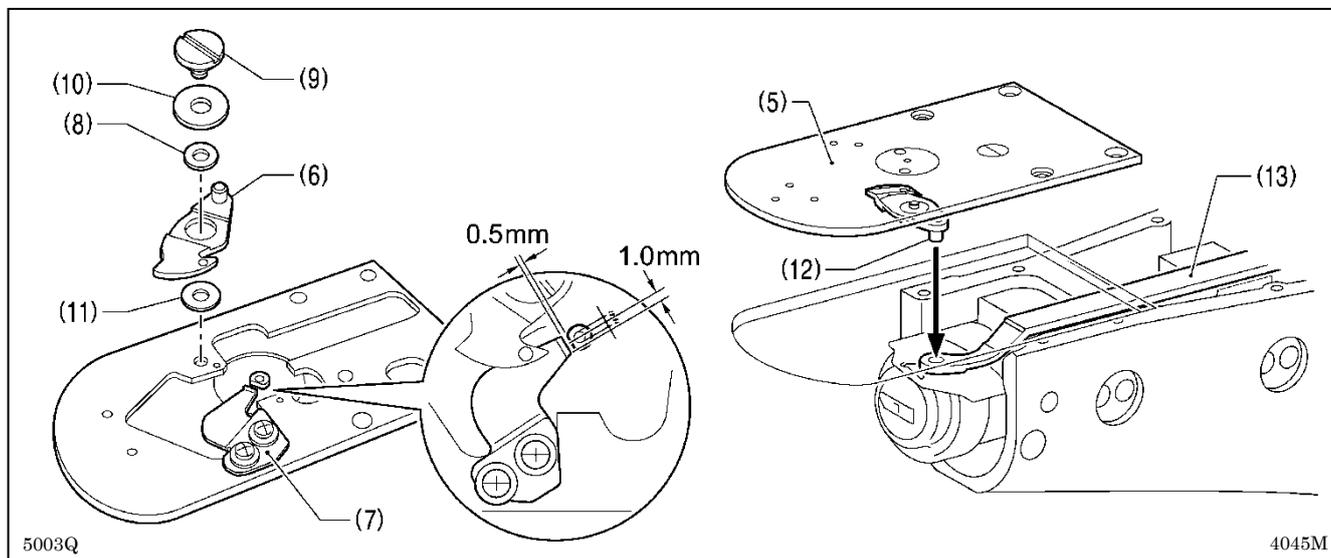
4043M

8. Tournez le volant de la machine (1) pour abaisser la barre à aiguille dans sa position la plus basse.
9. Desserrez l'écrou (11), serrez la vis de réglage (12) jusqu'à ce que la bague (3) touche l'intérieur de la rainure de la came du coupe-fil (4) puis tournez-la d'environ un quart de tour dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre.
10. Resserrez l'écrou (11) et assurez-vous que la bague (3) ne touche pas l'intérieur de la rainure de la came du coupe-fil (4). Poussez le levier de guidage (5) à la main vers la came du coupe-fil jusqu'à ce que la bague (3) touche la rainure de la came du coupe-fil (4) puis vérifiez si le levier de guidage (5) revient correctement à sa position d'origine lorsqu'il est relâché.
11. Assurez-vous qu'il y a un espace d'environ 0 - 1 mm entre l'extérieur du trou dans le couteau mobile (9) et le bord du guide-fil de la coursière de navette (13).

7-11. Remplacement des couteaux mobile et fixe

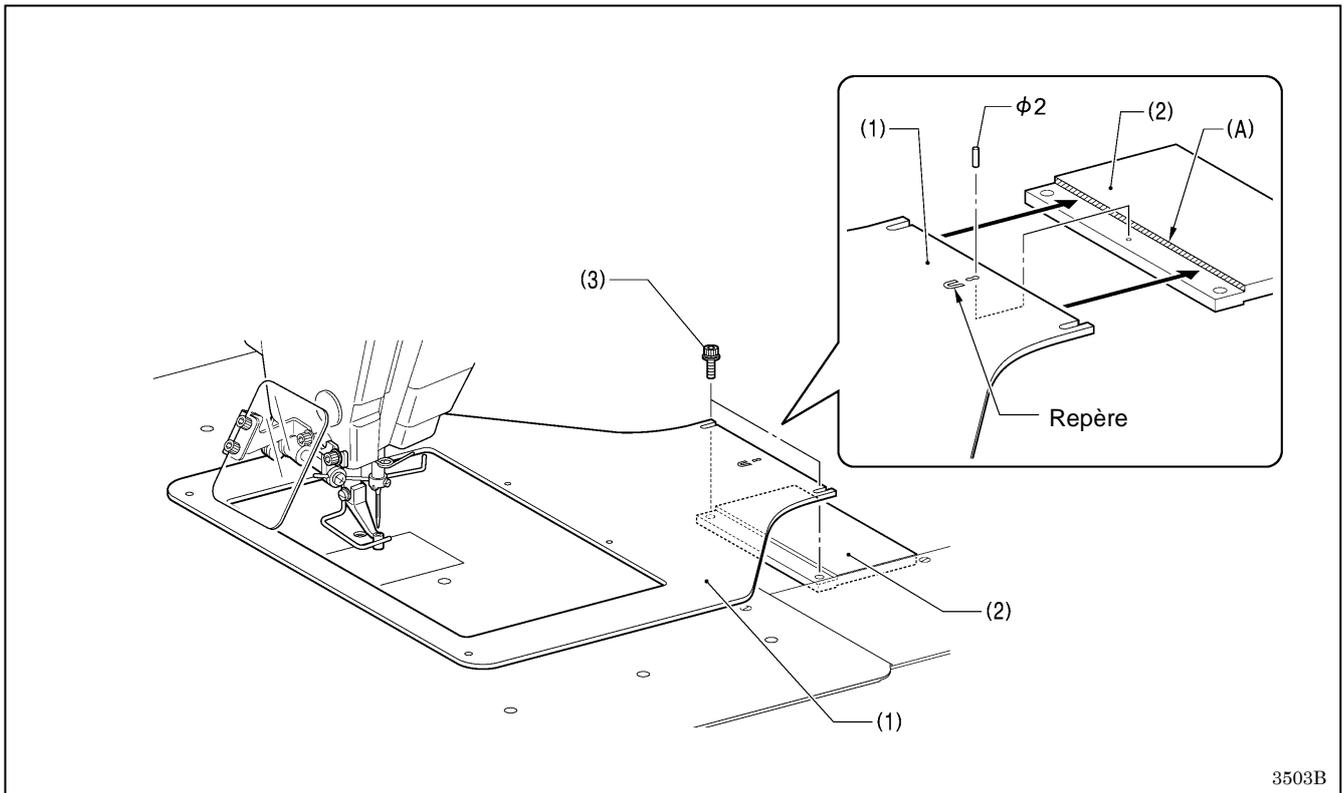


1. Desserrez les deux vis (1) puis retirez la plaque d'avancement (2).
2. Ouvrez le cache de la coursière de navette, enlevez les deux vis (3) et les deux vis à tête plate (4) puis enlevez la plaque de l'aiguille (5).
3. Enlevez le couteau mobile (6) et le couteau fixe (7).



4. Installez le nouveau couteau fixe (7) à l'emplacement indiqué sur la figure.
5. Graissez l'extérieur de la bague (8) et la vis à tête cylindrique longue (9) puis installez le nouveau couteau mobile (6) avec la rondelle (10) et la bague d'espacement (11) du couteau mobile.
6. Vérifiez si le couteau mobile (6) et le couteau fixe (7) coupent proprement le fil. Remplacez la bague d'espacement du couteau mobile par d'autres bagues d'espacement ($t=0,2, 0,3,0,4$) de manière que les couteaux coupent le fil avec précision.
 - * Si la pression du couteau est trop faible et si le fil n'est pas entièrement coupé, utilisez une bague d'espacement plus fine pour le couteau mobile.
 - * Si la pression du couteau est trop forte et si le couteau mobile (1) tourne difficilement, utilisez une bague d'espacement plus épaisse.
7. Graissez la broche (12), placez-la dans la plaque de liaison du couteau mobile (13) et raccordez-la à la plaque de l'aiguille (5).
8. Assurez-vous que l'aiguille et le du centre du trou d'aiguille sont alignés.
9. Installez la plaque d'avancement (2). (Voir page suivante)

7-12. Installation de la plaque d'avancement

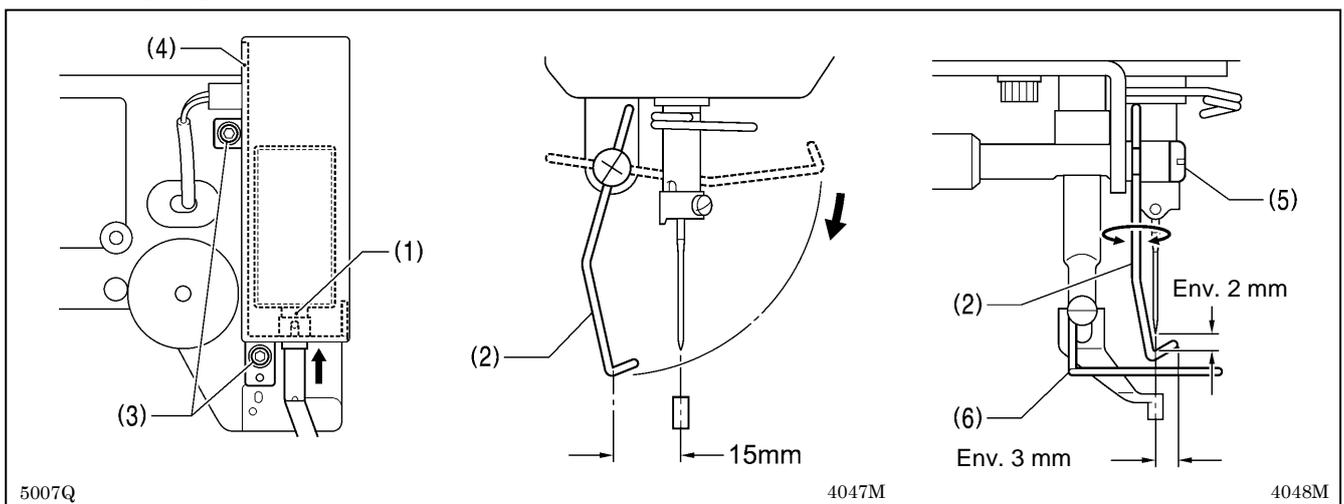


NB :

Installez la plaque d'avancement (1) de manière que la face sur laquelle se trouve le repère soit tournée vers le haut.

Amenez le rebord arrière de la plaque d'avancement (1) contre la butée (A) de la plaque de base Y (2) et utilisez une broche de 2 mm de diamètre (par exemple une aiguille DP) pour aligner le trou de la plaque d'avancement (1) et le trou de la plaque de base Y (2) puis serrez les deux vis (3).

7-13. Réglage du tire-fils

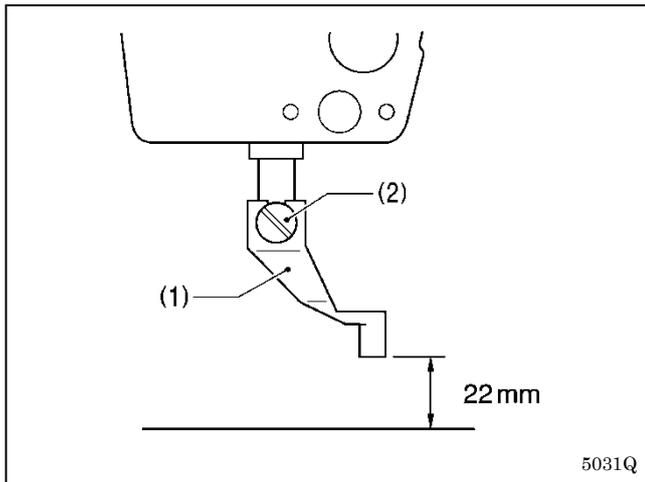


1. Desserrez les deux vis (3) et faites glisser l'ensemble de la plaque de réglage de la bobine (4) vers le haut ou vers le bas pour procéder au réglage de manière que le tire-fils (2) se trouve à 15 mm devant le centre de l'aiguille lorsque le plongeur (1) de l'actionneur du tire-fils fonctionne à pleine cadence.
2. Desserrez la vis (5) et ajustez la position du tire-fils (2) de manière que la distance entre le tire-fils et la pointe de l'aiguille soit d'environ 2 mm et que l'écart entre la pointe du tire-fils (2) et le centre de l'aiguille soit d'environ 3 mm lorsque le tire-fils (2) passe sous l'aiguille pendant l'opération.

NB :

Assurez-vous que le tire-fils (2) ne touche pas la protection des doigts (6).

7-14. Position de montage du pied presseur à mécanisme intermittent

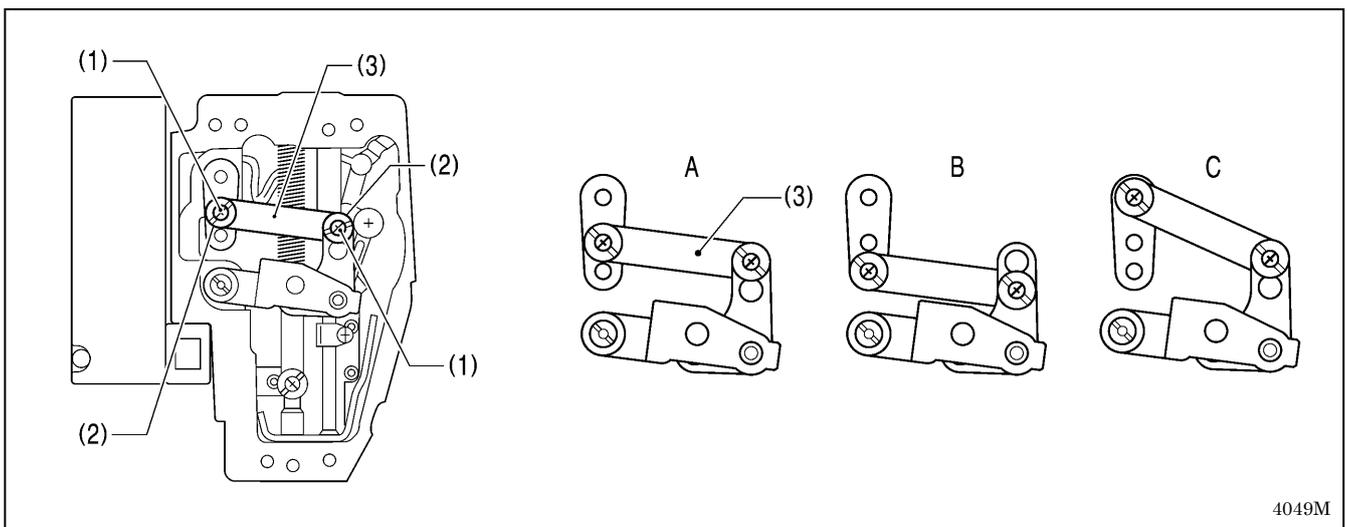


Installez le pied presseur à mécanisme intermittent (1) au moyen de la vis (2) de manière que la distance entre le bas du pied presseur à mécanisme intermittent (1) et le haut de la plaque d'aiguille soit de 22 mm lorsque la machine à coudre s'arrête et que le pied presseur (1) est relevé

7-15. Réglage du pied presseur à mécanisme intermittent

Vous pouvez régler la course du pied presseur à mécanisme intermittent de 2` à 10 mm en ajustant la position de la bielle du pied presseur et en modifiant la position de montage de l'articulation de serrage du pied presseur.

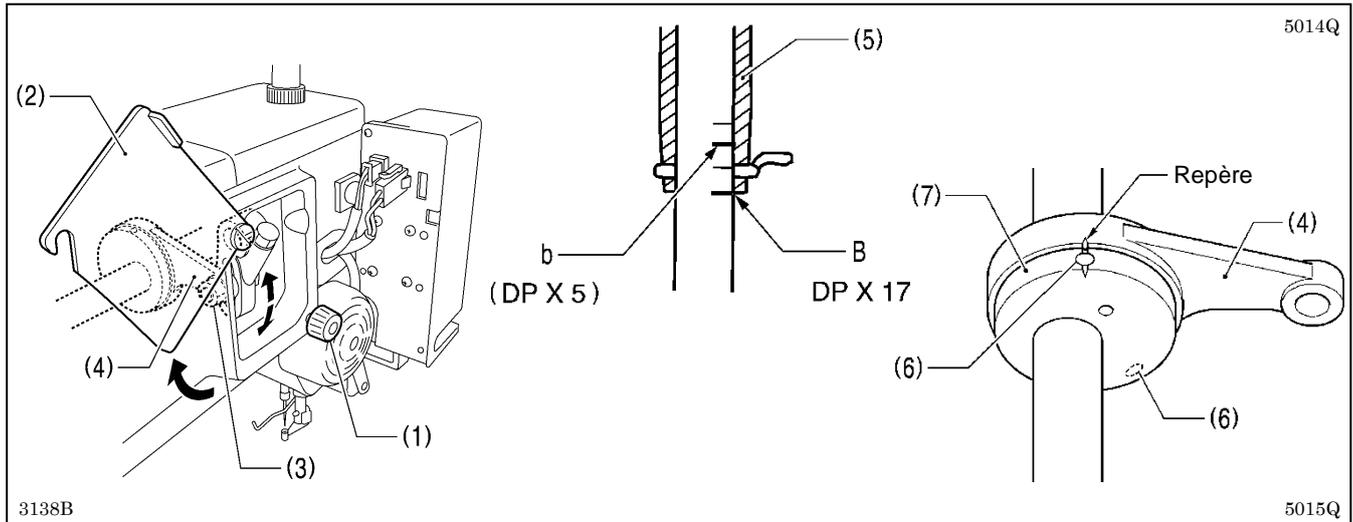
< **Modification de la position de montage de l'articulation de serrage du pied presseur** >



1. Enlevez la plaque avant.
2. Enlevez les deux vis (1) et les deux vis longues à tête cylindrique (2) puis enlevez l'articulation de serrage du pied presseur (3).
3. Modifiez la position de montage de l'articulation de serrage du pied presseur (3) en A, B ou C (voir figure ci-dessus).
Si la bielle du pied presseur est réglée sur l'une des positions de montage décrites ci-dessous, la plage de réglage de la course du pied presseur à mécanisme intermittent est celle qui est indiquée dans le tableau ci-dessous. (Voir page suivante).

Position de montage	Course du pied presseur à mécanisme intermittent	
A	2 – 4,5 mm	
B	4,5 – 10 mm	
C	0 mm (le pied presseur à mécanisme intermittent ne se déplace ni vers le haut, ni vers le bas)	

<Réglage de la position de la bielle du pied presseur>



1. Desserrez la vis (1) puis ouvrez le cache (2).
2. Desserrez l'écrou (3) puis ajustez la position de la bielle du pied presseur (4).
 - Lorsque la bielle (4) est levée, la course du pied presseur à mécanisme intermittent augmente.
 - Lorsque la bielle (4) est abaissée, la course du pied presseur à mécanisme intermittent diminue.

Réglez ensuite la synchronisation de la barre à aiguille et du pied presseur à mécanisme intermittent.

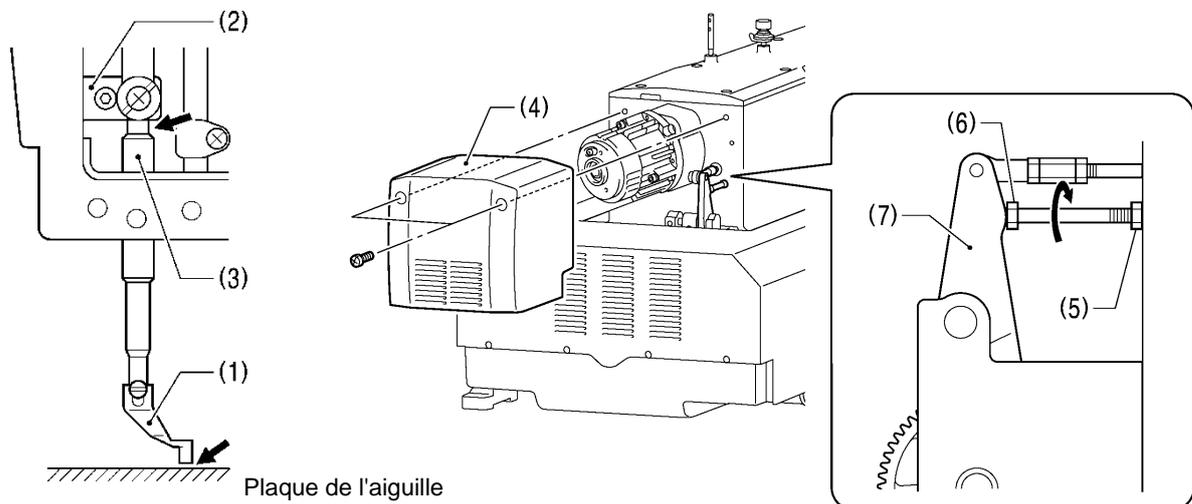
3. Tournez le volant de la machine dans le sens de la flèche pour élever la barre à aiguille à partir de sa position la plus basse de manière que le trait le plus bas sur la barre à aiguille (B) et le bord inférieur de la bague de la barre à aiguille (5) soient alignés.

(Si vous utilisez une aiguille DP X 5, utilisez le deuxième trait à partir du haut (b) comme référence pour l'alignement).

4. Ouvrez le cache supérieur et desserrez les deux vis de réglage (6).
5. Alignez les repères de la came du pied presseur (7) et la bielle (4) puis serrez les deux vis de réglage (6).

Après avoir modifié la course du pied presseur à mécanisme intermittent, vérifiez les points suivants.

5016Q 3501B



1. Le pied presseur à mécanisme intermittent (1) étant abaissé, tournez le volant dans le sens de la flèche pour amener le pied presseur (1) à sa position la plus basse.
2. Vérifiez que le pied presseur à mécanisme intermittent (1) ne touche pas la plaque de l'aiguille et que la pince de la barre du pied presseur (2) ne touche pas la bague (3).

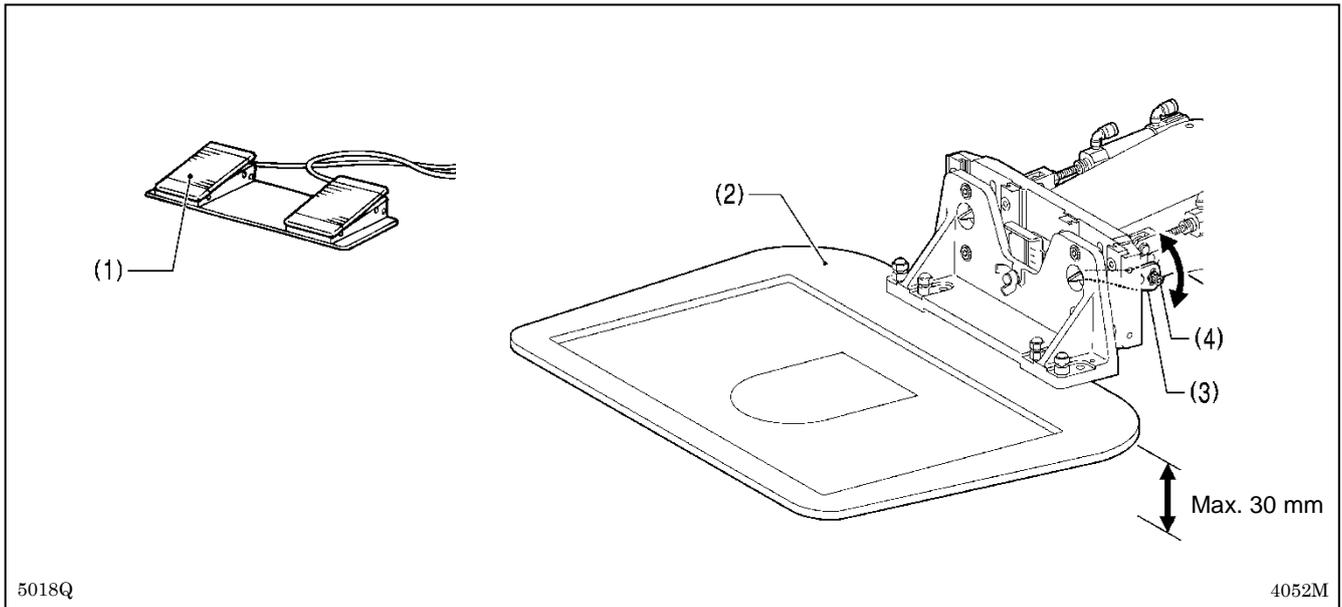
<S'ils se touchent>

Enlevez le cache du moteur (4).

Desserrez l'écrou (5) et tournez le boulon (6) jusqu'à ce qu'il appuie sur le levier de guidage intermittent (7) puis procédez au réglage jusqu'à ce que les deux pièces mentionnées ci-dessus ne se touchent plus.

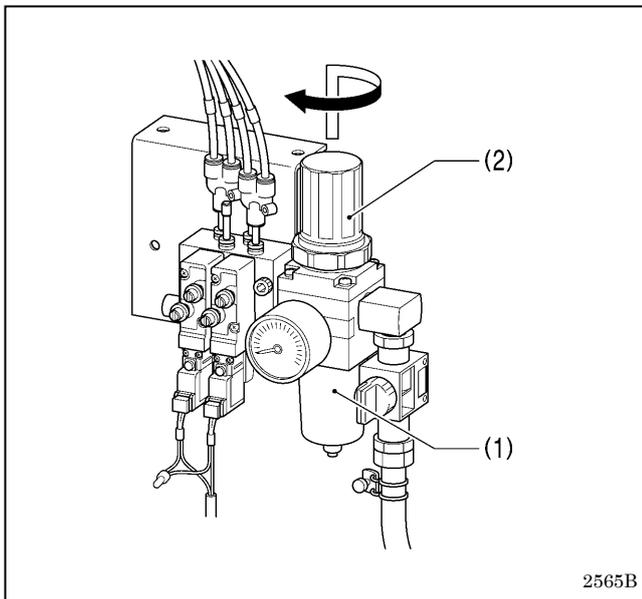
7-16. Réglage de la course de la pince de travail

La course maximale de la pince de travail (2) est de 30 mm au-dessus de la plaque de l'aiguille.



1. Ouvrez l'arrivée d'air puis appuyez sur la pédale de la pince de travail (1) pour relever la pince (2).
2. Desserrez les deux vis (4) du levier de la pince de travail (3) puis procédez au réglage en levant ou en abaissant le levier (3).

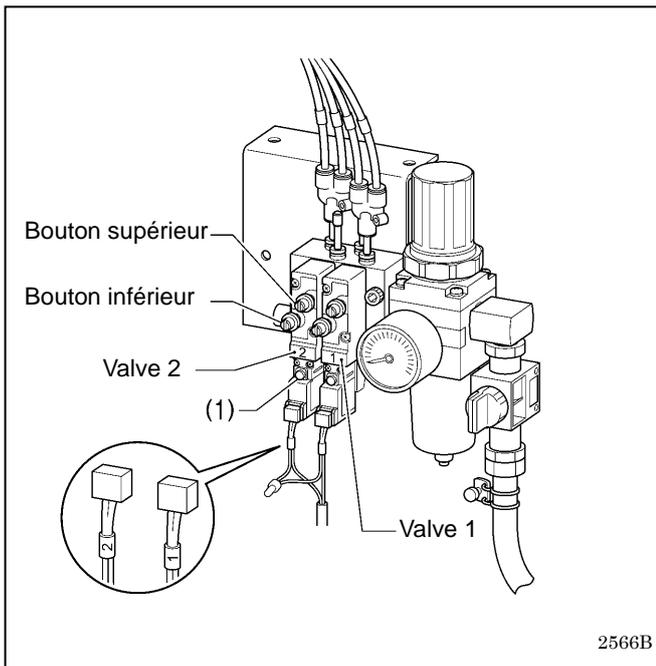
7-17. Réglage de l'air comprimé



Soulevez la poignée (2) du régulateur (1) puis tournez-la pour régler la pression d'air à 0,5 MPa.

Une fois le réglage terminé, appuyez sur la poignée (2) pour la verrouiller.

7-18. Réglage du régulateur de vitesse



Vous pouvez régler la vitesse d'élévation et d'abaissement de la pince de travail au moyen des boutons sur les valves.

- Lorsque le bouton supérieur est serré, la vitesse d'élévation diminue.
Lorsqu'il est desserré, la vitesse d'élévation augmente.
- Lorsque le bouton inférieur est serré, la vitesse d'abaissement diminue.
Lorsqu'il est desserré, la vitesse d'abaissement augmente.

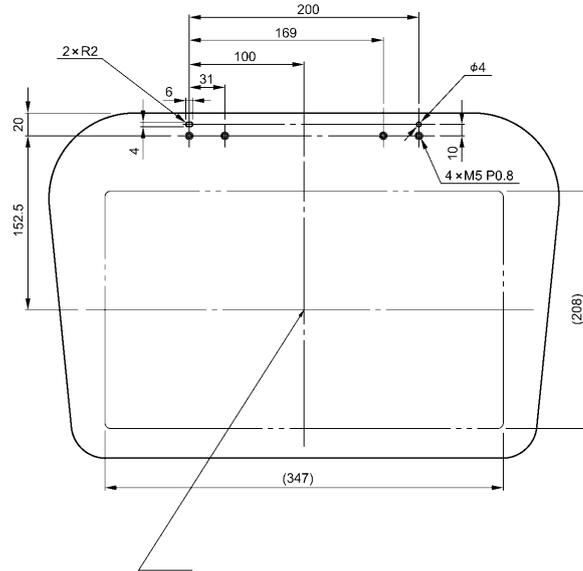
Réglages de référence

Valve 1	Bouton supérieur	Serrer à fond
	Bouton inférieur	Serrer à fond puis desserrer en tournant 8 fois
Valve 2	Bouton supérieur	Serrer à fond puis desserrer en tournant 5 fois
	Bouton inférieur	Serrer à fond

Vous pouvez activer la pince de travail lorsque la machine est hors tension en appuyant sur les boutons manuels (1).

BAS-342H

<Schéma d'ajustement de la pince de travail>

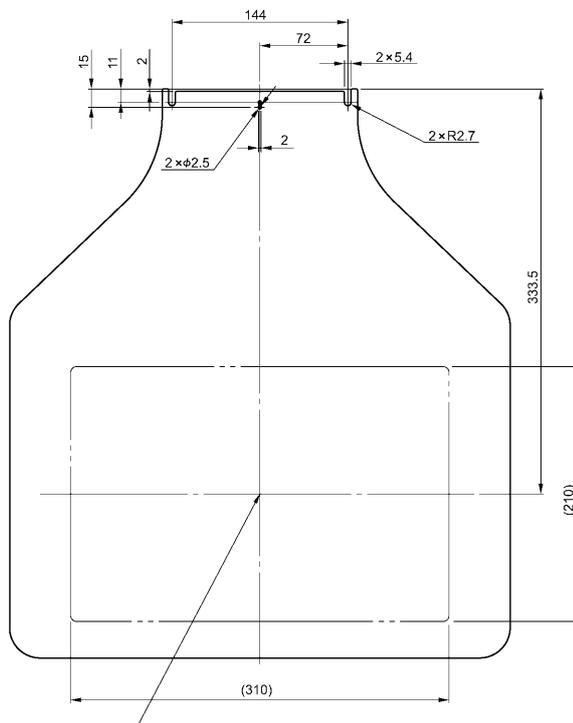


3525B

Centre de la surface de couture

<Schéma d'ajustement de la plaque d'avancement>

Épaisseur recommandée 1,5 mm



[mm]

3526B

Centre de la surface de couture

8. LISTE DES CODES D'ERREUR



DANGER



Attendez au moins 5 minutes après la mise hors tension et après avoir débranché le cordon d'alimentation de la prise murale avant d'ouvrir le cache du boîtier de commande. Le contact avec des zones sous haute tension peut être à l'origine de graves blessures.

En cas de problème de fonctionnement de la machine à coudre, un signal sonore se déclenche et un code d'erreur apparaît sur l'afficheur.

Pour éliminer la cause du problème, procédez comme indiqué.

Erreurs liées aux commutateurs

Code	Cause et solution
E010	L'interrupteur d'arrêt (STOP) a été activé. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur.
E011	L'interrupteur d'arrêt (STOP) a été activé. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Vous pouvez effleurer les touches     sur le panneau LCD pour déplacer le mécanisme d'avancement afin de continuer à coudre.
E012	L'interrupteur d'arrêt (STOP) a été activé. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur puis appuyez sur la pédale de démarrage pour amener le mécanisme d'avancement à sa position de base.
E015	L'interrupteur d'arrêt était encore enfoncé lors de la mise sous tension ou il y a un problème de connexion avec l'interrupteur d'arrêt. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si le connecteur P9 de la carte à circuits imprimés principale est correctement raccordé.
E016	Problème de connexion de l'interrupteur d'arrêt. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si le connecteur P9 de la carte à circuits imprimés principale est correctement raccordé.
E020	Vous avez appuyé sur la pédale de démarrage sans abaisser la pince de travail. Commencez par abaisser la pince de travail.
E025	La pédale de démarrage était enfoncée au moment de la mise sous tension. Relâchez la pédale.
E035	La pédale de la pince de travail était enfoncée au moment de la mise sous tension. Relâchez la pédale.
E050	Un basculement de la tête de la machine a été détecté après la mise sous tension. Mettez la machine à coudre hors tension puis ramenez la tête à sa position initiale. Vérifiez si le connecteur P14 de la carte à circuits imprimés principale est correctement raccordé.
E051	Un basculement de la tête de la machine a été détecté alors que la machine était en marche. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si le connecteur P14 de la carte à circuits imprimés principale est correctement raccordé.
E055	Un basculement de la tête de la machine a été détecté lors de la mise sous tension. Mettez la machine à coudre hors tension puis ramenez la tête à sa position initiale. Vérifiez si le connecteur P14 de la carte à circuits imprimés principale est correctement raccordé.
E064	Vous avez touché le panneau tactile lors de la mise sous tension. Relâchez le panneau tactile.
E065	Vous avez effleuré une touche du panneau LCD au moment de la mise sous tension ou la touche est défectueuse. Relâchez la touche.

Erreurs liées au moteur

Code	Cause et solution
E110	La barre à aiguille ne s'arrête pas à la position d'arrêt supérieure de l'aiguille. Tournez le volant jusqu'à ce que le code d'erreur disparaisse.
E111	La tige supérieure ne s'est pas arrêtée à la position d'arrêt supérieure de l'aiguille lors de l'arrêt de la machine à coudre. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P11 et P1 de la carte à circuits imprimés du moteur et le connecteur P6 sur la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E121	Le fil n'a pas été entièrement coupé. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si le tranchant du couteau fixe et celui du couteau mobile sont usés ou endommagés.
E130	Le moteur de la tige supérieure s'est arrêté à la suite d'un incident ou le synchronisateur est défectueux. Mettez la machine hors tension puis tournez le volant et vérifiez si la machine s'est bloquée. Vérifiez si les connecteurs P11 et P1 de la carte à circuits imprimés du moteur, le connecteur P6 de la carte à circuits imprimés principale et le connecteur 4 broches du moteur de la tige supérieure sur la carte à circuits imprimés du moteur sont correctement raccordés.
E131	Le synchronisateur n'est pas correctement connecté. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si le connecteur P11 de la carte à circuits imprimés du moteur est correctement raccordé.
E132	Un problème de fonctionnement du moteur de la tige supérieure a été détecté. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P11 et P1 de la carte à circuits imprimés du moteur, le connecteur P6 de la carte à circuits imprimés principale et le connecteur 4 broches du moteur de la tige supérieure sur la carte à circuits imprimés du moteur sont correctement raccordés.
E133	La position d'arrêt du moteur de la tige supérieure est incorrecte. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P11 et P1 de la carte à circuits imprimés du moteur, le connecteur P6 de la carte à circuits imprimés principale et le connecteur 4 broches du moteur de la tige supérieure sur la carte à circuits imprimés du moteur sont correctement raccordés.
E150	Le moteur de la tige supérieure chauffe trop ou le capteur de température est défectueux. Mettez la machine hors tension puis vérifiez le moteur de la tige supérieure. (En cas de sélection répétée de données de couture avec un petit nombre de points [15 points ou moins] [cycle court], le moteur de la tige supérieure peut s'échauffer excessivement et le code d'erreur « E150 » s'affiche).

8. LISTE DES CODES D'ERREUR

Erreurs liées au mécanisme d'avancement

Code	Cause et solution
E200	La position de base du moteur d'avancement X ne peut pas être détectée. Problème dû au moteur X ou mauvaise liaison avec le détecteur de position de base X. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P17, P21 et P8 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E201	Le moteur d'avancement X s'est arrêté à la suite d'une anomalie. Mettez la machine hors tension puis vérifiez les éventuelles anomalies de la direction d'avancement X. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P17 et P21 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E204	Le moteur d'avancement X s'est arrêté à la suite d'une anomalie pendant la couture. Mettez la machine hors tension puis vérifiez les éventuelles anomalies de la direction d'avancement X. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P17 et P21 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E205	Le moteur d'avancement X s'est arrêté à la suite d'une anomalie pendant le déplacement à la position de démarrage de la couture. Mettez la machine hors tension puis vérifiez les éventuelles anomalies de la direction d'avancement X. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P17 et P21 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E206	Le moteur d'avancement X s'est arrêté à la suite d'une anomalie pendant l'essai d'avancement. Mettez la machine hors tension puis vérifiez les éventuelles anomalies de la direction d'avancement X. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P17 et P21 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E210	La position de base du moteur d'avancement Y ne peut pas être détectée. Problème dû au moteur Y ou mauvaise liaison avec le détecteur de position de base Y. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P18, P22 et P8 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E211	Le moteur d'avancement Y s'est arrêté à la suite d'une anomalie. Mettez la machine hors tension puis vérifiez les éventuelles anomalies de la direction d'avancement Y. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P18 et P22 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E214	Le moteur d'avancement Y s'est arrêté à la suite d'une anomalie pendant la couture. Mettez la machine hors tension puis vérifiez les éventuelles anomalies de la direction d'avancement Y. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P18 et P22 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E215	Le moteur d'avancement Y s'est arrêté à la suite d'une anomalie pendant le déplacement à la position de démarrage de la couture. Mettez la machine hors tension puis vérifiez les éventuelles anomalies de la direction d'avancement Y. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P18 et P22 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E216	Le moteur d'avancement Y s'est arrêté à la suite d'une anomalie pendant l'essai d'avancement. Mettez la machine hors tension puis vérifiez les éventuelles anomalies de la direction d'avancement Y. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P18 et P22 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E230	Le moteur d'avancement s'est arrêté à la suite d'une anomalie. Réduisez la vitesse ou modifiez les réglages et réglez la machine pour la couture de matières lourdes. Pour plus de détails sur la marche à suivre pour modifier les paramètres, s'adresser au distributeur.

Erreurs liées à la pince de travail

Code	Cause et solution
E300	La position de base de la pince de travail ne peut pas être détectée. Problème dû au moteur de la pince de travail ou mauvaise liaison avec le détecteur de position de base de la pince de travail. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P19, P23 et P8 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E301	La position haute ou basse de la pince de travail ne peut pas être détectée. Mettez la machine hors tension puis vérifiez les éventuelles anomalies dans la direction verticale de la pince de travail. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P19 et P23 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.

Erreurs liées à la communication et à la mémoire

Code	Cause et solution
E400	Erreur de communication entre la carte à circuits imprimés principale et la carte à circuits imprimés du panneau de commande lors de la mise sous tension. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si le connecteur P10 de la carte à circuits imprimés principale dans le panneau LCD, le connecteur situé sur la droite du boîtier de commande et les connecteurs P2 et P3 de la carte à circuits imprimés du moteur sont correctement raccordés.
E401	Erreur de communication entre la carte à circuits imprimés principale et la carte à circuits imprimés du moteur lors de la mise sous tension. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si le connecteur P10 de la carte à circuits imprimés principale dans le panneau LCD, le connecteur situé sur la droite du boîtier de commande et les connecteurs P2 et P3 de la carte à circuits imprimés du moteur sont correctement raccordés.
E410	Erreur de communication entre la carte à circuits imprimés principale et la carte à circuits imprimés du panneau de commande. Mettez la machine hors tension puis de nouveau sous tension. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si le connecteur P10 de la carte à circuits imprimés principale dans le panneau LCD, le connecteur situé sur la droite du boîtier de commande et les connecteurs P2 et P3 de la carte à circuits imprimés du moteur sont correctement raccordés.
E411	Erreur de communication entre la carte à circuits imprimés principale et la carte à circuits imprimés du moteur. Mettez la machine hors tension puis de nouveau sous tension. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si le connecteur P10 de la carte à circuits imprimés principale dans le panneau LCD, le connecteur situé sur la droite du boîtier de commande et les connecteurs P2 et P3 de la carte à circuits imprimés du moteur sont correctement raccordés.
E420	Aucune carte mémoire n'a été insérée. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Insérez la carte mémoire puis essayez de nouveau.
E421	Le numéro de programme est incorrect ou il n'y a pas de données correspondantes. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Vérifiez s'il y a des données pour ce numéro de programme sur la carte mémoire.
E422	Une erreur s'est produite pendant la lecture de la carte mémoire. Vérifiez les données. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Vérifiez les données sur la carte mémoire.
E424	Pas assez d'espace sur la carte mémoire. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Utilisez différents supports de stockage.
E425	Une erreur s'est produite pendant l'écriture sur la carte mémoire. Vérifiez la carte mémoire. Elle est éventuellement protégée en écriture. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Utilisez la carte mémoire spécifiée.
E427	Le programme avec le programme de cycle spécifié a été supprimé. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Créez un nouveau programme de cycle.
E430	Les données ne peuvent pas être sauvegardées sur la carte à circuits imprimés principale (mémoire flash). Mettez la machine hors tension puis de nouveau sous tension.
E440	Les données ne peuvent pas être sauvegardées sur la carte à circuits imprimés principale (EEPROM). Mettez la machine hors tension puis de nouveau sous tension.
E450	La sélection du modèle ne peut pas être lue dans la mémoire de la tête de la machine. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si le connecteur P16 de la carte à circuits imprimés principale est correctement raccordé.
E452	La mémoire de la tête de la machine n'est pas connectée. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si le connecteur P16 de la carte à circuits imprimés principale est correctement raccordé. * Si vous appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur, vous pouvez redémarrer la machine en utilisant les données sauvegardées dans la tête.
E453	Problème avec les données dans la mémoire de la tête de la machine. Mettez la machine hors tension puis de nouveau sous tension.
E471	Le numéro de programme est incorrect ou il n'y a pas de données correspondantes. Vérifiez s'il y a des données pour ce numéro de programme dans la mémoire interne.
E474	La mémoire interne est pleine et il n'est pas possible de copier. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Supprimez les données de couture.

8. LISTE DES CODES D'ERREUR

Erreurs liées à la saisie de données

Code	Cause et solution
E500	Le taux d'agrandissement défini fait que les données de couture dépassent la zone de couture. Configurez de nouveau le taux d'agrandissement. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur.
E502	Le taux d'agrandissement fait que la longueur des données dépasse le pas maximum de 12,7 mm. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Configurez de nouveau le taux d'agrandissement.
E510	Erreur dans les données de couture. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Si une erreur se produit pendant la lecture ou la correction des données de couture, revoir les données.
E511	Il manque un code de fin dans les données du motif. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur.
E512	Le nombre de points dépasse le maximum autorisé. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur.
E520	Le numéro de l'option élargie pour les données de sortie existe déjà. Modifiez le numéro de l'option élargie pour les données de sortie. Si vous n'utilisez pas l'option élargie, initialisez les données pour supprimer ses données.
E581	Le fichier du commutateur de mémoire ne peut pas être lu correctement. Le modèle pour lequel les données ont été lues ne correspond pas au modèle sur lequel les données ont été écrites. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Lire les données pour le même modèle de machine.
E582	Les versions du commutateur de mémoire ne coïncident pas. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Lire les données pour la même version.
E583	Les versions du programme utilisateur ne coïncident pas. Appuyez sur la touche RESET pour éliminer l'erreur. Lire les données pour la même version.

Erreurs liées à la machine

Code	Cause et solution
E600	Le fil supérieur s'est cassé. Enfilez le fil supérieur Vous pouvez reprendre la couture. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P9 et P36 de la carte à circuits imprimés principale sont correctement raccordés.
E670	Problème lié au détecteur de fil inférieur. Mettez la machine hors tension puis vérifiez le détecteur de fil inférieur.

Erreurs liées à une carte à circuits imprimés

Code	Cause et solution
E700	Augmentation anormale de la tension d'alimentation. Mettez la machine hors tension puis vérifiez la tension d'entrée.
E701	Augmentation anormale de la tension d'entraînement du moteur de la tige supérieure. Mettez la machine hors tension puis vérifiez la tension.
E705	Baisse anormale de la tension d'alimentation. Mettez la machine hors tension puis vérifiez la tension d'entrée.
E710	Courant anormal détecté dans le moteur de la tige supérieure. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si un problème quelconque s'est produit. Mettez la machine hors tension puis vérifiez si les connecteurs P11 et P1 de la carte à circuits imprimés du moteur, le connecteur P6 de la carte à circuits imprimés principale et le connecteur 4 broches du moteur de la tige supérieure sur la carte à circuits imprimés du moteur sont correctement raccordés.
E711	Courant anormal détecté dans le moteur à impulsions. Mettez la machine hors tension puis vérifiez s'il y a un problème de fonctionnement de la pince de travail.
E730	Détection d'une erreur d'entrée externe (AIRSW): Mettez la machine hors tension puis vérifiez la pression d'air.
E740	Le ventilateur du boîtier de commande ne fonctionne pas. Mettez la machine hors tension et vérifiez si le ventilateur est bloqué par des morceaux de fil. Vérifiez si le connecteur P38 de la carte à circuits imprimés principale est correctement raccordé.
E741	Le ventilateur du moteur d'avancement X ne fonctionne pas. Mettez la machine hors tension et vérifiez si le ventilateur est bloqué par des morceaux de fil. Vérifiez si le connecteur P7 de la carte à circuits imprimés principale est correctement raccordé.
E742	Le ventilateur du moteur d'avancement Y ne fonctionne pas. Mettez la machine hors tension et vérifiez si le ventilateur est bloqué par des morceaux de fil. Vérifiez si le connecteur P7 de la carte à circuits imprimés principale est correctement raccordé.

Erreurs liées à la mise à jour de la version

Code	Cause et solution
E860	Absence de programme de commande principal. Installez le programme de commande principal.
E870	Absence de programme de commande du panneau. Installez le programme de commande du panneau.
E880	Impossible de recevoir des demandes de mise à jour de la version. Mettez la machine hors tension puis de nouveau sous tension.
E881	La mise à jour n'a pas été exécutée normalement. Mettez la machine hors tension puis répétez la procédure de mise à jour.
E883	Absence de programme de commande sur la carte mémoire. Vérifiez si le programme de commande a été enregistré dans le bon répertoire.
E884	Le programme de commande présente une anomalie. Copier le fichier correct sur la carte mémoire.
E887~ E890	La mise à jour de la version n'a pas pu être exécutée. Mettez la machine hors tension puis de nouveau sous tension.

Si un code d'erreur ne figurant pas sur cette liste s'affiche ou si la marche à suivre indiquée ne permet pas de résoudre le problème, contactez votre revendeur.

9. DÉPANNAGE

- Veuillez s'il vous plaît vérifier les points suivants avant d'appeler un dépanneur ou le service après-vente.
- Si les actions suivantes ne permettent pas de résoudre le problème, mettez la machine hors tension et adressez-vous à un technicien qualifié ou à votre revendeur.

PRUDENCE



Avant d'effectuer les opérations suivantes mettez la machine à coudre hors tension et débranchez le cordon d'alimentation.
La machine pourrait se mettre en marche si la pédale est actionnée par inadvertance et vous risquez de vous blesser.

Les points précédés d'un « * » dans la colonne « Référence » doivent obligatoirement être vérifiés uniquement par un technicien qualifié.

Problème	Cause	Solution	Référence
La machine à coudre ne démarre pas lorsqu'elle est mise sous tension et qu'on appuie sur la pédale.	Le commutateur de la tête de la machine ne fonctionne pas.	Vérifiez si le câble du commutateur de la tête de la machine est branché.	12
		Réglez la position du commutateur de la tête de la machine.	22
		Si le commutateur de la tête de la machine fonctionne mal, remplacez-le.	
La pince de travail ne fonctionne pas.	Le robinet d'air est fermé.	Ouvrez le robinet d'air.	P. 10
	La pression d'air est trop faible.	Ajustez le régulateur de manière que la pression de l'air soit d'environ 0,5 MPa.	P. 47
	Le régulateur de vitesse a été trop serré.	Ajustez le régulateur de vitesse en le desserrant de 4 tours à partir de la position serré à fond.	P. 48
Le tire-fils ne fonctionne pas.	Le tire-fils a été désactivé (OFF).	Mettez le tire-fils sur ON (activé).	(*1)
La pince de travail ne s'élève pas à la hauteur maximum.	La position du levier de la pince de travail est incorrecte.	Ajustez la position du levier de la pince de travail.	P. 47
La pression de la pince de travail est trop faible.	La pression d'air est trop faible.	Ajustez le régulateur de manière que la pression de l'air soit d'environ 0,5 MPa.	P. 47
La pression de la pince de travail est différente à l'avant et à l'arrière.	La pince de travail est de travers.	Ajustez l'inclinaison de la pince de travail.	*
Le tire-fils ne fonctionne pas correctement.	Le tire-fils bloque l'aiguille.	Ajustez la hauteur du tire-fils.	P. 44
		Ajustez la course du tire-fils.	P. 44
	La position du tire-fils est incorrecte.	Ajustez la course du tire-fils.	P. 44

(Suite page suivante)

(*1) Voir le manuel d'instructions du panneau LCD/panneau de commande.

Problème	Cause	Solution	Référence	
Enroulement unilatéral du fil inférieur.	La hauteur du dispositif de tension de la bobineuse de canette est incorrecte.	Ajustez la hauteur du dispositif de tension de la bobineuse de canette.	P. 27	
La longueur du fil inférieur enroulé sur la canette est incorrecte.	La position du presseur de canette est incorrecte.	Ajustez la position du presseur de canette-	P. 27	
Effilochage du fil au démarrage de la couture.	L'aiguille est trop grosse.	Choisissez une aiguille adaptée.	P. 28	
	La longueur du fil supérieur est insuffisante.	Lorsque vous enfilez l'aiguille, veillez à ce que le fil dépasse du chas de l'aiguille d'environ 42 mm.	P. 24	
		Ajustez la tension inférieure de manière que la longueur du fil supérieur après coupure soit d'environ 42 mm.	P. 29	
	La longueur de fil inférieur délivré par la canette est insuffisante.	Réglez la longueur à environ 30 mm.	P. 27	
	La vitesse de démarrage de la couture est trop élevée.	Ajustez la vitesse de démarrage de la couture.	(*1)	
Sauts de points.	La pointe du crochet rotatif manque.	Remplacez la pièce.		
	L'aiguille est trop fine.	Choisissez une aiguille adaptée.	P. 28	
	L'aiguille est trop grosse.			
	L'aiguille est tordue.	Remplacez l'aiguille.	P. 23	
	L'aiguille n'a pas été correctement montée.	Montez l'aiguille de manière qu'elle soit orientée dans la bonne direction.	P. 23	
	L'aiguille et la pointe du crochet rotatif se touchent.	Ajustez la protection de l'aiguille.	P. 39	
	La distance entre l'aiguille et la pointe du crochet rotatif est trop grande.	Ajustez la distance.	P. 39	
	La synchronisation de l'aiguille et du crochet rotatif est incorrecte.	Ajustez la synchronisation.	P. 38	
	Le tissu bouge.	Remplacez la plaque de l'aiguille par une plaque ayant un trou de plus petit diamètre.		
		Utilisez une plaque d'avancement plus fine. * Épaisseur recommandée : 1,5 mm		
Positionnez la pince de travail et la plaque d'avancement de manière que le tissu puisse être maintenu près de la couture.			P. 49 P. 50	
Ajustez la hauteur intermédiaire du pied presseur à mécanisme intermittent.			(*1)	

(Suite page suivante)

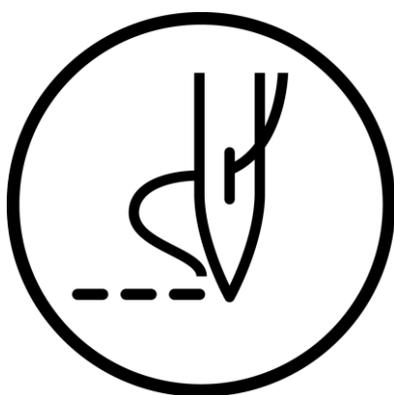
9. DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution	Référence
Le fil supérieur se casse.	Le fil est trop gros pour l'aiguille.	Choisissez un fil adapté à l'aiguille.	P. 28
	L'aiguille n'a pas été correctement montée.	Montez l'aiguille de manière qu'elle soit orientée dans la bonne direction.	P. 23
	Le fil n'est pas correctement enfilé.	Enfilez correctement.	P. 24
	Des pièces comme le crochet rotatif, la plaque d'aiguille, l'aiguille ou le guide-fil sont abîmées ou s'écaillent.	Meulez la pièce ou remplacez-la.	
	La synchronisation de l'aiguille et du crochet rotatif est incorrecte.	Ajustez la synchronisation.	P. 38
	Le fil supérieur est trop tendu.	Réduisez la tension du fil supérieur.	P. 29
	La tension du ressort du tendeur de fil est trop forte.	Réduisez la tension du ressort du tendeur de fil.	P. 37
	Le fil se casse en raison de la chaleur.	Utilisez un refroidisseur d'aiguille (proposé en option). Réduisez la vitesse de couture.	P. 24 (*1)
Le fil inférieur se casse.	La plaque d'aiguille ou la boîte à canette sont endommagées.	Meulez la pièce ou remplacez-la.	
	Le fil inférieur est trop tendu.	Réduisez la tension du fil inférieur.	P. 28
L'aiguille se casse.	L'aiguille est tordue.	Remplacez l'aiguille.	P. 23
	L'aiguille est trop fine.	Choisissez une aiguille adaptée.	P. 28
	L'aiguille et la pointe du crochet rotatif se touchent.	Ajustez la protection de l'aiguille.	P. 39
		Ajustez la distance.	P. 39
	La synchronisation de l'aiguille et du crochet rotatif est incorrecte.	Ajustez la synchronisation.	P. 38
L'avancement est trop lent.	Augmentez la vitesse d'avancement.	*	
Le fil supérieur n'est pas coupé.	Le couteau mobile est émoussé.	Remplacez le couteau mobile.	P. 43
	Le couteau fixe est émoussé.	Aiguissez le couteau fixe ou remplacez-le.	P. 43
	Le couteau mobile n'attrape pas le fil supérieur.	Ajustez la synchronisation.	P. 38
		Ajustez la position de veille du couteau mobile.	P. 41 P. 42
Le couteau mobile n'attrape pas le fil de l'aiguille car le dernier point a été sauté.	Sauts de points.	P. 58	
Le fil inférieur n'est pas coupé.	Le fil inférieur n'est pas assez tendu.	Augmenter la tension du fil inférieur.	P. 28

(Suite page suivante)

Problème	Cause	Solution	Référence
Le fil supérieur n'est pas tendu.  0573M	L'aiguille est trop fine.	Choisissez une aiguille adaptée.	P. 28
	Le diamètre du trou de la plaque d'aiguille est trop petit.	Remplacez la plaque de l'aiguille par une plaque ayant un trou de plus grand diamètre.	
	La plaque d'avancement est trop fine.	Utilisez une plaque d'avancement plus épaisse. * Épaisseur recommandée : 1,5 mm.	
	Le diamètre du trou du pied presseur à mécanisme intermittent est trop petit.	Remplacez le pied presseur à mécanisme intermittent par un pied presseur ayant un trou de plus grand diamètre.	
	Des pièces coulissantes du crochet rotatif extérieur ne sont pas (assez) lubrifiées.	Graissez les feutres des pièces coulissantes du crochet rotatif extérieur et du crochet intérieur.	P. 21
	Des pièces comme le crochet rotatif, la plaque d'aiguille, l'aiguille ou le guide-fil sont abîmées ou s'écaillent.	Meulez la pièce ou remplacez-la.	
	Le fil inférieur est trop tendu.	Réduisez la tension du fil inférieur.	P. 28
	Le fil supérieur n'est pas assez tendu.	Augmentez la tension du fil supérieur. *Ajustez la tension du fil supérieur après avoir ajusté la tension du fil inférieur.	P. 29
	La tension du ressort du tendeur de fil est trop faible.	Augmentez la tension du ressort du tendeur de fil.	P. 37
	L'avancement est trop rapide.	Réduisez la vitesse d'avancement.	*
	La hauteur intermédiaire du pied presseur à mécanisme intermittent est trop basse.	Ajustez la hauteur intermédiaire du pied presseur à mécanisme intermittent.	(*1)
	Le fil inférieur n'est pas tendu.  0574M	L'aiguille et la pointe du crochet rotatif se touchent.	Ajustez la protection de l'aiguille.
		Ajustez la distance.	P. 39
Le fil inférieur n'est pas tendu.	Le fil inférieur n'est pas assez tendu.	Augmentez la tension du fil inférieur.	P. 28
	Le fil supérieur est trop tendu.	Réduisez la tension du fil supérieur. *Ajustez la tension du fil supérieur après avoir ajusté celle du fil inférieur.	P. 29
Finition insatisfaisante sur l'envers du tissu au démarrage de la couture.	La longueur du fil supérieur est trop grande.	Ajustez la tension inférieure de manière que la longueur du fil supérieur après coupure soit d'environ 42 mm.	P. 29
La longueur du fil supérieur est irrégulière.	Le couteau mobile est émoussé.	Remplacez le couteau mobile.	P. 43
	Le couteau fixe est émoussé.	Aiguissez le couteau fixe ou remplacez-le.	P. 43
	La tension inférieure est trop faible.	Ajustez la tension inférieure.	P. 29
	La tension du ressort du tendeur de fil est trop faible.	Augmentez la tension du ressort du tendeur de fil.	P. 37
Le motif est déformé.	La pince de travail et la plaque d'avancement sont trop lourdes.	Si vous utilisez une pince de de travail et une plaque d'avancement lourdes, configurez la machine pour la couture de matières lourdes. (Pour plus de détails sur la marche à suivre pour modifier les paramètres, s'adresser au distributeur).	*

brother



MANUEL D'INSTRUCTIONS

* Veuillez noter que des améliorations ayant été apportées à la machine, la machine décrite dans ce manuel peut être légèrement différente de celle que vous avez achetée.

BROTHER INDUSTRIES, LTD. <http://www.brother.com/>

1-5, Kitajizoyama, Noda-cho, Kariya 448-0803, Japan. Phone : 81-566-95-0088

© 2015 Brother Industries, Ltd. All Rights Reserved.

Ceci est une traduction de l'original du manuel d'instructions.

BAS-341H, BAS-342H

I5081061B E

2015.09. B (1)